GAVROCHE

LE MAGAZINE DES PAYS DU SOURIRE - MAI 99 - N° 62



ENQUÊTE

MAIS QUE FAIT LA POLICE?

Société
La "sticker-mania", ça rend fou!

Buzzziness
Rota: le terminator des ordures

Cambodge
Interview de Rithy Panh:
Le renouveau du cinéma cambodgien

Jaico
MOSQUITO REPELLENT

Novotel
Siam Square
a dix ans

PEUGEOT SODEXA

Vos vacances en FRANCE ou en EUROPE approchent...
Avez-vous pensé à votre location de voiture PEUGEOT?



Peugeot 406
17 jours - **6 530 FRF**

En Cadeau
500 FRF de bons de carburant

Pour toute commande passée avant le 31 juillet 1999 et livraison avant le 31 décembre 1999

Réduction sur certains modèles diesel



Peugeot 806
17 jours - **7 500 FRF**

PEUGEOT - Modèles 99

- Vehicules disponibles: 106-206-306-406-605-806
- Prix hors taxes
- Voitures neuves garanties par le constructeur
- Kilométrage illimité
- Livraison et restitution dans 50 points d'Europe (villes et aéroports)
- Assurance multirisque sans franchise
- Assistance PEUGEOT 24h / 24h



Peugeot 106
17 jours - **3 235 FRF**

Contactez nous dès maintenant pour obtenir votre devis personnalisé

Thaïlande

Votre contact à Bangkok - Anne
Thaijet Limited - Tél: (662) 634 10 37 & 231 62 10/12 Fax: (662) 231 62 13

Cambodge

Votre contact à Phnom Penh - Nelly
Bons Voyages - Tél: (855) 23 42 73 52 Fax: (855) 23 42 73 78

Laos

Votre contact à Vientiane - Pascal
Tél portable: (020) 51 74 79

Birmanie

Votre contact à Yangon - Hervé
Gulliver Travel & Tours
Tél & Fax: (951) 51 31 60

PEUGEOT SODEXA

Hotel Sofitel Central Hua-Hin

Heritage of Yesterday... Today.





« Vivez le charme et la quiétude d'un cadre d'exception...



...et tous les samedis soir, savourez notre buffet traditionnel français...»



Tél: (66) (032) 512 021-38 Fax: (66) (032) 511 014

E-mail: sofitel_central@hotmail.com

Your body-guard

against malaria, dengue fever, encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle,
- Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets, drugstores and in your hotel.

API

Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549

WHAT A FILLING!



FOCAZZIA - WHAT A FILLING!

Pizza, pasta, and lots of gourmet dishes. And this is only the beginning because Focazzia offers more .. like American jazz music, warm friendly service, and a cozy trendy ambiance. Meet Chef Marco, expert from Vito's Ristorante, and Italian-born Rino, Focazzia's new Chef Manager just arrived from Milano. Welcome! Seven days, 6.30 p.m. - 2.00 a.m.

Focazzia
WHAT A FILLING!

CMC BANGKOK

NOVOTEL
BANGKOK
ON SIAM SQUARE

SIAM SQUARE SOI 6, BANGKOK 10330.
TEL: 2556888 FAX: 2551824

Nouveau à Koh Samui, une bonne adresse pour les expats

JUNGLE PARK RESORT



JUNGLE PARK: 29 bungalows tout confort avec satellite-T.V, Mini-Bar, Air Conditionné, mais aussi un Restaurant international et un pool-bar, le tout en bord de plage !

LAMAI BEACH, KOH SAMUI, 84 310 THAILAND
TÉL: (66 77) 41 80 34-37 FAX: (66 77) 42 41 10
E-MAIL: junglepark@sawadee.com HTTP: //www.kohsamui.net/junglepark



GAVROCHE
Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
Tirage: 10,000 exemplaires.
Distribué à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Chiangmai,Pattaya, Hua Hin, Vientiane (Laos), Phnom Penh (Cambodge).
Adresse postale:
Gavroche Magazine est publié par **Ph & Ph Co. Ltd.**, 27/20 Soi Nailert, Wireless Road,Patumwan, Kwaeng Lumpini, 10330 Bangkok. Thailand.
Tél: (662) 253-3929 (662) 655-5933
Service commercial: 650-3330
Fax: (662) 254-6105
E-mail: gavroche@loxinfo.co.th
Site Internet: www.gavroche.com
Conseil d'administration:
Rungnapar Wongsiri,Philippe Verny
Philippe Plénacoste, Philippe Latour
Directeur de la publication:
Philippe Plénacoste
Rédacteur en chef:
Malto C.
Rédacteur en chef adjoint:
François Tourane
Assistante de la rédaction, service des abonnements:
Céline Guerrero
Graphiste:
Romain Bertola
Ont participé à ce numéro:
Stephff, Yan Monchatre, Jérôme Laguerre, Max Dembo, Dany C. Moa, Franck Couture, Patrice Parisot,Emmanuel de Solère, Olivier Perrais, Laurence Lemaire, Hélène Vissière, Roger Capello, Le Poste d'Expansion Econoique, Cabinet Pollak and Co
Stagiaire journaliste:
Danaï Marchetti
Bureau commercial:
Bangkok: Lilly Marchetti, Vincent Marchand, Olivier Moitrel
Régions: Nicolas Jault (Chiangmai),Dju Couture (Phuket), D. Staerk (Koh Samui)
Laos: Patrice Parisot
Services administratifs:
Pairot Danlamchak
Metta Phimjak
Imprimé à Bangkok.
NR Film (tél: 215 75 59).

Meurtres en série

Les touristes pris pour cible?

Lorsque nous avons décidé de préparer une enquête sur la police touristique thaïlandaise, nous étions loin d'imaginer qu'elle nous mènerait sur une affaire beaucoup plus grave que le menu fretin (vols, bagarres, demandes de renseignements, etc.) auxquels sont confrontés les neuf cents hommes et femmes qui la composent (voir page 15 à 20 "Mais que fait la police?).

Alors que le royaume est réputé pour sa sécurité, deux touristes français viennent d'être sauvagement assassinés ces dernières semaines. Leurs corps, entièrement dépouillés, ont été retrouvés à la périphérie de Bangkok. Deux autres étrangers, dont les nationalités ne nous ont pas été communiquées, auraient été tués dans les mêmes circonstances. A l'heure où nous mettons sous presse, la police recherche quatre suspects qui se sont servi des cartes bancaires des deux Français pour faire des achats. Les portraits robots de ces hommes, des étrangers de types oriental et africain selon les témoins, ont été diffusés dans tout le pays (voir page 20, "meurtres en série").

Si les enquêteurs semblent se diriger vers la thèse de crimes crapuleux visant les touristes isolés, aucun élément ne permet encore de l'affirmer avec certitude. Des gangs (pakistanais), connus des services de police, sont spécialisés dans le dépouillement de touristes. Mais selon un commissaire, "ils n'ont encore jamais assassiné leurs victimes".

La position de l'ambassade de France est équivoque. "L'affaire est grave mais nous ne voulons pas affoler les touristes. Le message de prudence que nous allons communiquer aux agences de voyages en France va en ce sens." En d'autres termes, tant que le ou les mobiles des crimes ne sont pas connus, personne ne veut se mouiller.

En attendant, le message de prudence relayé par la chancellerie doit également l'être auprès des touristes qui se rendent seuls en Thaïlande. Il est possible en effet que les deux Français se soient fait embarquer à leur arrivée à l'aéroport international de Bangkok.

Malto C.

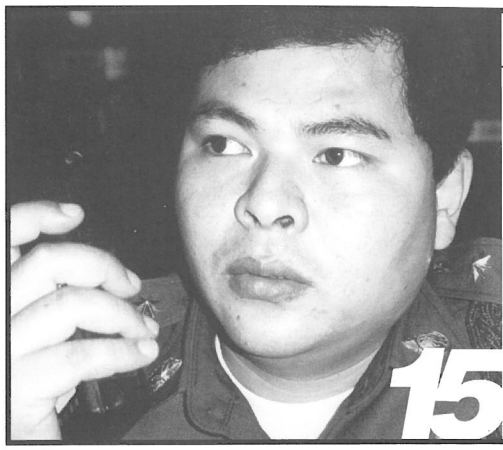
Où trouver GAVROCHE à Bangkok?

Sukhummvit
Villa Market Ploenchit, Vidéo France (Soi 4), J.P. Travel (Soi 4), Nana Hotel (Soi 4), Aisa Book Landmark Hotel, Q-mart (Soi 11), Chambre de Commerce franco-thaïe , Villa Market (Soi 31), Golden Tortoise, (Soi 49) , Old Wood (Soi 49), Villa Market (Soi 49), DK Books Sukhumvit, Asia Books Sukhumvit, Asia Books Time Square, Asia Books Emporium, Kinokuniya Emporium, Stephane Hair Design, Philippe's Restaurant .

Ploenchit
Villa Market Ploenchit, Bookshop Ploenchit Centre, Bookazine Sogo, Hilton Hotel (Thanon Witthayu), Gavroche Office (Soi Nailert), Château de Bangkok (Ruan Rudee), Le Moulin de Sommai (Lang Suan), Asia Books World Trade Center, Asia Books Siam Discovery, Bookazine Siam Square, Novotel Siam Square, Siam Intercontinental Hotel,

Silom
Le Bouchon (Patpong 2), Bookmark Thaniya Road, Dusit Thani Hotel, Bookstore Oriental Hotel, Bookazine CP Tower, Bookazine Silom Complex

Sathorn
Sukhotai Hotel, DK Books Alliance Française, Folies (Alliance Française), Rio Beauty Salon (Nanglinchee), Folies (Nanglinchee)



Enquête

Mais que fait la police?

Embrouilles bénignes avec des taxis, demandes de renseignements... on pourrait croire que la police touristique est une garderie pour étrangers dorlotés. Les récents assassinats de deux Français montrent qu'elle doit aussi faire face à des problèmes beaucoup plus graves. Petit tour chez ces flics à tout faire, au service des touristes 24 heures sur 24.



Société

La "sticker-mania", ça rend fou!

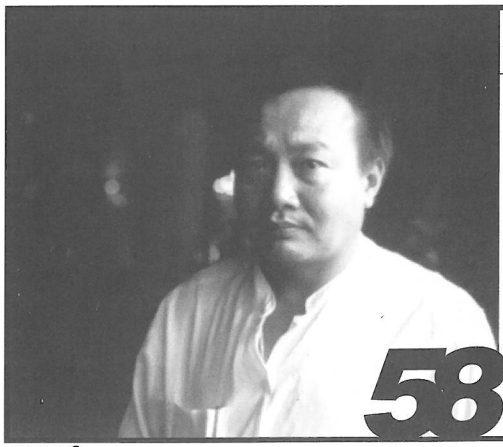
Depuis six mois, les adolescents de Bangkok se bousculent devant les "sticker machines". Ces appareils magiques insèrent votre cliché dans différents cadres pour ensuite l'imprimer sous forme d'autocollants. Découvrez ou redécouvrez cette nouvelle mode venue du Japon.



Bizzzzness

IOTA: le terminator des ordures

La filiale française du groupe suisse IOTA s'est lancée la tête la première dans les douze millions de tonnes d'ordures produites en Thaïlande chaque année. Détentrice d'un procédé unique d'élimination des déchets, la firme a décroché les deux premiers appels d'offre du royaume. Bouchez-vous le nez et entrez... dans un monde où les ordures ne sentent plus mauvais!



Cambodge

Le renouveau du cinéma cambodgien

Rithy Panh est le plus français des cinéastes de la région et le plus doué parmi ses confrères cambodgiens. En tant que réalisateur, il obtint en 1994 le Prix Oecuménique du festival de Cannes pour son premier long métrage de fiction: "Les gens de la rizière". Il était de passage à Bangkok pour présenter son dernier film "Un soir après la guerre" au Festival du Film Asiatique. *Gavroche* l'a rencontré.



Couverture: Romain Bertola

5 Editorial
Meurtres en série

9 Culture-Shake
par Stephff

10 Chronique de France
OTAN en emporte le vent

11 Courrier
Carte postale de Rangoon

Société

13 Nouvelles du Front
par Malto C.

14 Trois questions à:
Jacques Gérard, président de l'ADFE

15 à 20 Enquête
Mais que fait la police?

24 Société
La "sticker-mania", ça rend fou!

25 Contre-pied
Succès au compteur

Bizzzzness

26 Réunion d'information PME.

29 Casino: l'énigme Big C.

30 Iota: le terminator des ordures.

Siam Actu

37 à 55 Rendez-vous, festivals, expositions, cinéma...toute l'actualité sociale et culturelle du mois.

Laos

56,57 **Carnets de route**
Reporter free-lance pour la télé française, Laurence Lemaire a parcouru ce petit pays de long en large.

Cambodge

58, 59 **Entretien**
Rithy Panh: le renouveau du cinéma cambodgien.

FRANCE DESIGN - Fleuriste

ANNE-FRANCE PELLEGRIN
TROPHÉE D'OR SAVOIR-FAIRE, FINALISTE COUPE DE FRANCE 1997



Ouverture début mai...

Boutique de fleurs
& cours d'art floral
particuliers et professionnels



- Service de livraison à domicile sur simple appel, à partir de 600 bahts.
- Interflora
- Conseil en décoration entreprise et particulier
- Parking gratuit
- Personnel parlant anglais et français





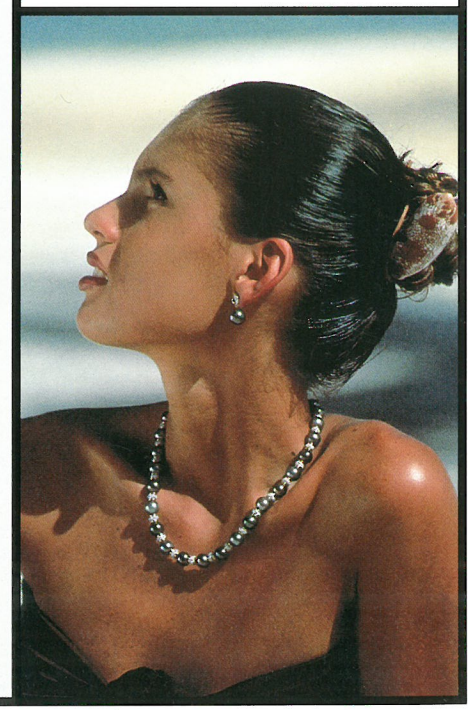
Q.House Building,
(face à l'hôpital BNH)
38 Convent Road, Silom
Bangkok 10500
Tél: 237 98 58
Portable: 01 647 13 27
Fax: 237 98 59
E-mail: flower@loxinfo.co.th

ASIALUXE
Pearl



Salle d'exposition permanente:
Asialuxe Pearl Ltd,
23ème étage, SSP Tower 3,
88 Silom Road, Bangkok.

Tél: 634 18 99
Fax: 634 18 98



Suan Thip

Suan Thip Restaurant





Venez deguster le meilleur de la cuisine thaïe traditionnelle dans un cadre de verdure, au bord du Chao Praya.

Une location idéale pour vos repas d'affaires, séminaires et diners privés



17/9 Sukhaplachasan 2nd Rd. Pakkred, Nonthaburi. Tél: 583 37 48, 583 45 40-2







AIRLANKA

Reposant à quelques kilomètres des côtes de l'Inde, comme une mangue bien mûre, le SRI LANKA, centre d'une importante civilisation, comme le montrent les ruines des anciennes cités, possède une riche tradition multiculturelle constituée par de multiples religions et groupes ethniques.

Le catholicisme, l'architecture hollandaise, les plantations de thé, les gares sur les collines, les bookmakers et l'usage répandu de l'anglais sont autant de témoins du passé colonial du Sri Lanka.

En plus de l'intérêt historique, les vallées couvertes de plantations de riz, les forêts tropicales, les éléphants, les coraux et les magnifiques resorts entourés de cocotiers enchanteront les visiteurs.

PACIFIC TRAVEL MANAGEMENT

PACIFIC TRAVEL MANAGEMENT

11th Floor, Two Pacific Place, 142 Sukhumvit Road,
Bangkok 10110 Thaïlande Tél: 653 22 91-9 Fax: 653 22 89
e-mail: ptm@mozart.inet.co.th

Des commmentaires?
stephff@loxinfo.co.th

Culture-Shake

© STEPHFF

RICARD





Chronique de France

OTAN en emporte le vent

Une bonne guerre au printemps, c'est toujours utile pour noyer le poisson d'avril. En l'occurrence, toutes les gluantes anguilles vaselinant parmi les huiles de l'Etat, trafiquant sous cape et détournant de-çà de-là quelques millions de francs ou d'électeurs, tout cela disparaît sous un flot de bombardements chirurgicaux. Dumas, Tiberi et les autres ne sont plus que de vagues lumières perdues aux confins de l'espace interplanétaire, et la juge Eva Joly a beau crier, gémir et tirailler ses cordes vocales pour aligner les deux plateaux de la justice le long d'un axe qui serait euclidiennement horizontal, rien n'y fait, la télé nous passe tous les soirs son heure de guerre où l'on entend chanter les orgues de l'Otan, la plainte des déchus, et les conseils de Chichi. Car lui vient presque tous les soirs, nous dire bonsoir, comme Nounours et Pimprenelle, et nous avertir qu'il reviendra demain nous avertir qu'il serait bon que l'on soit averti qu'il sera là demain soir encore pour nous avertir. Puis il susurre chaudement "Bonsoir les petits enfants, bonne nuit" et disparaît dans une poussière d'obus douce et argentée.

Même les vieux dictons perdent la boule. On me disait petit, "Noël au balcon, Pâques aux tisons", mais cette fois ce fut "Noël aux tisons, Pâques aux Balkans". Tous les boy-scouts des trente-six continents s'y activent à nourrir un peuple triste et veuf, errant pieds nus dans la neige. C'est la dernière aventure de Tintin et Milo, dans laquelle Milo désobéit. L'histoire, c'est toujours la même, les Bordures sont en guerre contre les Syldaves et les massacrent pour le Sceptre d'un Tocard.

Pourtant, qu'il était beau le printemps, couvert de coucous, de jonquilles et de muguet. Les fleurs commençaient à parfumer d'oubli les drames de l'hiver, dispensaient leur onguent d'insouciance sur les morts de Chamonix et du tunnel que les curés, toujours polissons, s'en furent oindre d'un Saint-Chrème Mont-Blanc. Mais l'Europe a voulu secouer sa paillasse où sommeillaient tous les cauchemars du 20ème siècle, comme des poux virulents cachés dans un oeuf de Pâques pondu par une poule syphilitique. Jusqu'au vieil alcoolique cuvant ses rêves d'Union Soviétique en oscillant entre Guerre et Paix, esquissant un pas par-ci, un pas par là, et sifflant deux gorgées de vodka.

Comme pour dire que la vie continue, les médias ont boursouflé l'écran de la démission de Séguin. Quittant la présidence du RPR, Monsieur Séguin s'en est allé rejoindre sa chèvre, là-haut dans la montagne. Quelle nouvelle époustouflante, quel incroyable événement, fallait qu'ça passe avant le Kosovo, ça! C'est un drame: il s'en va parce que Bayrou a dit un truc à Pons que Pons à p'têt dit à Douste-Blazy, mais qui l'aurait pensé devant Sarkozy, qui pour sa part a des idées qu'a pas Madelin, qui pourrait en avoir si Juppé n'en avait pas à sa place, et tout ça et tout ça. Vraiment terrible! C'est comme ça qu'en France au mois d'avril, des Ardennes au Finistère et de l'Étang de Berre à la Baie de Somme, Chronos a tué le temps comme il pouvait pendant qu'ailleurs on prenait le temps de tuer.

Jérôme Laguerre

THAILANDE

❒ **Individuel**
12 numéros **540 bahts** (au lieu de ~~600~~ B)
❒ **Entreprise**
❒ 5 exemplaires par numéro pendant un an:
2160 bahts (au lieu de ~~3000~~ B)
❒ **10** exemplaires: ***3780*** bahts (au lieu de ~~6000~~ B)

Règlement
❒ En espèces
❒ Chèque bancaire à l'ordre de
Ph & Ph Co Ltd.
❒ Virement bancaire sur le compte N°:
082-2-42960-2
Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok, au nom de Ph & Ph Ltd et je joins avec ce bon d'abonnement mon ordre de virement.

ASIE DU SUD-EST

❒ 12 numéros 280 FF (dont 160 FF de frais de port inclus)

RESTE DU MONDE

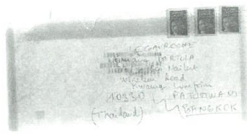
❒ 12 numéros 440 FF (dont 320 FF de frais de port inclus)

Règlement
❒ Chèque bancaire en FF à l'ordre de **P. PLENACOSTE**
❒ Virement bancaire
Thai Farmer Bank Public Company Limited,400 Phahon Yothin Avenue, Bangkok 10400 Thailand. P.O. Box:1366 BMC. 1000 Cable address:"Farmers Bangkok" Telex " 81159 Farmers TH " Swift code " TFBSTHBK'
FAV: Thai Farmer Bank, Thanon Lang Suan Br.
Name:Ph&Ph Co Ltd A/C NO:082-2-42960-2

ABONNEMENT! OFFRE SPECIALE

Nom.....
Prénom.....
(Société).....
Adresse.....
.....
Ville.....
Code Postal.....
Pays.....
Tél:..... **Fax:**.....

Coupon à Renvoyer
GAVROCHE
27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Kwaeng Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330,Thaïlande.
Tél: (662) 253 39 29, 655 59 33, Fax: (662) 254 61 05
E-mail: gavroche@loxinfo.co.th



Courrier

Urgent!

Je cherche quelqu'un qui connait dans le détail la capitale du Laos. C'est très urgent. Je suis, en effet, à la recherche de souche familiale. Je suis très intéressé par toute information concernant les orphelinats de Vientiane, en particulier celui de Chinaïmo. J'aimerais également me procurer une carte précise de Vientiane. Merci d'avance.

Christian

Vous pouvez répondre à Christian par e-mail: christian.dury@educagri.fr

Félicitations sénatoriales

Je viens de recevoir le dernier numéro du "Gavroche". Je vous félicite d'avoir pu inclure de manière claire et précise, l'essentiel de ce que Bernard Lefort, délégué au CSFE, et moi-même vous avons déclaré. Je viens d'adresser une question écrite au ministère des Affaires étrangères pour lui signaler le cas du lycée de Bangkok afin de savoir quels sont les plans prévus pour l'améliorer. J'ai beaucoup aimé le reste de la revue et tous les articles très substanciels.

André Maman,
Sénateur des Français établis hors de France

Blague à part

J'ai lu que vous étiez friands de bêtises via Internet. Voilà donc un petit texte sur la hiérarchie:
«la hiérarchie d'une entreprise, c'est comme un arbre plein de singes, tous sur des branches différentes à des niveaux différents. Certains singes montent, d'autres descendent. Les singes d'en haut regardent les singes d'en bas et voient un arbre avec plein de visages souriants. Les singes d'en bas regardent en haut et ne voient rien d'autre que des trous du cul...»

Serge

Fréquences d'ondes

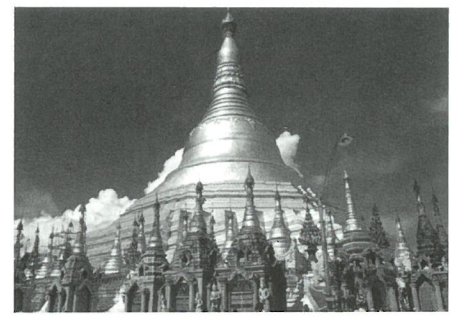
Bravo pour votre revue! Je suis cependant étonné que vous ne parliez pas du tout de la radio et des émissions francophones... D'avance merci.

Roland

Vus pouvez écouter RFI en ondes courtes sur les fréquences 11600 et 12025 (bande 25) de 18 heures à 19 heures et sur 15595 (bande 19) de 6 heures à 7 heures.

Carte postale

"C'est pas comme dans la brochure", "on se demande où est passé l'or", "c'est scandaleux, on y voit rien, et en plus c'est plein de Birmans partout"...
La Birmanie souffre d'un manque cruel d'information. Il n'empêche. La réaction des touristes français est décevante. La Shwedagon Pagoda, puisque c'est bien d'elle qu'il s'agit, est certainement la plus belle du monde et ce qui s'y passe depuis environ dix mois ne s'est plus produit depuis au moins cent ans.
Comme tous les quatre ans, on rénove les dix mille plaques d'or qui recouvrent les stupas. Jusque là, me direz vous, pas de quoi crier au miracle. Un autre événement a cependant eu lieu cette année. L'ombrelle qui coiffe la pointe du stupa principal a été descendue sur le parvis de la Shwedagon. Les visiteurs pouvaient ainsi admirer à loisir mille diamants sur la partie ressemblant à une girouette dont l'extrémité est ornée d'un globe en or de 25 centimètres de diamètre incrusté de plus de 4,300 diamants...



Pendant environ dix mois, de 5 heures à 21 heures, des milliers de Birmans s'y sont retrouvés pour offrir petites et grandes fortunes. A cet effet, un stand avait été installé près de la girouette. Les Birmans pouvaient ainsi, après quelques heures de patience, offrir saphirs, rubis, peignes en or, sans oublier les bijoux de valeurs inestimables, joliment enveloppés dans de petits sacs plastique, avec, bien évidemment, le nom et la date du donateur.
Mais tout cela s'est arrêté le 4 avril. Il a fallu remonter le tout et pas n'importe comment. La cérémonie a duré trois jours, retransmise en non-stop par deux chaînes nationales. Le principal responsable du gouvernement escorté de ses bras droits était présent. La girouette fut amenée par petits bouts puis remise en place.
La Shwedagon, gardée depuis des lustres par deux esprits, a donc pris un sérieux coup de jeune. Ce ne sont pas les esprits qui y habitaient qui nous contrediront. Grâce à cette rénovation, ils ont pu se libérer de leur encombrante responsabilité. Deux aides de camp gouvernementaux ont été moins heureux, chutant du haut de la Shwedagon en voulant récupérer leur téléphone cellulaire. Ces nouveaux esprits tombés au pied du stupa assureront sans doute la relève du prochain millénaire...

H. F.

Avis de recherche

La famille Lecourt est sans nouvelles de son fils Xavier depuis février dernier. Xavier (ou Eddy pour les Thaïlandais), 31 ans, vivait en Thaïlande depuis plusieurs années. Il travaillait au NSM Hotel Chonburi Industrial, jusqu'à ce que l'établissement ferme ses portes il y a trois mois. Il a perdu à cette période son emploi et son logement. Xavier pratique par ailleurs le VTT à haut niveau et semble être connu en Thaïlande. Si vous avez une information, merci de contacter au plus vite la famille Lecourt au 04 94 09 69 74, ou l'ambassade de France qui transmettra (266 82 50/56).



Le royaume fait sa pub

Une fois de plus, la Thaïlande a remporté le prix de la meilleure pub télé asiatique à Hong Kong avec encore une histoire totalement loufoque mais très drôle.

Cela commence par les hurlements d'une dame enceinte jusqu'aux oreilles qui est en train de quitter précipitamment sa maison, direction l'hôpital pour le grand jour. Alors qu'elle monte avec son mari dans la voiture, une vieille 505 Peugeot, une voix off demande:

"As-tu pensé à vérifier le filtre à air?" Le mari docile redescend de la voiture, ouvre le capot et souf-



fle sur un filtre très encrassé. Nouvelle voix off: "As-tu vérifié la pression des pneus"? Et le mari d'aller regonfler ses roues. Pendant ce temps, la pauvre patiente se tord de douleur dans la voiture. La voix sans pitié continue: "Es-tu sûr que la voiture n'est pas trop chargée?" Les voilà en train de décharger ce qui encombre le coffre. Lorsqu'ils s'installent de nouveau pour partir, le foetus-bébé exaspéré s'en mêle: "Papa, on y va maintenant?" Démarrage à la Starsky et Hutch qui s'achève bientôt en un freinage tout aussi brutal. Deux femmes, elles aussi très enceintes, bloquent la route. Voix off: "Si vous allez au même endroit, partagez votre voiture." Le brave mari embarque tout ce petit monde ahanant et fonce à l'hôpital. Mais la voix lui rappelle qu'il ne faut pas dépasser les 80 km/h. La dernière image montre notre mari toujours au volant entouré des trois femmes qui n'ont pas pu attendre l'hôpital et sont déjà en train de pouponner trois charmants marmots. Le slogan final: "pour aider la Thaïlande, économiser de l'essence et de l'énergie. N'oubliez pas ces règles chaque fois que vous prenez le volant".

Hélène Vissière

Bonnes nouvelles pour les chauds lapins

L'amour en musique

Un chercheur allemand vient de mettre au point le préservatif musical. Son inventeur, Karl Ernst Wiegand, assure que sa trouvaille permet aux couples de faire l'amour en musique. Ce nouveau préservatif contient à son extrémité un module sonore protégé par une mousse de caoutchouc. Quand une pression s'exerce sur le bout (du préservatif (!)), le module entre en action. Huit morceaux sont pour l'instant disponibles sur ce juke-box peu ordinaire, parmi lesquels "Hail, Hail, The Gang's All Here", "La marche nuptiale"... Vingt-quatre modèles sont déjà sur le marché, notamment deux en forme de crocodile et de banane. L'inventeur ne compte pas s'en arrêter là. Il travaille sur des "capotes modèles" capables de diffuser des messages de prévention contre le sida dans différents langues: "idéal pour certaines populations illettrées de part le monde", s'est réjouit l'inventeur.

La plante magique?

Un scientifique thaïlandais qui affirmait avoir découvert une plante mettant en valeur la poitrine des femmes vient de récidiver. Il s'est, cette fois, penché sur des problèmes plus masculins. Il aurait ainsi trouvé une plante magique apparentée à la première pour lutter contre l'impuissance. Wichai Cherdshewasart, professeur de biologie à l'université Chulalongkorn, a révélé que les tests effectués sur cent Thaïlandais montraient des résultats concluants: "l'herbe ("*kwaao khruea* rouge") agit comme le Viagra, en augmentant l'afflux de sang dans le pénis et en favorisant une érection durable." L'Institut de la médecine traditionnelle thaïe a aussitôt mis en garde les utilisateurs potentiels, rappelant qu'aucun test officiel n'avait pour le moment été effectué. L'institut, qui redoute une consommation incontrôlée, a demandé aux fabricants d'attendre les résultats des analyses avant de commercialiser à tout va le produit miracle.

Les Thaïlandais boudent le bébé du deuxième millénaire

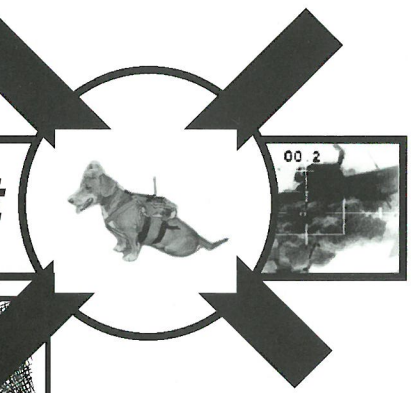
Si vous n'avez pas eu de relation sexuelle avec votre partenaire entre le 9 et le 24 avril dernier, vous avez sans doute définitivement compromis vos chances d'avoir un bébé le premier jour du deuxième millénaire. Cette course à la conception pour l'an 2000 n'a pas troublé outre mesure les Thaïlandais. "Les gens ici se soucient peu du calendrier occidental. Par contre, beaucoup veulent que leur enfant naisse dans l'année chinoise du dragon d'or, qui débutera fin février prochain", a expliqué un gynécologue. Draguons, draguons...

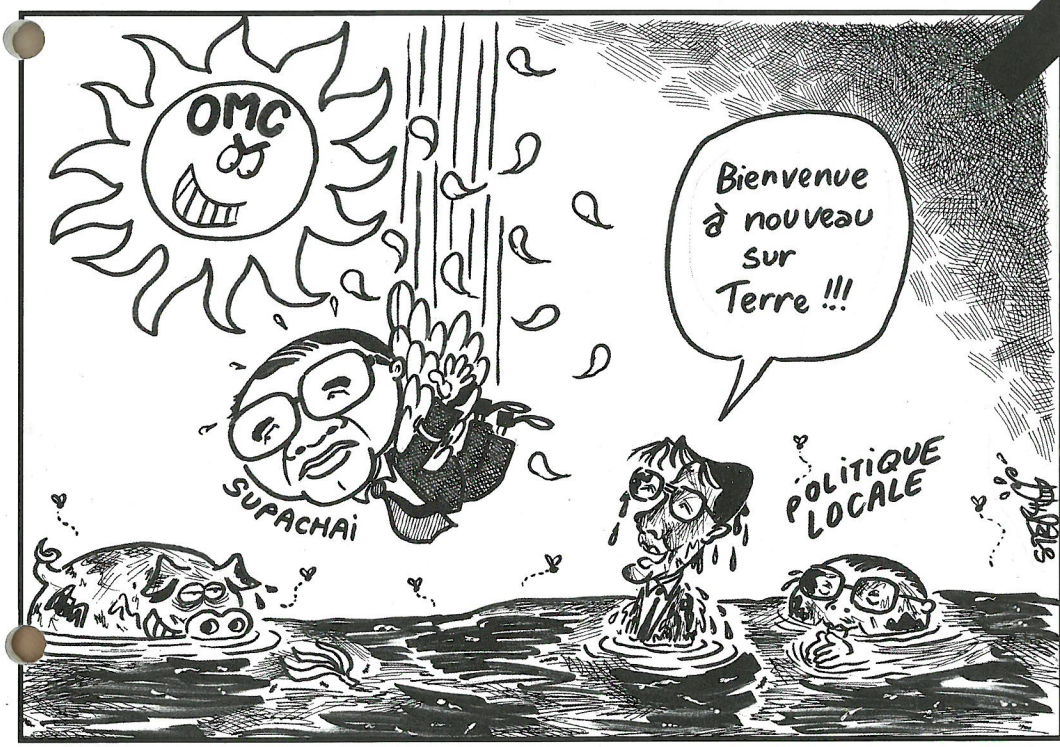
Faits comme des rats!

Près de trois cent mille villageois sont sur le point d'être engagés à 80 bahts la journée pour tuer vingt millions de rats. Des tests seront par la suite menés pour examiner les maladies véhiculées par ces charmantes petites bêtes. Le ministère de la Santé projette de mettre en place ce dispositif dans vingt-huit provinces. Vingt-cinq millions de bahts seront nécessaires pour payer ces tueurs à gages d'un genre nouveau. Certains d'entre eux ont déjà pris leur fonction. La fin du carnage est prévue pour septembre. Mort aux rats!

Nouvelles du front

Par Malto C.





Trois généraux de la police de l'Immigration ont été impliqués par la Commission d'instruction dans l'affaire Ullrich. Ils sont accusés d'avoir facilité le séjour de l'Allemand dans le pays alors que ce dernier était sous le coup d'une interdiction permanente de territoire. L'Allemand est soupçonné de diriger un trafic de drogue et de prostitution à partir de Pattaya. Après son arrestation pour fraude fiscale et entrée illégale en Thaïlande en septembre 1998, Wolfgang Ullrich aurait généreusement distribué, de sa prison, 26 millions de bahts à un "réseau de relations" qui aurait dû l'aider à sortir du trou. Mais révélée par un député de l'opposition pendant la motion de censure au Parlement en février dernier, l'affaire a tourné au scandale politique. Des membres du gouvernement et de l'opposition pourraient avoir bénéficié des largesses de l'Allemand. Or la Commission d'instruction mandatée par le Premier ministre vient d'écarter toute implication d'hommes politiques dans cette affaire. Plusieurs questions restent donc pour le moment en suspens. Qui sont les récipiendaires des pots-de-vin versés par Ullrich? Pourquoi l'Allemand n'a-t-il pas encore été jugé après plus de six mois de détention provisoire? La police a-t-elle réuni les preuves de ses accusations contre l'Allemand? Pourquoi Wolfgang Ullrich, pour sa défense, ne révèle-t-il pas les noms des gens qui l'ont aidé?

Un ancien conseiller du gouverneur de Kanchanaburi a été cité à comparaître devant un tribunal de province suite à une plainte déposée par les autorités régionales du Département des forêts. Prayad Vessabut est accusé d'avoir fait construire une maison sur un terrain à l'intérieur du parc national de Srinakharin. Un de plus.

Nous vous avions parlé dans notre édition précédente de l'énorme escroquerie dont ont été victimes des milliers de petits propriétaires terriens du nord-est du pays (5711 cas recensés). De supposés agents détachés par le gouvernement promettaient, en échange d'un droit d'inscription de 12,000 bahts, de les aider à vendre un raï de leur terre aux étrangers. Six mandats d'arrêts ont été délivrés, dont un contre un fonctionnaire rattaché au cabinet du ministère de l'Intérieur. Se référant à l'article 58 de la Constitution, trente ONG ont demandé que soient rendues publiques les conclusions de l'enquête de la Commission anti-corruption sur le scandale des hôpitaux publics. Dans une lettre de protestation adressée à une agence gouvernementale, la coalition demande que soient révélés les noms des personnes impliquées. Elle accuse la commission de publier ses informations au compte-gouttes. Ce scandale restera comme l'une des plus importantes affaires de corruption impliquant des membres du gouvernement actuel. De hauts fonctionnaires du ministère de la Santé imposaient aux hôpitaux publics l'achat de médicaments et matériel médical à des prix exorbitants. Sous la pression du puissant syndicat des médecins de campagne, le ministre de la Santé Rakkiat Sukthana et son plus proche conseiller avaient dû démissionner.

Les kamnan (chefs de village) ont la peau dure. Régulièrement pris pour cibles par les tueurs à gages, souvent impliqués dans des histoires de règlements de comptes entre mafias locales, leur carrière politique s'arrête quelquefois brutalement. Dernièrement, un kamnan de la région de Samut Prakan a été grièvement blessé par l'explosion d'une grenade. Son état est jugé critique. Prachuab Sae Lee a déjà échappé à trois tentatives de meurtre et a dû être amputé d'une jambe suite à l'un de ces attentats. Prachauab, 46 ans, en liberté provisoire, accusé du meurtre de l'un des rivaux politiques de son père, devait comparaître prochainement. Apparemment, les auteurs de l'attentat n'ont pas attendu la sentence du tribunal...

La Cour Suprême a confirmé la condamnation à mort de Thawee Phuttachan, ancien député de Chiangrai, accusé d'avoir commandité le meurtre de Saengchai Sunthornwat, directeur du MCOT (Mass Communications Organisation of Thailand), le 3 avril 1996. Quatre tueurs à gages ont déjà été condamnés à la prison à vie. Saengchai a été victime d'un complot politique.

Trois questions à: Jacques Gérard, président de l'Association démocratique des Français à l'étranger.

"Une priorité: les plans de sécurité"

GAVROCHE: Pourquoi mettre aujourd'hui l'accent sur la sécurité des Français qui vivent à l'étranger?

Jacques Gérard: Il y a de nombreux pays, où, pour des raisons diverses - troubles politiques, inondations, prises d'otages, tremblements de terre - il est important de sécuriser ou éventuellement de préparer l'évacuation de nos compatriotes expatriés. Il faut donc avoir à jour en permanence un plan de sécurité. Or, plusieurs fois, on s'est aperçu que le matériel de communication ne fonctionnait pas, que les réserves d'eau étaient insuffisantes, et que les stocks alimentaires ou médicaux étaient périmés. Il y a notamment eu de réels problèmes lors de la dernière évacuation en République du Congo. Il y a nécessité d'une structure, d'un comité consulaire qui se réunisse régulièrement pour participer à la mise à jour de ce plan. Le ministre des Affaires étrangères, Hubert Védrine, a déclaré l'automne dernier qu'il était d'accord avec cette idée et a donné instruction aux ambassadeurs et consuls de mettre en place ces comités.

G: Le service national étant amené à disparaître, par quoi seront remplacés les CSN (service national dans la coopération)?

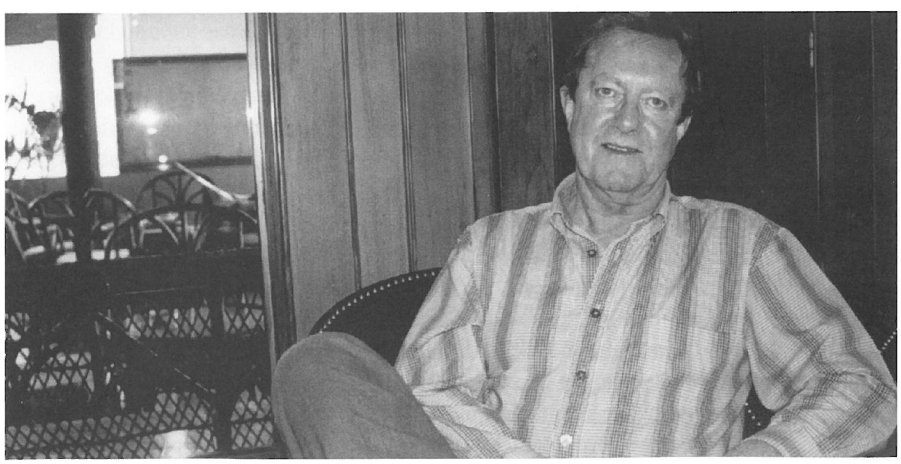
J.G.: Un projet de loi à ce sujet est en ce moment en circulation et devrait passer à l'Assemblée nationale avant la fin de l'année, probablement à la session d'automne. Il s'agirait en fait d'un système de volontariat. Les jeunes s'engageraient à entrer dans un statut de type CSN, avec une rémunération égale pour tous, à laquelle s'ajouterait une indemnité pays. Cela risque de ne pas être très incitatif. Les PME, avec peu de moyens, auront du mal à se payer un volontaire. Les contrats seront d'une durée de 6 à 24 mois et ce système devrait concerner aussi le volontariat en France, pour des engagements chez les sapeurs-pompiers par exemple.

Je ne sais pas si cela permettra une vraie relance de l'expatriation. Malheureusement, le Français, en dehors des Corses, des Alsaciens, des Basques et des Bretons, n'a pas tendance à s'expatrier. Pourtant, c'est indispensable dans l'économie mondialisée d'aujourd'hui. Mais, par exemple, les PME françaises ignorent tout des aides qui leur sont proposées. Nous nous battons pour que ces aides soient ouvertes aux entreprises à capitaux français, et plus seulement à celles dont le siège social est en France.

G: Beaucoup de Français vivant en Thaïlande ne sont pas immatriculés au consulat. Comment remédier à cela?

J.G.: C'est un vrai problème, car notre système exige une pièce de l'Etat d'accueil pour permettre l'immatriculation. Nous, ADFE, sommes contre ce système, même s'il existe une procédure déclarative, pour dire "je suis là, j'existe", qui permet d'enregistrer les gens sur un autre fichier. Nous nous battons sur ce sujet, mais c'est très difficile, en partie à cause de la volonté de travailler en bonne relation avec les pays d'accueil et de contribuer à la régularité de la résidence des expatriés dans le pays en question.

Propos recueillis par François Tourane



Plan de sécurité: informations obtenues auprès du Consulat de France à Bangkok

En dehors de considérations hypothétiques visant à dresser une liste exhaustive des risques susceptibles de se produire, ce qui est surtout un exercice d'Etat-major, chaque ambassade et consulat dispose désormais d'un plan de sécurité recouvrant territorialement sa circonscription. Celle-ci est découpée en îlots, dont le nombre et l'importance sont déterminés en fonction de plusieurs facteurs: l'effectif des compatriotes connus à l'intérieur de ce périmètre, l'existence de capacités de regroupement suffisantes par rapport au nombre de personnes recensées, les facilités à rejoindre ces endroits et y attendre dans des conditions relativement satisfaisantes l'arrivée d'éventuels secours ou plus simplement la fin des menaces qui ont justifié l'activation du plan de sécurité. Chaque îlot dispose à sa tête d'un chef et d'un suppléant chargés d'assurer la coordination des opérations et le contact avec l'ambassade ou le consulat, ou directement avec les éléments de secours.

On comprendra que l'élaboration d'un plan de sécurité suppose une connaissance préalable et aussi précise que possible du nombre de personnes et de l'implantation géographique de notre communauté. D'où l'importance de l'immatriculation consulaire, colonne dorsale du dispositif, et de la mise à jour systématique par chacun des informations communiquées en matière de domicile notamment. L'immatriculation devient ainsi, en raison de son caractère facultatif, une première démarche d'auto-protection.

Ainsi ces plans de sécurité doivent-ils être régulièrement révisés, surtout en cas de mouvements importants au sein de la communauté, et en tout état de cause au moins une fois par an.

L'ambassade de France à Bangkok dispose donc d'un plan de ce type. Il est actuellement en cours de toilettage.

Il a été retenu de fournir à chaque personne immatriculée les différentes informations de base la concernant, à savoir son îlot de rattachement et le nom de son responsable. On saura d'ores et déjà que dans le cadre de cet exercice, la Thaïlande est découpée en treize îlots, dont six pour la ville de Bangkok.



Embrouilles bénignes avec des taxis sans scrupules, simples demandes de renseignements... on pourrait presque croire que la police touristique est une garderie pour étrangers, dans un pays symbole de sécurité. Les récents assassinats de deux Français montrent qu'elle doit aussi faire face à des problèmes beaucoup plus graves. Petit tour chez ces flics à tout faire, au service des touristes 24 heures sur 24

Le capitaine Werapun Chitbuntam arrive frais et ragaillardi par l'ondée matinale au bureau de la police touristique situé sur Ratchadamnoen Road. Les policiers de garde sortent difficilement de leur léthargie; la station n'a pas de lit et dormir sur un bureau n'a rien de spécialement confortable... Nous sommes au quartier général des patrouilles. Une cinquantaine de personnes travaillent ici. "Notre mission: s'occuper des touristes quand ils ont besoin d'un renseignement et prendre soin d'eux en cas d'urgence", résume le traducteur Nattawert Ganniti. A la police touristique depuis quatre ans, il accompagne chaque fois deux officiers dans leurs rondes quotidiennes. "J'essaye de donner une bonne image de mon pays", explique-t-il. Le traducteur doit aussi informer les touristes sur leurs droits et contacter au besoin leurs ambassades. Dans certains cas, la police touristique doit cependant ne compter que sur elle-même: "il nous est arrivé d'héberger ici des touristes qui n'avaient pas d'argent. L'un d'entre eux est resté un mois, son ambassade ne pouvait pas s'en occuper."

Nattawert est stoppé net dans ses explications par les coups de sifflet stridents du capitaine Werapun. Ils sont bientôt une vingtaine à lui faire face, les policiers au premier rang, les traducteurs au second, alignés, regards fixes, mains jointes derrière le dos, pour assister au briefing matinal. Le capitaine est aussi généreux en paroles que le ciel en ondées. Il informe ses hommes des événements de la veille et de leur mission du jour. Policiers et traducteurs écoutent d'une même oreille, à quelques nuances près. "Nous travaillons ensemble, mais nous devons obéir aux ordres des policiers, ce sont eux les professionnels!", relève Nattawert. Le capitaine Werapun renvoie le compliment: "les traducteurs sont importants en cas d'urgence ou pour les ➥



Le capitaine Werapun et ses hommes pendant le briefing matinal

procédures de loi; quelquefois, les policiers ne trouvent pas les termes exacts." Une rencontre mensuelle permet d'aplanir ce genre de difficultés en discutant de tous les cas rencontrés. Les policiers ont aussi pour dénominateur commun un entraînement trois fois par an, où aux aspects généraux de la police "classique" s'ajoute une formation spécifique (anglais, informatique, conférences d'experts du gouvernement, des hôpitaux...).

Dans la pièce voisine, les hommes du capitaine regardent le tableau où est affichée la photo d'un Canadien mystérieusement disparu de sa résidence à Bangkok. Son ambassade a demandé à la police touristique de l'aider à le retrouver. "Certains étrangers qui ont pris de la drogue ou qui perdent les pédales ne se rappellent plus où ils habitent. Quelques-uns sont orientés vers les hôpitaux psychiatriques", informe le traducteur. "Nous avons les mêmes pouvoirs que la police classique, mais nous nous occupons uniquement des touristes", complète encore Khun Werapun. Interpol fait d'ailleurs parfois appel à la police touristique pour coopérer lors de l'arrestation d'un étranger.

Premiers postes de contrôle à Kao San Road

9 heures: le capitaine prend la voiture, accompagné du ser-



Le capitaine Werapun et le sergent Poonsak accompagnés par le traducteur Nattawert

gent Poonsak Mepramool et du traducteur Nattawert. Décidément pas un temps à mettre une moto dehors...

Premier arrêt à Kao San Road, dans l'un des six bureaux de Bangkok. Trois personnes, dont un polyglotte en devenir, attendent le capitaine. A l'anglais, cet officier de la police touristique a ajouté quelques notions élémentaires de français ("prendre le bus", tourner à gauche") et une bonne volonté

La police touristique en bref

Devise

"We are ready to help you"

Les débuts

La version années soixante-dix de la police touristique a pour nom "Tourist Safety and Convenience Center". Soixante policiers enregistrent les réclamations, mènent des enquêtes et assurent la protection des touristes dans Bangkok. En 1990, année du tourisme en Thaïlande, la police royale thaïe, seule autorité en matière de sécurité reconnue par le gouvernement, donne un autre nom au centre: le centre d'assistance pour touristes ("Tourist Assistance Center"). Sa zone de responsabilité est élargie à Chiangmai, Pattaya, Phuket et Hatyai. 1992: le gouvernement décide finalement d'établir la Tourist Police dans sa version actuelle, pour tenter de mettre un terme aux problèmes de communication entre étrangers et police locale.

Responsabilités

1. Réprimer les problèmes d'ordre criminel dont les touristes sont victimes.

2. Fournir assistance et sécurité aux touristes thaïlandais et étrangers.

3. Promouvoir le tourisme local et coopérer avec différentes entreprises (hôtels, bijouteries...) pour mieux informer les touristes.

4. Etablir une bonne image afin de gagner la confiance des touristes et du public en général.

Organisation interne

Les 900 hommes de la police touristique sont répartis en trois divisions. La Division 1, composée de six sections, est en charge de l'administration. La Division 2 veille à la sécurité des touristes sur Bangkok. Elle comporte, elle aussi, six sections: administration, centre radio, patrouilles, investigations, enquêtes, contrôles à l'aéroport. La Division 3 a les mêmes fonctions que la Division 2, mais couvre toute la Thaïlande, grâce à 14 sections locales.

Bureaux locaux

Ayutthaya (035) 24 23 52, 24 14 46; Chiangmai (053) 24 81 30, 24 29 66; Chiangrai (053) 71 77 79, 71 77 96; Hatyai (Songkhla) (074) 24 67 33, 23 09 72; Kanchanaburi (034) 51 26 68, 51 27 95; Khonkaen (043) 23 69 37-8; Ko Samui (Suratthani) (077) 42 12 81; Maehongson (053) 61 18 12, 61 19 53; Nakhonratchasima (044) 21 33 33, 21 36 67; Nakhonsawan (056) 22 71 75, 22 41 72; Pattaya (Chonburi) (038) 42 93 71, 42 59 37; Phitsanulok (055) 24 53 57-8; Phuket (076) 22 53 61; Ubonratchathani (045) 24 55 05, 24 49 41

Une idée qui fait son chemin

Après avoir envoyé des experts examiner le travail de la Police Tourist thaïlandaise, le Vietnam et la Malaisie projetteraient d'établir une police du même genre chez eux...

A ne pas perdre de vue

En Thaïlande, la loi civile et le code de procédure criminel sont les mêmes pour tous, Thaïlandais ou étrangers. Quand un problème surgit, l'accusé, quelle que soit sa nationalité, peut être appelé à se présenter devant le tribunal. Seule nuance: son ambassade est avisée.

Numéro utile

Le 1155 centralise tous les appels en Thaïlande.

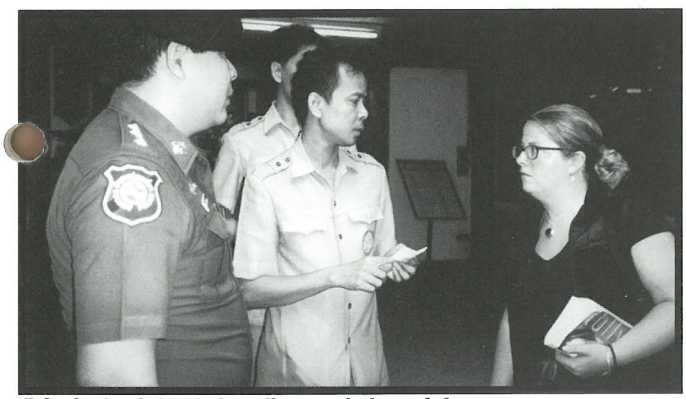
Internet

Pour plus d'informations: http//www.tourist.police.go.th. Vous y trouverez des renseignements sur "la Tourist Police", quelques conseils et précautions utiles, ainsi qu'un peu de vocabulaire thaï. Vous pouvez aussi y dénicher les numéros de toutes les polices touristiques du pays et déposer une plainte. A noter qu'une page du site est réservée pour vos commentaires et suggestions. Dernière possibilité, envoyer un e-mail à tourist@police.go.th.

évidente: "si j'avais de l'argent, j'étudierais l'espagnol et le japonais, car nous avons beaucoup de touristes nippons et sud-américains". Pendant ce temps, le capitaine Werapun explique l'utilité du poste de contrôle. "Chaque patrouille vient ici en début de tournée pour examiner son travail, noter les informations qu'ils nous transmettent et faire ensuite un rapport". Deuxième poste, toujours dans les environs de Kao San Road. Le capitaine s'assoit, talkie-walkie et portable à portée de main: "il est fourni par le gouvernement, chaque policier en a un. J'ai acheté un portable, car le talkie-walkie sert pour les communications internes et il est parfois capricieux par temps de pluie..." La sonnerie du téléphone appuie le propos du capitaine. Au marché de Pratunam, un individu se prend pour un officier de police et vérifie les passeports des touristes. Le capitaine envoie la patrouille de Siam Square, plus proche du lieu du délit, en éclaireur. Si le cas ne peut être résolu par ses hommes, le capitaine en personne interviendra. Quoi qu'il en soit, l'affaire restera du domaine de la police touristique: "la police locale n'a pas le temps de s'occuper des étrangers et certains touristes n'arrivent pas à communiquer avec elle. Beaucoup d'entre eux viennent nous voir car nous parlons anglais" (la plupart...,ndlr). Le capitaine et ses troupes ont aujourd'hui les moyens de faire face (voir la police touristique en bref): "au début, il y a sept ans, nous n'avions ni traducteurs, ni postes de contrôle." Nouvelle sonnerie de portable, pour des nouvelles fraîches de Pratunam. "Nous n'avons pas pu arrêter le suspect. Le cas sera transmis à la section Investigation" (voir «Mike traque l'arnaque» page 18).

La patrouille reprend donc sa tournée habituelle et informe le centre de radio de son arrivée imminente au bureau du Grand Palais. Le centre radio contacte par ailleurs toutes les heures les patrouilles pour faire le point. Il sert aussi en cas d'urgence à envoyer des renforts.

Un flot ininterrompu de touristes: pas de doute possible, nous sommes à proximité du Grand Palais. Un mini-bus et cinq agents stationnent ici en permanence. Des pancartes rappellent aux touristes qu'ils



Principale tâche de la police touristique: informer.

ne sont pas en pays conquis et qu'ils doivent respecter quelques usages: éviter d'escalader les représentations de Bouddha, se vêtir de manière décente pour visiter un temple et ne pas être trop affectueux en public. La mission du bureau de vérification ici consiste essentiellement à donner des informations aux touristes, mais aussi à surveiller les commerçants locaux qui seraient tentés d'abuser de la crédulité et du porte-monnaie des farangs. "Nous pouvons arrêter les arnaqueurs, mais la plupart des vendeurs travaillent ici depuis longtemps et nous les connaissons. Nous contrôlons surtout les nouveaux vendeurs", résume le capitaine. Les touristes ne facilitent pas toujours la chasse aux voleurs: "quand le suspect est arrêté, le touriste doit porter plainte.



Le capitaine Werapun

La sécurité en chiffres

Nombre de cas en 1998 concernant les touristes

Agressions: 25
Vols: 285
Arnaques et fraudes: 24
Conflits d'argent: 17
Assassinats: 12
Morts par accidents (accidents de la route, noyades...): 52

Décembre est le mois le plus dangereux avec 42 cas recensés, toutes affaires confondues. Mars (39), janvier (36) et février (34) complètent le "quarté gagnant".

Ces chiffres ne découragent pas les touristes. Alors qu'ils n'étaient que 81,340 en 1960, l'an dernier, 7,76 millions d'entre eux ont séjourné en Thaïlande (+7,5%). Les plus optimistes, l'Office de tourisme en tête, estiment qu'ils seront 8,3 millions en 1999.

Les statistiques du Consulat de France
(concernant les Français ayant séjourné en Thaïlande en 1998)

240,000 touristes
1 touriste assassiné
30 arrestations environ (essentiellement pour consommation de drogue)
33 expulsions pour dépassement de visa
32 incidents (accidents de la circulation, hospitalisations...) nécessitant l'intervention de l'ambassade
120 à 150 vols déclarés (passeport, carte de crédit...)
160 demandes de soutien financier (l'ambassade dispose d'un budget de 10,000 francs par an, soit, l'an dernier, 62,50 francs par touriste fauché...)

Certains refusent, voulant juste récupérer leur argent. Nous ne pouvons donc pas entreprendre de poursuites légales", ajoute à regret Khun Werapun.

Dans certains cas, l'aide se transforme en assurance tous risques... "Une fois, nous avons mis huit heures pour faire descendre d'un toit d'une pagode un touriste qui avait été abandonné par sa petite amie. Une autre fois, un Américain se prenait tantôt pour un poisson et nageait dans la rue, tantôt pour un papillon. Nous l'avons envoyé à l'hôpital psychiatrique, il risquait de sauter d'un immeuble!", se sou-

Mike traque l'arnaque

Trapue ("aussi forte qu'un homme", selon son patron), une carte d'identification autour du cou, un petit bout de femme distribue des tracts aux touristes à la sortie des bijouteries et à proximité immédiate des chauffeurs de touk-touk. Son boulot: faire la chasse aux petites arnaques, principalement autour des attractions touristiques. "Certains touk-touk proposent des circuits qui se terminent dans une bijouterie ou chez le tailleur. Parfois, quand les touristes veulent visiter le Grand Palais, le chauffeur leur dit qu'il est fermé et les emmène ailleurs. Quand j'en surprends un, je l'embarque au poste. Il risque une amende de 1,000 bahts", explique-t-elle. Vous l'aurez compris, Mike Yantraprarit, 28 ans, n'est pas exactement du genre à se laisser marcher sur les pieds. Elle travaille depuis sept ans à la section 4 de la police touristique en compagnie d'une trentaine de collègues. Nous sommes au service des investigations, chargé d'intervenir suite à la plainte d'un touriste. Ici, l'uniforme est presque prohibé.

Mike s'éloigne pour aller discuter avec une vieille connaissance: "j'ai déjà croisé ce chauffeur de touk-touk il y a six ou sept mois. Il m'avait dit qu'il quittait Bangkok."

Au cas où la mémoire de Mike serait défaillante, les hommes de la section 4 dispo-\sent de deux livres épais et bien documentés sur les petits arnaqueurs officiant à Bangkok. On peut y trouver les photos de près de cinq cents truands en tous genres (falsificateurs de passeports, bijoutiers véreux, voleurs occasionnels, dealers...) avec leurs noms et nationalités, accompagnés d'un descriptif des infractions commises. "Parmi eux, 350 sont des Thaïlandais et 150 des étrangers (Philippins, Ghanéens, Chinois...). Il y a par exemple beaucoup de Coréens qui se font passer pour des guides, alors que seuls les Thaïlandais ont le droit d'exercer ce métier", ajoute Mike.



Mike, «aussi forte qu'un homme»

Bien sûr, elle n'a pas tous les jours affaire à un Français qui achète pour 250,000 bahts de bijoux et accepte que la boutique envoie la précieuse marchandise par la poste (sic!), mais les affaires se suivent sans se ressembler et Mike n'a guère le temps de bâiller aux corneilles: "Nous pouvons être appelés à tout moment, quand un touriste a perdu sa carte de crédit, quand l'un d'entre eux s'est endormi dans le bus et ne retrouve plus son passeport..." La liste est longue, la procédure quelquefois répétitive. "J'emmène le touriste au service d'enquête faire un rapport et régler les problèmes administratifs. Je contrôle le bus dans lequel le passeport a disparu..." Mike se doit de rester impartiale, car les touristes ne sont pas toujours sur le banc des victimes. "Quelques-uns font croire qu'on leur a volé quelque chose. Quand nous avons un doute, nous allons à la guesthouse vérifier. Le manager nous dit parfois que l'étranger vient de vendre son appareil photo dans tel magasin. Nous y allons pour connaître les détails de la vente. En théorie, une fausse déclaration peut être punie de trois ans de prison et de 6,000 bahts d'amende."

D'autres affaires tirent encore davantage à conséquence, comme les problèmes de drogue rencontrés à Kao San Road, Patpong ou au marché nocturne de Phatunam. "Parfois des Thaïlandais, plus souvent des étrangers - d'origine africaine en majorité - proposent aux touristes de la drogue (marijuana, opium...) dans les bars", explique Mike en rendant une visite à un de ses indicateurs. "Je le connais depuis trois ans. Il me renseigne sur les dealers et me prévient quand un étranger essaye de refiler son appareil photo", explique-t-elle. Elle ajoute, non sans une certaine fierté: "nous sommes seulement deux femmes au service des Investigations. C'est difficile, mais je m'entraîne dur!"

E. S.

➥ vient le traducteur amusé. Le capitaine, plus sérieux, explique: "les cas sont plus épineux quand le touriste a pris de la drogue et ne comprend pas ce qu'on lui dit. Nous avons des problèmes avec des ambassades qui refusent de prendre soin de ces gens là."

Rien de tout cela au centre commercial River City sur l'embarcadère Si Phraya. Les touristes se déplacent ici en meute, la plupart du temps avec un guide, et restent uniquement le temps de prendre un bateau. Le travail de la patrouille se résume donc à une vérification des licences que les guides portent autour du coup. Petit tour ensuite au poste de contrôle de Siam Square. Quelques vols y sont à déplorer, mais le gros du travail, là aussi, se situe au niveau de l'information, pour aider les touristes égarés à se repérer. La patrouille poursuit sa ronde dans Bangkok, glane ça et là des renseignements. "Nous montrons que nous sommes là. Cela a un effet dissuasif", explique le sergent.

Patpong,Cowboy, Nana de nuit

Changement de décor. Il est 20 heures à Patpong. Les touristes manquent peut-être de protection, certainement pas de compagnie: marchands et hôtesses à gogo rivalisent d'amabilité. Le bureau de la police touristique, au bout de Patpong 1, côté Silom, reçoit une visite originale: une fille de bar qui cherche à faire traduire une lettre de son "sponsor".

Un petit restaurant chinois de Patpong accueille ce soir un visiteur de marque: Pitak Intrawityanunt, secrétaire d'Etat au Tourisme. Une vingtaine d'hommes, en civil ou en uniforme, font les cents pas, nerveux, pendant que leurs chefs finissent de festoyer. Les petits truands du quartier sont un peu inquiets. Les hôtesses A go-go observent le manège, perplexes. Le ministre apparaît, suivi par une meute de journalistes. Il affiche une sérénité à toute épreuve: "le marché de nuit de Patpong est un des endroits les plus visités par les touristes", souligne-t-il, sans sourciller. Il ajoute, toujours avec le même sérieux: "Patpong est une source de revenus pour de nombreux Thaïlandais honnêtes." Le ministre est presque parti, les chauffeurs de taxi, dépliant porno en main, reprennent du service à 100 bahts la course de 10 minutes. Avant de sortir de son bain de foule, le ministre échange quelques mots avec deux touristes canadiens. Ces derniers ont vu des gens de leur hôtel à Koh Phi-Phi tuer deux chiots sans raison. Le ministre promet de s'en occuper, puis s'en va... La police touristique peut vaquer à ses occupations habituelles.

On prend les mêmes et on recommence: le capitaine Werapun et le

Français en détresse

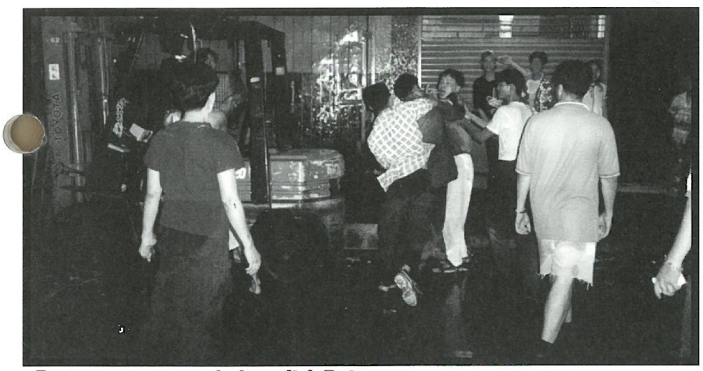
Chaque année, près de 250,000 touristes français visitent la Thaïlande. La plupart du temps, ils rentrent chez eux enchantés, après avoir passé un séjour sans incident. Maï mii panha...

Malheureusement, ce n'est pas le cas de tout le monde. Pour certains, les vacances au soleil réservent de mauvaises surprises. Pour d'autres, elles tournent carrément au cauchemar. Bernard Larose, agent de chancellerie à l'ambassade de France, a pour fonction d'assister les Français de passage se trouvant dans une situation difficile. Il s'agit, plus d'une fois sur deux, de problèmes d'ordre financier, souvent à la suite d'un vol. Viennent ensuite les accidents, dont les principaux sont les accidents de moto et les problèmes cardiaques. M. Larose aide également les Français en situation irrégulière à rentrer au pays et, dans une moindre mesure, assiste les ressortissants français qui ont commis un délit ou un crime. La protection consulaire peut souvent s'avérer salvatrice, mais elle a ses limites. Dans la plupart des cas, le consulat assiste les touristes en les informant des ressources locales à leur disposition, en leur délivrant des papiers d'identité ou un laissez-passer permettant de rentrer en France, après accord des autorités thaïlandaises d'Immigration, en communiquant avec les familles en France (prisonniers, accidentés, démunis...), en s'assurant que leurs droits sont respectés en cas de problèmes avec la justice. Cependant,contrairement à certaines croyances populaires, le consulat ne rapatrie pas aux frais de l'Etat, ne règle pas des dépenses engagées par des ressortissants français, ne prête pas d'argent sans garantie, n'intervient pas dans le cours de la justice locale, ne se substitue pas aux agences de voyages, aux banques ou aux compagnies d'assurances et enfin, ne peut garantir la protection consulaire à une personne possédant également la nationalité thaïlandaise. Le site internet du ministère français des Affaires étrangères recèle également une foule de conseils utiles selon les pays visités.

Selon les statistiques de l'ambassade, à peu près 0,1% des touristes français rapportent un problème lors de leur séjour dans le royaume. Les problèmes graves de sécurité liés à la criminalité (agressions physiques...) peuvent souvent être évités en respectant quelques règles de prudence. La police touristique a encore dernièrement ramassé un touriste français qui avait été drogué puis dépouillé par une charmante créature rencontrée à Patpong... Il en est de même pour les problèmes liés aux locations de motos, qui frappent surtout les jeunes et pour les accidents cardiaques, concernant les plus âgés.

Méconnaissance des règles locales de conduite, imprudence sur la route, conduite en état d'ivresse, défaut total d'assurance, méconnaissance des effets de la forte chaleur et de l'humidité, horaires de visites surchargés, activités touristiques non adaptées à la condition physique des visiteurs: autant de causes d'accidents et de problèmes qui auraient pu être évités sans l'insouciance des touristes, ou des organisateurs de voyages. (Tous les accidents ne peuvent cependant pas être contournés. En mars dernier, à la suite d'un accident d'autocar entre Chiangmai et Bangkok, l'ambassade de France avait été la seule à dépêcher un de ses représentants sur les lieux afin d'assister deux de ses ressortissants blessés.) Attention (aussi) à ne pas tomber dans l'excès inverse, comme ces routards français trop précautionneux qui avaient emmené leurs papiers et leur argent dans les douches communes d'une guest-house de Kao San Road afin de ne pas s'en séparer d'un millimètre... et qui les y ont oubliés! Le temps d'un aller-retour entre les douches et la chambre, tout avait disparu.

Olivier Perrais



Bagarre au coeur de la nuit à Patpong

sergent Poonsak sont de service ce soir. La mission nocturne est un peu différente de celle de jour. "Nous patrouillons dans les quartiers chauds. Les problèmes sont essentielement liés aux étrangers qui ont trop bu et se battent", explique le capitaine. Les touristes ne sont pas seuls en cause. Deux Thaïlandais, sans doute imbibés d'alcool, sont en position, prêts à boxer. L'un des deux a prêté de l'argent à l'autre qui veut le lui rendre... demain. Patpong se transforme en arène en un quart de seconde. Les coups fusent de part et d'autre. Les amis des deux lutteurs se jettent dans la bataille. Il faut l'intervention d'un tiers pour calmer les esprits. A peine le temps de boire une gorgée de bière que c'est le deuxième round, plus violent encore. Une femme intervient pour retenir son petit ami. Le combat cesse finalement faute de combattants. Un sergent de la police touristique, qui observait à quelques centimètres de là les allées et venues des passants est mystérieusement resté en dehors de l'affaire, après deux ou trois coups de sifflet plus ou moins appuyés: "nous ne menaçons pas les gens avec un pistolet comme aux Etats-Unis. S'il y avait eu un étranger parmi eux, j'aurais agi de la même façon"...



Le Secrétaire d'Etat au tourisme, Pitak Intrawityahut s'offre un bain de foule à Patpong . (photo Olivier Perrais)

Après Patpong, la patrouille se rend aux postes de Nana et Cowboy, puis circule dans les environs immédiats. Première étape à Soi Cowboy. Un beer bar fait office de poste de police. Pendant que le capitaine, studieux, rempli son "carnet de correspondance" pour son supérieur, le sergent se dirige vers le comptoir. Ici comme au Soi Nana, les policiers ne rencontrent pas les problèmes de vols de Patpong; les ennuis et les bagarres sont avant tout causés par l'alcool. L'équipe du bureau de Cowboy procède à une visite guidée, pendant que le capitaine et le sergent poursuivent leur ronde. "Cet endroit est tranquille. Il attire beaucoup d'étrangers qui travaillent en Thaïlande depuis longtemps. Il y a peu de problèmes. Si une bagarre éclate entre un touriste et un Thaïlandais, nous les emmenons tous les deux au ➥

Meurtres en série

Deux ressortissants français viennent d'être sauvagement assassinés. La police, qui avait d'abord soupçonné un gang spécialisé dans le dépouillement des touristes, est aujourd'hui sur les dents. Affaires en cours...

Nous sommes le 18 mars dernier. Eric Berducq, 30 ans, célibataire, "un kiné sans histoire" selon des proches, arrive seul à l'aéroport de Don Muang, en provenance de Marseille. Le lendemain matin, son corps est retrouvé sans vie, sous un pont, dans la province de Samut Prakan, à 30 kilomètres de Bangkok. Ses affaires personnelles, ainsi que ses papiers et son argent ont disparu. La police locale cherche en vain à identifier le corps, alerte le bureau de l'Immigration et la police touristique.

L'autopsie révèle qu'Eric est mort dix heures plus tôt, vraisemblablement dans la nuit. Le Français a été sauvagement frappé de neuf coups de couteau dans la poitrine. L'affaire met aussitôt toutes les polices en émoi. La police touristique envoie son signalement à toutes les ambassades, "mais il n'y avait pas de témoins et la première piste que nous avons suivie est celle d'un touriste entraîné à partir de l'aéroport", explique le commissaire Pisit Pisuttisak.

L'affaire se présente mal. Mais six jours plus tard, l'ambassade de France recontacte la police touristique. Un des amis d'Eric qui avait rendez-vous avec lui à Bangkok a alerté l'ambassade. Convoqué à l'institut médico-légal, il reconnaît immédiatement le corps de son ami.



Le commissaire Pisit Pisuttisak enquête sur les assassinats des deux ressortissants français

Les inspecteurs pensentd'abord qu'Eric a été la proie d'un taxi sauvage. Les premiers éléments de l'enquête mènent cependant la police sur une autre piste. "Nous pensons que les principaux criminels sont étrangers, sans doute aidés par quelques complices thaïlandais. Ce n'est pas la première fois que des gangs emmènent des étrangers à partir de l'aéroport en leur disant qu'ils vont leur faire visiter les environs", résume le commissaire avant de poursuivre: "ces bandes, selon toute vraisemblance des Pakistanais, profitent des touristes isolés, les droguent pour voler leur argent puis les abandonnent. Mais elles n'ont jamais assassiné leurs victimes jusqu'à présent." Pisit Pisuttisak ne peut cacher son étonnement: "les cas comme celui-ci sont extrêmement rares. La plupart du temps, la police touristique est surtout amenée à traquer les petites arnaques".

L'enquête piétine, la famille d'Eric s'impatiente et la police est en panne d'arguments: "la victime était à la mauvaise place au mauvais moment"...

Le 20 avril, le corps d'un autre touriste français assassiné est identifié. Jésus Benamar, 38 ans, célibataire, que ses amis décrivaient comme un homme sans problème, arrive seul à Bangkok le 6 avril. Coïncidence troublante, il a emprunté le même vol (Marseille-Zurich-Bangkok) qu'Eric... Sa fiancée thaïlandaise reste six heures à l'attendre à l'aéroport, en vain. Son corps est retrouvé sans vie le lendemain à Minburi (20 kilomètres à l'est de Bangkok). Il a été égorgé et dépouillé. Même procédure que dans le cas d'Eric, la police envoie son signalement aux ambassades, mais le corps reste non identifié pendant près de deux semaines. Pendant ce temps, en France, la banque s'inquiète d'une récente frénésie d'achats à partir de la carte de crédit volée et prévient la famille qu'aucune opposition n'a été faite. La famille de Jésus et deux de ses amis qui l'attendaient à Phuket donnent alors l'alerte. Ces derniers identifieront par la suite le corps.

La police touristique est à présent sur la piste de quatre suspects (trois de type oriental et un d'origine africaine) qui ont utilisé les cartes de crédit des victimes devant témoins. Les détectives, qui patrouillent portraits-robots en main, pensaient même avoir repéré un des suspects, aussitôt disculpé par les témoins.

Tout coïncide ou presque entre ces deux crimes, amenant la police à penser que les deux Français ont peut-être été assassinés par le même gang. Deux autres étrangers auraient été tués dans les mêmes conditions, faisant pencher l'enquête sur des crimes crapuleux dirigés contre des touristes innocents.

E. S. (avec R.W. et M.P.)



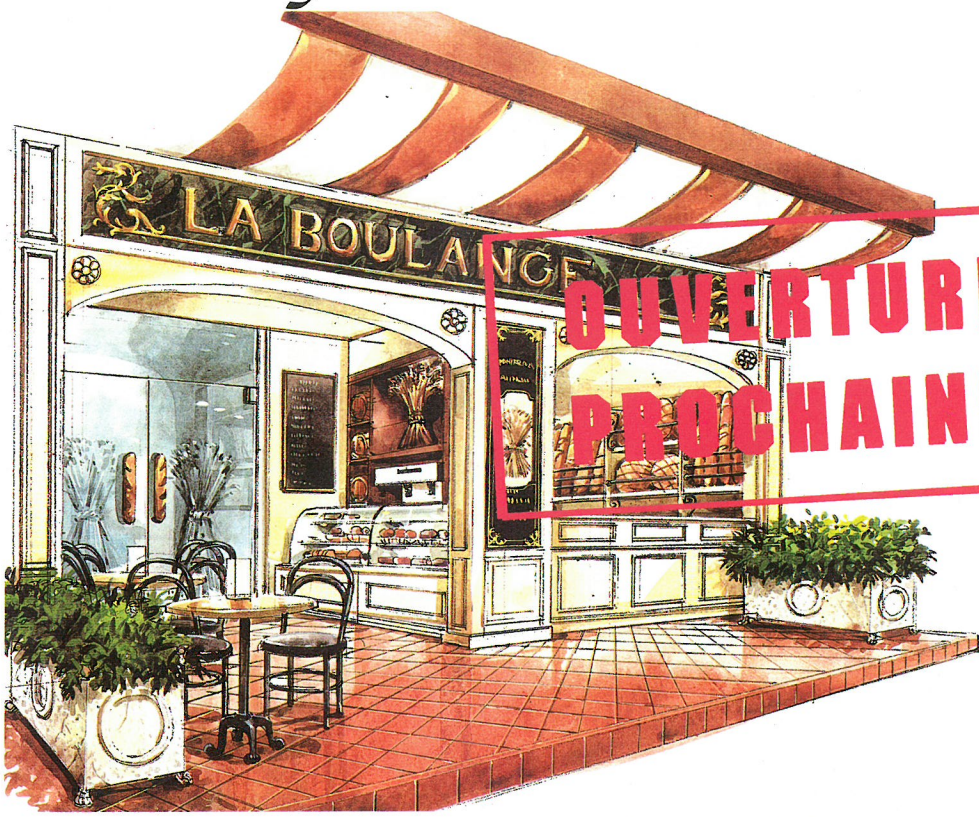
Portraits-robots des quatre suspects

➥ poste." Les hommes du bureau de Cowboy se déplacent vers Nana. En cas de problème, ils seront immédiatement prévenus par radio. En attendant, ils rendent visite à la tenancière zélée d'un go-go bar. Trente filles travaillent dans son établissement, ouvert depuis quatre mois seulement. Elle cache mal sa nervosité, la police touristique ayant le pouvoir de faire fermer son bar. "Nous prenons soin de nos clients pour qu'ils ne boivent pas trop. S'ils n'ont pas d'argent, nous leur avançons, nous ne voulons pas de bagarres." Elève du premier rang, la tenancière en rajoute: "je me souviens d'un bar à Patpong qui demandait 8,000 bahts pour une bière. J'ai appelé la police et le bar a dû rendre l'argent..."

Les deux sergents poursuivent leur tournée. Pas d'arrêts dans les bars. Les contrôles interviendront seulement au moment de l'ouverture d'un établissement pour vérifier que les filles ne sont pas totalement dévêtues (c'est rarement le cas, des "guetteurs" étant employés par les bars), ou lorsqu'un problème se présente. La tournée touche maintenant à sa fin. Devant un gogo bar, un des sergents reboutonne le col de l'autre. On serait presque pris par l'ambiance...

Emmanuel de Solère

LA BAGUETTE *bientôt chez vous!*





Pain sur levain,
Farine de meule,
Sel de Guerande,
Pain «Bio»,
Pains français
Pains spéciaux...

Viennoiserie,
Tartines et
croustons...

four à bois

2-2/1 CONVENT ROAD, SILOM, BANGRAK, BANGKOK 10500.
TEL: 631 0354-5 FAX: 631 0356



MACASSAR BANGKOK OUVRE SES PORTES!
GRAND CHOIX DE MEUBLES & ANTIQUITÉS DE QUALITÉ EN PROVENANCE DE THAÏLANDE, D'INDE, D'INDONÉSIE, DES PHILIPPINES ET DE CHINE.

VENEZ VISITER NOTRE MAGASIN, À L'ANGLE DU SOÏ 13 DE SILOM, OUVERT DE 10H30 À 20H30 LA SEMAINE ET DE 12H À 18H00 LE DIMANCHE

PARKING DISPONIBLE

MACASSAR
Bangkok

717/1-2 SILOM ROAD, BANGRAK, BANGKOK 10 500. TÉL: 635 07 75 FAX: 635 07 76

Asia Voyages, votre voyage en Asie...



...toute l'Asie

ASIA VOYAGES

Nous consulter:

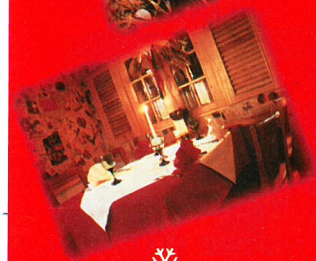
Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72 E-mail: jean-michel@east-west-siam.com

URL: www.east-west.com

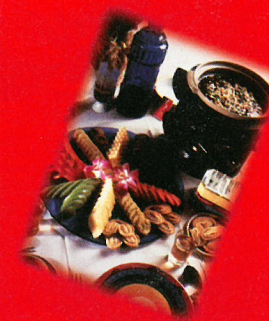
Café SWISS

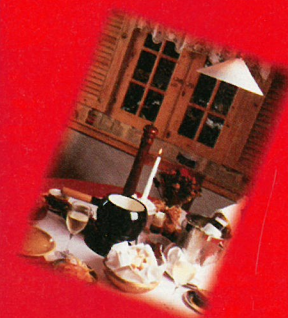
RESTAURANT











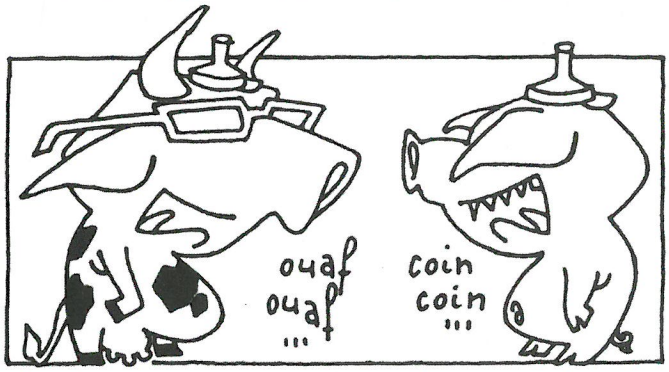
Ouvert tous les jours de 6h00 à 23h00
Au "THE SWISS LODGE"
3 Convent Road, Silom.
Réservations au 233 53 45
E-mail: info@swisslodge.com
Web site:
www.swisslodge.com

Dans l'ambiance chaleureuse d'un chalet suisse, dégustez fondues, raclette, émincé de veau à la zurichoise, roesti, menu du jour et bien d'autres réjouissances.

LES RECETTES MINCEUR DU GAVROCHE

DU LARD OU DU COCHON...

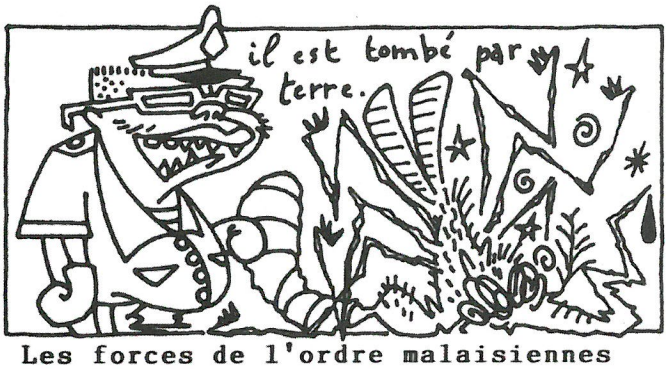
UNE COCHONNERIE EN HUIT TRANCHES



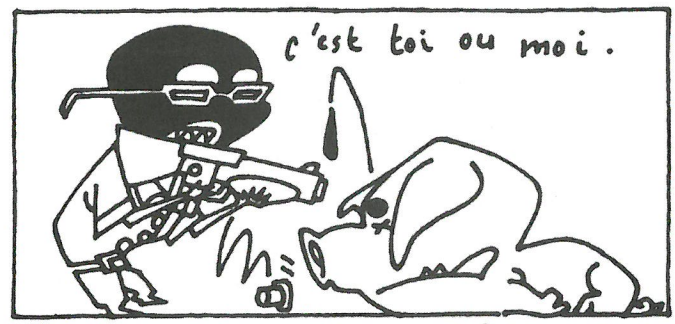
Après la vache folle d'Europe, le cochon fou d'Asie.



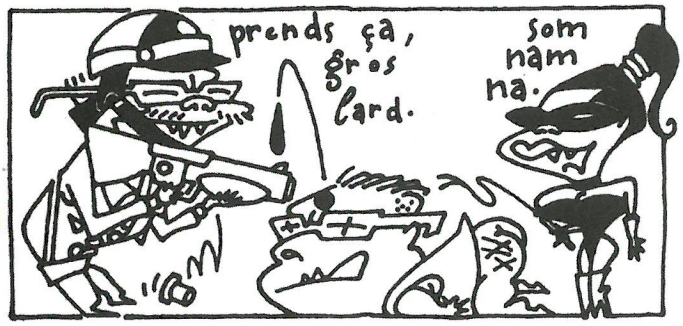
Un moustique est tenu responsable pour tout le chambard.



Les forces de l'ordre malaisiennes interrogent le suspect.



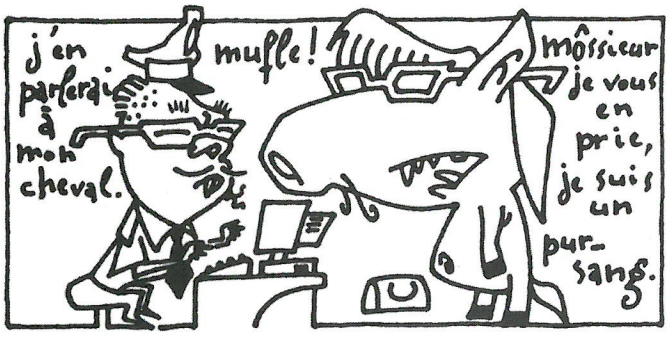
Les Forces Malaisiennes d'Intervention (FMI) abattent en masse les cochons infectés.



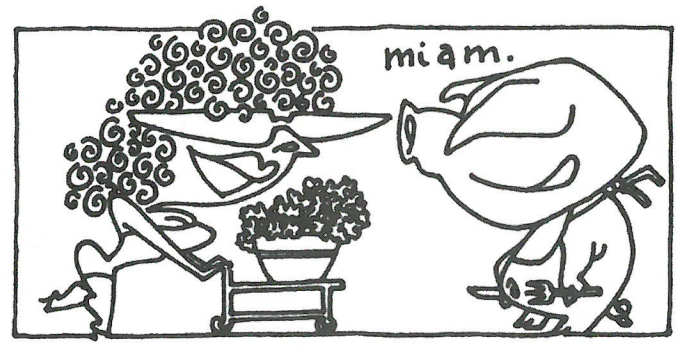
La Thailande, à son tour, en profite pour abattre ses vieux cochons.



Et ferme ses frontières aux porcs malaisiens.



Quand à Singapour, au cas où, même les chevaux y sont interdits de séjour.



Le mois prochain, la frisée au lardon.

yanMonchatre.



La "sticker-mania", ça rend fou!

Avez-vous déjà vu des grappes d'adolescents agglutinés autour de photomatons bariolés, poussant de petits cris de joie et d'excitation tout en se tassant devant l'écran de contrôle? Si ce phénomène vous est étranger, c'est que vous n'avez pas dû mettre les pieds dehors depuis six mois. Il s'agit de la dernière vogue adolescente venue du Japon qui fait un malheur en Thaïlande, plus particulièrement à Bangkok. Ces "sticker-machines" prennent un cliché comme un bon vieux photomaton et l'insèrent dans différents cadres pour ensuite l'imprimer sous forme d'autocollants. Le mariage d'une figurine Panini et d'un photomaton en quelque sorte. Les Japonais n'ont rien inventé pour une fois!

On s'échange des auto-collants, on admire les collections des plus assidus, on rigole en voyant certaines poses comiques, etc. Le comportement de certains, qui possèdent des mini-classeurs bourrés de pages d'autocollants, est peut-être un peu compulsif, mais le principe est le même que celui des échanges frénétiques d'autocollants de joueurs de foot, à la recherche de ceux qui manquent pour compléter l'album.

Il reste que ce passe-temps n'est pas bon marché. Une séance de quelques poses dont le coût peut être partagé entre deux à six amis, coûte entre 100 et 200 bahts, selon la taille des autocollants et le nombre de cadres. Selon Nan, une jeune fille de 14 ans rencontrée dans un cetre commercial, certaines adolescentes font jusqu'à une dizaine de "séances de sticker" par semaine. Nan se contente de séances de photos avec sa meilleure copine. "Je ne fais pas de collection, je n'ai pas de classeur avec des pages d'autocollants."

Récemment, la mode des stickers a gagné des tranches de la population que l'on ne soupçonnait pas de s'adonner à de telles occupations. A l'Emporium, de riches femmes Thaïlandaises d'un certain âge s'enthousiasment comme des collégiennes devant une de ces machines, avant de se décider à commencer leur collection entre copines. Les animaux



aussi sont de la partie: dans le même centre commercial, une dame avait amené son chien-chien avec elle faire des risettes à une de ces machines... pour la postérité.

Parents, attention! Ce n'est qu'une question de temps avant que vous n'échangiez le résultat des sessions familiales de "stickers" dans les cocktail-parties de Bangkok.

Olivier Perrais





Appel au gouvernement birman: Libérez Win Tin



A l'occasion de la Journée internationale de la liberté de la presse, le 3 mai, Gavroche s'associe à l'association Reporters Sans Frontières et engage une action pour la libération de Win Tin, journaliste birman emprisonné à Rangoon depuis 1989.

Pour avoir défié la junte militaire birmane, Win Tin, 69 ans, croupit depuis dix ans dans les geôles de Rangoon. Journaliste, rédacteur en chef du quotidien *Hanthawadi* et vice-président de l'association des écrivains de Birmanie, Win Tin est aussi l'un des proches conseillers de Aung San Suu Kyi, le prix Nobel de la Paix 1991. Ses activités au sein de la Ligue Nationale pour la Démocratie (NLD), le parti de Suu Kyi, seraient à l'origine de son arrestation, le 4 juillet 1989. Condamné à trois ans de travaux forcés au départ, il a vu sa sentence portée à dix ans en 1993. Le 28 mars 1996, Win Tin fut condamné à cinq ans de détention supplémentaires pour avoir fourni au Rapporteur spécial des Nations unies des informations sur les conditions de détention et les mauvais traitements infligés aux détenus de la prison Insein à Rangoon. La libération du journaliste birman est prévue pour 2004.

Depuis la mi-novembre 1995, Win Tin et quatre autres détenus de la prison Insein, tous membres de la NLD, sont soumis à de mauvais traitements. Les cinq prisonniers doivent dormir à même le sol de béton, sans matelas ni couverture, dans des "niches militaires", petites cellules qui servent habituellement de chenils. Les cinq hommes se sont vu également interdire la visite de leur famille, normalement autorisée tous les quinze jours. Ils ne peuvent ainsi plus recevoir la nourriture et les médicaments que celles-ci leur apportaient.

A l'heure actuelle, six autres journalistes purgent des peines de prison en Birma-nie. La junte au pouvoir contrôle les médias locaux et les utilise pour diffuser sa propagande et dénigrer l'opposition et Aung San Suu Kyi. Sept correspondants étrangers ont été expulsés du pays en 1998 et les agences de presse présentes à Rangoon ne peuvent employer de journalistes étrangers.

Gavroche et Reporters Sans Frontières demandent la libération immédiate et inconditionnelle de Win Tin et de ses compagnons d'infortune.

Exigez la libération de Win Tin en écrivant directement à:
His Excellency General Than Shwe
President, State Peace and Development Council
C/O Ministry of Defence, Signal Pagoda Road, Yangon,Myanmar

Le succès au compteur



Aéroport de Don Muang. Aux arrivées. Sompong ronge son frein dans la file réservée aux taxis. Une vingtaine de confrères stationnent devant lui, à attendre leur tour en lisant le Thai Rath avec le doigt avant d'arnaquer le touriste.

"*Mas-sat, mas-sat*, un peu rouillée comme combine", gamberge sombrement Sompong. "Et pis plein le cul de trimbaler l'aristocratie mondialiste en villégiature." Bien calé au fond de son siège, Sompong se laisse bercer par la *louk thung* de la radio. Les paupières lourdes, il reprend les paroles du bout des lèvres et dérive lentement vers une contrée où l'herbe est plus verte.

Dans sa rêverie, il se voit comme si il y était, en prince de variétoche à l'organe chaud auréolé de gloire luminescente, Dieu païen mouilleur de petites culottes sur fond d'explosions stromboscobiques, pharaon en bottines d'un Végas de pacotille, Cloclo siamois en scopitone.

Et puis le visage rubicond d'un touriste s'encadre derrière la vitre: "You go Nana Hotel?" "Vas donc eh, pignouf", répond Sompong en ouvrant sa portière avant de se diriger vers une cabine publique et d'en saisir le combiné: "Allo, j'vide les cendars à Don Muang et, vous me croirez pas, j'viens de voir un chauffeur de tacot qui remettait une valise avec dix-neuf millions de bahts dedans à un touriste qui l'avait oubliée sur le banquette arrière. Si, si. Tenez, j'ai même noté son numéro de plaque. Cool, non? Ben, voilà, salut hein."

Sompong s'en retourne à son auto et monte un peu le volume de la radio. Plus tard, sur les ondes: "...le héros qui patati patata est prié de s'identifier en contactant patati, patata." Un coup de peigne dans le rétro et retour au combiné. Même numéro. "Allo, ouais, cherchez plus, c'est mézigue."

Du coup, un cirque médiatique format Barnum se déclenche fissa. Alléluia. Allah est grand, Sompong est son prophète. Promu héros national, citoyen modèle, Sompong devient le gendre idéal. Le carnaval dure quelques semaines. La frimousse de Sompong apparait dans toutes les lucarnes, à la une des quotidiens, en couverture des magazines, hebdos, mensuels, en veux-tu, en voilà. Interviews, talk-shows et récompenses en pagaille lors de cérémonies officielles, on s'arrache le Sompong. Et la bibise du général truc. Et j'te serre la louche du gouverneur Machin, à sourire comme des baleines devant les objectifs clic-clac Kodak. Les ventes Colgate crèvent le plafond. L'édition siamoise de Penthouse propose d'élire Sompong "Man of the year".

Mais un flic un peu zélé se donnera la peine de faire une enquête. Il établira que les deux appels ont été donnés de la même cabine. On sourit plus. Les ventes Colgate s'effondrent. En somme, un canular grossier qui ferait verdir de jalousie l'inventeur du coussin-péteur. Alors on s'est tous fait rouler? Ben ouais. Du coup, on envoie Sompong croupir en zonzon à coups de pompes dans le cul. Seize mois de placard pour n'avoir heurté rien d'autre que la sensibilité des imbéciles, c'est quand même une sentence un peu lourde qui suinte l'impression pénible d'une vengeance organisée par ces mêmes imbéciles, non? Mais bref, en zonzon, Sompong a le temps de sécher ses pleurs et de rêver à son retour sur le devant de la scène.

Et aujourd'hui l'y voilà. Sompong "Sinatra" croonant la main sur le coeur dans un café de banlieue, la larmouille au coin des yeux, des guirlandes de fleurs autour du cou en guise de trophées, les sourcils en accents circonflexes sous l'accroche-coeur à la négligence étudiée.

Il les aura tous menés en bateau, l'arsouille. Pas mal pour un chauffeur de tacot repris de justesse.

I did it myyyyyyyyyyy way.

Max Dembo



Réunion d'information pour les entreprises françaises

Toutes choses égales par ailleurs

Avec des si, on mettrait Bangkok en bouteille. Les quatre-vingts hommes d'affaires français venus assister à la réunion trimestrielle d'information le 27 avril, à l'hôtel Hilton, en sont sans doute repartis avec une vieille angoisse gauloise: que le ciel ne leur tombe pas sur la tête. Si la Chine ne dévalue pas le yuan, si le Dow Jones n'implose pas, si la dette publique thaïlandaise ne s'accumule pas, si les exportations siamoises décollent enfin, tout ira pour le mieux et la croissance reviendra. "Toutes choses égales par ailleurs", comme le répètent à l'envi les responsables du Poste d'Expansion, la Thaïlande, bien qu'elle ait pris du retard dans ses réformes, verrait "le début du commencement de la fin de la crise". La Malaisie et la Corée du Sud ont certes pris un peu d'avance, mais "les grands équilibres macro-économiques ont été rétablis en Thaïlande". Gérard Coste, l'ambassadeur de France, a regretté dans son discours d'introduction "un blocage quasi total du programme de privatisations, en raison de résistances politicales et syndicales considérables". "Le système de la combine et le nationalisme sont les deux obstacles majeurs qui retardent le retour du royaume à la croissance", a commenté l'ambassadeur.



Joël Guglietta, économiste du PEE, a une nouvelle fois éblouï - étourdi? - l'assistance par une analyse tourbillonnante où le yen tanguait avec le baht et le dollar valsait avec le yuan, où les déficits s'entrechoquaient et la croissance se moquait d'une dévaluation chinoise. Tout ce qu'on peut vous dire, c'est que le taux de change moyen du baht devrait s'établir à 38,2 pour un dollar US sur l'année 99 et qu'il pourrait atteindre un maximum de 40 d'ici décembre prochain.

Les businessmen français, dont certains avaient profité de la pause déjeûner à Ma Maison pour se plaindre qu'on ne faisait pas assez pour eux, ont été assez calmes lors des tables rondes de l'après-midi. Visiblement,la réunion d'information portait cette fois-ci bien son nom. Les présentations des juristes Dan Pollak et Frédéric Favre sur les lois de réforme économique, les discussions sur le recouvrement des créances ou la propriété intellectuelle, tout cela a permis à l'assistance de mieux connaître son environnement de travail. Un seul regret: très peu de propositions concrètes ont vu le jour à l'issue de ces discussions. Messieurs les entrepreneurs, ce n'est pas parce que le PEE, la chambre de Commerce et les Conseillers du Commerce extérieur s'activent pour vous qu'il faut attendre que ça vous tombe tout cuit dans le bec. Un peu d'énergie, par Toutatis!



François Tourane

FASEP: une aide trop peu connue

Lors de la réunion du 27 avril, le Poste d'Expansion a présenté le fonctionnement du Fonds d'Aide au Secteur privé (FASEP), un instrument d'aide à l'investissement financé par l'Etat français. Cet outil financier, auquel ont recours de nombreuses entreprises françaises dans toute l'Asie, n'est quasiment pas utilisé en Thaïlande. "C'est un outil jeune et peu connu, mais sur lequel nous n'avons pas de limitation de budget ni de nombre de projets", a expliqué Pierre Mourlevat, chef du PEE. Le FASEP peut servir à financer des études de faisabilité, une assistance technique à la réalisation de projet ou de la coopération industrielle, comme une aide à un ministère par détachement d'un expert français. Dans certains cas, précise-t-on au PEE, des financements d'équipements seraient même envisageables. Le montant des financements varie en général de un à cinq millions de francs par projet. Pour les PME, il s'agit généralement d'un don, tandis que les grands groupes, qui ont également accès au FASEP, doivent se contenter d'une avance à rembourser.

Pour avoir droit à une enveloppe FASEP, il faut notamment que le projet présente un potentiel pour les entreprises françaises, que le financement de l'ensemble du projet soit partagé avec un partenaire local et que les autorités thaïlandaises confirment leur intérêt pour celui-ci. Les dossiers de demande de fonds doivent être présentés au PEE, qui pourra fournir une assistance lors de leur montage.

"Attention, cette procédure a des limites", prévient Pierre Mourlevat. "En particulier, elle ne fonctionne que pour les sociétés ayant leur siège social en France, celui-ci percevant directement le montant alloué." L'une des solutions, pour les PME à participation française installées en Thaïlande, est de passer un accord avec une entreprise partenaire en France. Cette dernière pourra alors salarier, à titre d'experts, des employés français de la PME du royaume. De nombreux entrepreneurs présents le 27 avril se creusaient déjà la cervelle pour trouver un montage leur permettant de bénéficier des fonds FASEP. Doit-on leur rappeler que l'argent ne fait pas le bonheur?

F.T.

Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB Acceptée



Le Bouchon

RESTAURANT & PUB

* Salade au chèvre fermier
* Raviolis de St Jacques
* Filet de Red Snapper au poivre rouge
* Filet de veau sauce aux cèpes
* Fromages de France

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09

the Bay
Brewery Pub & Restaurant

2032 New Petchburi Road,
Bangkapi Huay Kwang,
Bangkok 10320
Tél: 716 08 02-4
ext 10, 11, 12
Fax: 716 08 01



Bières brassées sur place
(Pils & Dark Pils)
Cuisines européenne & thaïe à prix raisonnables



The Bay, San Francisco à Bangkok !

Ouvert tous les jours, midi & soir





SUGGESTIONS:
Soupe d'épinards aux huîtres
Nachos
Pièce de boeuf grillée à l'échalotte
sauce vin rouge...



MWF Buffet More Wonderful Food



Mediterranean Medley?
Californian cuisine?
Seafood Surprise?
Take your pick at Suan Saranrom.
Mondays go Med with all the best
of Mediterranean dishes,
Wednesdays are warm with
Californian cuisine
Fridays are Fresh with Seafood!
Priced at only **B 640**
MWF The choice is yours!
Suan Saranrom, call 253-0123 Ext. 8025.

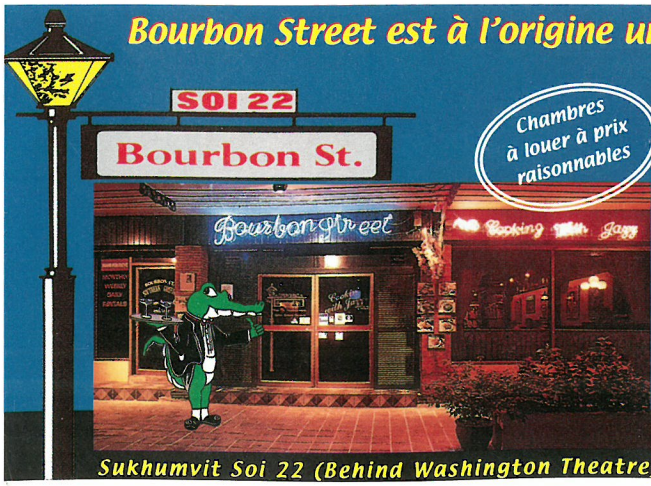
SUAN SARANROM

Price is subject to government tax and service charge.

Hilton International Bangkok
AT NAI LERT PARK
2 Wireless Road, Bangkok 10330 Tel: (66-2) 253-0123 Fax: (66-2) 253-6509

It happens at the Hilton.

Bourbon Street est à l'origine un quartier français de la New Orleans



Bourbon Street

Bar & Restaurant
Cuisine Créole et Cajun

Gumbo - Jambalaya - Red Beans & Rice
Blackened Redfish - Cajun Boiled Shrimps
Tacos - Chilli - Barbecue Ribs -
Charcoal Grilled Steaks & much more...

Cookin' with Jazz

Sukhumvit Soi 22 (Behind Washington Theatre) Tél: 259 03 28-9. e-mail:bourbon @mozart.inet.co.th

10% DE RÉDUCTION
sur présentation de ce coupon
(5% pour les paiements par carte bancaire)

FOLIES
Bangkok



Toujours du beurre...!

Magasin: *303/3 Nanglinchee Rd.* ***Alliance Française :*** *29 Sathorn Rd.*
Tel. 678-4100, 678-4236 Fax: 213-2584 E-mail : folies@ksc7.th.com

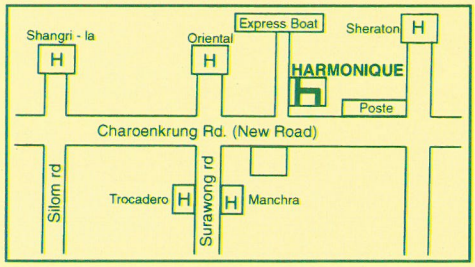
BOULANGERIE - PATISSERIE - TRAITEUR - PRODUITS SURGELÉS

HARMONIQUE

RESTAURANT - GIFT SHOP

OUVERT TOUS LES JOURS DE 11 à 22 HEURES
FERMÉ LE DIMANCHE

CUISINE THAIE
PRODUITS DE LA MER



N°.22, CHAROENKRUNG 34
BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

WILLIAM TELL
RESTAURANT SUISSE AVEC TERRASSE



Fondue au fromage maison
Fondue Bourguignonne
Raclette
Pommes de terre Roësti
Chateaubriand

19/1 Soi 20 Sukhummvit Road, Bangkok 10 110
Tél: (02) 258 15 16 Fax: (02) 663 44 82
Website: www.william-tell.com

Casino: l'énigme Big C

Mais que vient donc faire le groupe Casino dans la galère de la grande distribution thaïlandaise? En apprenant la nouvelle de la prise de contrôle (66%)* par le groupe français de la chaîne d'hypermarchés Big C, beaucoup se sont grattés l'occiput. De l'aveu même des dirigeants de Casino, Big C est à l'heure actuelle engluée dans une dette de plus de 6 milliards de bahts, dont le tiers en dollars US. "Gestion minable, stocks pléthoriques, réputation abominable, boulet": les connaisseurs du milieu ne sont pas tendres avec la dernière acquisition du groupe stéphanois. "On se demande ce que Casino vient faire ici," s'interroge un professionnel de la distribution. "Alors que Carrefour a ici un véritable projet de développement, il me semble que Casino achète Big C uniquement pour étendre son réseau international et ensuite mieux se vendre à un grand groupe américain. Je pense que ce rachat est purement capitaliste", poursuit-il.

Les rares communiqués que le groupe français a bien voulu diffuser à ce sujet semblent pourtant faire preuve d'une grande confiance en l'avenir de Big C: "L'investissement de Casino permettra à Big C de poursuivre et d'accélérer son développement tout en consolidant sa situation financière. Cette acquisition s'inscrit dans le cadre du développement stratégique (du groupe) à l'international et marque une étape importante de son implantation en Asie, déjà initiée à Taïwan." Big C emploie huit mille personnes dans une vingtaine de centres commerciaux, dont la surface moyenne est de 11,000 mètres carrés. La compagnie a réalisé un chiffre d'affaires de 20 milliards de bahts en 1998, pour des pertes de 177 millions de bahts.

"Un défi difficile à relever"

D'après nos sources, du personnel du groupe Casino pourrait arriver en Thaïlande dès le mois de mai pour mettre en place une nouvelle politique commerciale et de communication. Les hypermarchés Big C devraient conserver leur nom, en fin de compte assez proche - est-ce un hasard? - de "Géant", celui des Hypermarchés Casino en France. Le groupe français n'aurait prévu aucun licenciement au sein du personnel de Big C pour l'instant. "C'est un projet ambitieux et un défi difficile à relever, car Casino a peu d'expérience en Thaïlande", reconnaît un observateur institutionnel.

La prise de participation majoritaire de Casino dans Big C se ferait par l'intermédiaire de deux de ses filiales: le néerlandais Géant International BV et la société thaïlandaise Saowanee Holdings Co., Ltd. Il y aurait pour cela une augmentation du capital de la société de 2,7 à 8 milliards de bahts, grâce à l'émission de 530 millions de nouvelles parts à 10 bahts réservées aux nouveaux actionnaires. Le groupe thaïlandais Central, qui était jusqu'à présent le principal actionnaire (32%) de Big C, verrait ainsi sa part réduite à 20%.

Avec Carrefour et Auchan (à Chiangmai), Casino devient ainsi le troisième grand groupe de distribution français à investir en Thaïlande. Même si des doutes subsistent encore sur l'opportunité de la prise de contrôle de Big C, cette arrivée surprise réjouira ceux qui se plaignent de la frilosité des hommes d'affaires de l'hexagone.



François Tourane

**sous réserve de l'approbation des actionnaires de Big C Supercenter le 30 avril.*

Luxe: l'espoir fait vivre

"Seules les grandes marques pourraient survivre dans le marché. Les importateurs ne sont plus en mesure d'investir dans de nouvelles marques et les projets d'ouverture de nouveaux magasins sont suspendus". Cet extrait, assez morose, d'une récente note du Poste d'Expansion Economique (PEE) sur les perspectives du marché du luxe en Thaïlande, cache une réalité un peu plus rose. Sans tomber dans un optimisme excessif, Eric Loubet, chargé des biens de consommation au PEE, voit aussi quelques raisons d'espérer. "Dans la parfumerie, la légère progression des ventes et des importations connue à la fin 98 devrait se poursuivre. Les cosmétiques, grâce à de nombreux lancements de produits, de-vraient également connaître une embellie", explique-t-il.

Côté vins et spiritueux, malgré les taxes pharamineuses imposées aux produits français, l'approche de la grande fête de l'an 2000 pourrait booster les ventes. Les énormes stocks de vin - notamment de Bordeaux - accumulés avant la crise semblent enfin sur le point d'être écoulés et l'on s'attendrait à de nouvelles commandes pour le second semestre de cette année.

Le secteur le plus touché par la crise est sans aucun doute celui de l'habillement. En 1998, les importations françaises ont chuté de moitié environ et des grandes marques ont dû fermer des boutiques. Malgré le système de vente directe mis en place par certains importateurs, les perspectives pour les mois à venir ne sont pas réjouissantes.

Malgré le lobbying permanent des acteurs du luxe, les autorités thaïlandaises ne semblent pas prêtes à faire tomber l'obstacle majeur à la reprise du secteur: les taxes astronomiques imposées depuis février 1998.

F.T.

IOTA: le terminator des ordures

La filiale française du groupe suisse IOTA s'est lancée la tête la première dans les douze millions de tonnes d'ordures produites en Thaïlande chaque année. Détentrice d'un procédé unique d'élimination des déchets, la firme a décroché les deux premiers appels d'offres du royaume. Bouchez-vous le nez et entrez... dans un monde où les ordures ne sentent plus mauvais !



Même les presse-ordures ne sont pas prophètes en leur pays! Les machines "Wastepress", commercialisées en Thaïlande par la filiale française de la firme suisse IOTA, ont été conçues par des entités publiques et privées françaises, dont l'université de Marseille-Provence. Et pourtant, les trente presses à ordures ménagères IOTA installées aujourd'hui en Europe ne fonctionnent pas de façon satisfaisante, au dire même des responsables de la société. Les ordures ménagères européennes seraient trop pauvres en matières organiques (35% seulement) et ne permettent pas de produire assez de fertilisants agricoles (voir encadré ci-dessous).

IOTA s'est installée en Thaïlande il y a quatre ans et a trouvé son bonheur dans les poubelles siamoises: plus de 60% de déchets organiques! De plus, le pays se heurte aujourd'hui à un vrai problème de traitement des déchets. "Le ramassage des ordures, notamment à Bangkok, est très bien organisé, mais leur élimination ne l'est pas, par manque de moyens financiers et à cause d'intérêts politiques", explique Pierre André Randin, directeur de IOTA en Thaïlande. "Comme les municipalités ne peuvent supporter le coût de l'incinération des ordures, elles en restent aux décharges. A Bangkok, les déchets entreposés il y a vingt ans continuent à fermenter, dégageant du méthane malodorant et polluant."

Les cimentiers pourraient utiliser les ordures comme combustible

La société a donc mis au point, à Khon Kaen,

Le processus "Wastepress" d'IOTA

1ère étape: les déchets sont triés sur une "chaîne de tri". On en sort les matériaux récupérables et incombustibles, soit 20 à 25 % des déchets entrants (verre, porcelaine, cailloux,céramiques, métaux et matières lourdes).

2ème étape: les produits restants, dont 95% de déchets organiques (produits alimentaires, branches, fruits, feuilles), sont passés à la presse, qui sépare les matières organiques des résidus secs.

3ème étape: de la presse sortent deux produits qui seront utilisés différemment:
- une pulpe, pâte qui ressemble un peu à du crottin de cheval, part dans un biodigesteur (intestin mécanique!), où elle fermente pendant 27 à 29 jours. Le gaz dégagé, du méthane, est récupéré. Le produit de la fermentation est un terreau pouvant être amélioré par l'adjonction de bactéries et devenir ainsi un fertilisant agricole.
- des résidus secs, à nouveaux triés pour en extraire tout élément potentiellement polluant (mercure, nickel, métaux lourds). Ces résidus sont ensuite compactés en balles d'une tonne, quasi hermétiques. Ces balles peuvent être mises en décharge ou transportées à l'incinération. Selon IOTA, ce sont alors des combustibles inertes et propres, et surtout sans odeur!

dans le Nord-est, un projet-pilote de traitement des déchets tropicaux. La machine prototype, capable de traiter 200 tonnes d'ordures par jour, est actuellement en construction en Europe. Elle sera installée à Khon Kaen cet été, pour "tropicaliser le concept".

Le processus "wastepress" permettrait aux municipalités locales de réduire considérablement le volume mis en décharge. Trois mille mètres cubes d'ordures se verraient ainsi transformés en deux-cents mètres cubes de résidus secs, non-polluants et inodores, le reste des produits étant commercialisables. La clef est en effet de prouver aux responsables du royaume qu'ils peuvent tirer quelque bénéfice du traitement des déchets. "Si les douze millions de tonnes d'ordures thaïlandaises étaient traités par ce processus, il serait possible d'en tirer un million de tonnes de fertilisant agricole par an, soit le tiers des importations d'engrais du royaume", affirme Pierre André Randin. Par ailleurs, IOTA est récemment entré en contact avec des cimentiers locaux, qui pourraient utiliser les balles de résidus secs comme combustibles dans leurs fours à ciment. "Aujourd'hui, ces gens-là achètent leur combustible. Leur four, à 1600 degrés, est plus propre qu'un incinérateur (à 1100 degrés ndlr). Leur donner ces résidus à brûler permettrait de détruire les déchets sans avoir à augmenter le coût de leur traitement", explique le directeur de IOTA Thaïlande.

"La France est le pays le plus propre en matière de traitement de déchets"

En attendant, IOTA propose à ses interlocuteurs qui ne souhaitent pas incinérer leurs déchets de construire des décharges "à la française". Un gigantesque trou, garni d'une bâche plastique, au fond duquel on place un drainage et un lit de gravier. On y empile ensuite successivement des couches de balles de résidus secs et des couches de terre. Lorsque le trou est presque rempli, on le bouche avec un mètre et demi de terre végétale, qui pourra être cultivée ou rendue à la nature. "Nous appliquons les réglementations françaises, car la France est le pays le plus propre en matière de traitement de déchets sous toutes leurs formes, et c'est un Suisse qui vous le dit!", précise Pierre André Randin.

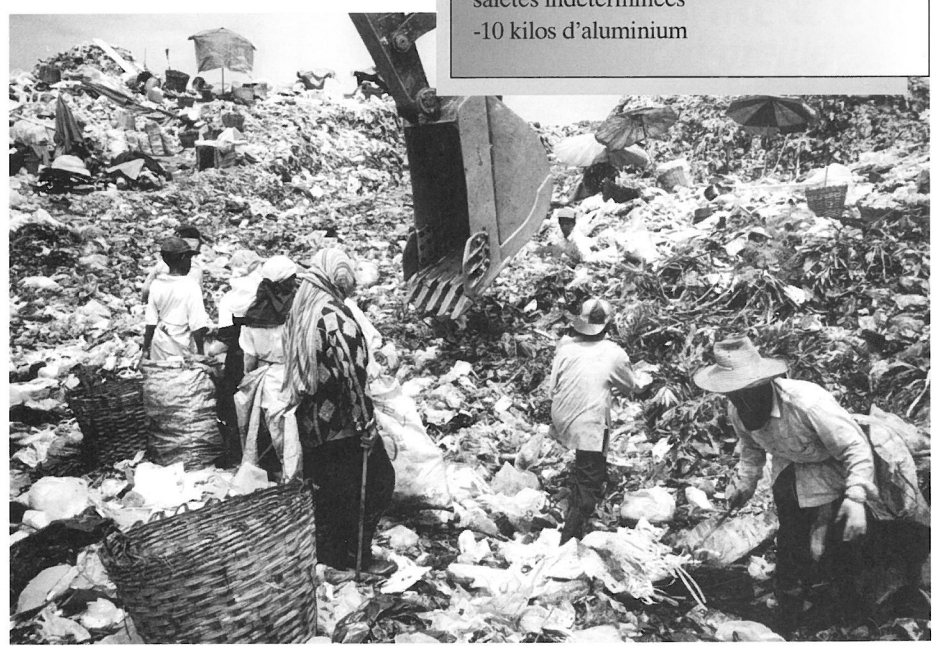
IOTA, muni de son procédé "tropicalisé", n'a pas vraiment de concurrent à l'heure actuelle. La firme a remporté les deux premiers appels d'offres du royaume pour le traitement des ordures ménagères. La "wastepress" de la ville de Nonthaburi, traitera 500,000 tonnes de déchets par an. Son installation coûtera 20 millions de dollars et elle devrait être mise en place courant 2000. A Samut Prakhan, le contrat, d'une valeur de 140 millions de dollars, porte sur le traitement et l'incinéra-

Quelques chiffres

La Thaïlande produit 12 millions de tonnes de déchets par an, dont trois millions à Bangkok uniquement. Une ville moyenne, comme Chiangmai ou Nonthaburi, rejette environ 500,000 tonnes d'ordures par an.

Une tonne d'ordures ménagères thaïlandaises contient:

-540 kilos de nourriture variée
-130 kilos de plastique
-100 kilos de papier et carton
-100 kilos de bois et végétaux divers
-50 kilos de verre
-30 kilos d'acier et métaux non-ferreux
-20 kilos de textiles et fibres
-20 kilos de céramiques, pierres et autres saletés indéterminées
-10 kilos d'aluminium





Les balles de résidus secs issues du processus IOTA

➥ tion de 700,000 tonnes d'ordures. L'incinérateur sera fourni par la compagnie française Alstom à l'horizon 2002, un an après le démarrage de l'usine de traitement.
Le gros morceau, en Thaïlande, c'est évidemment la capitale et ses trois millions de tonnes de déchets par an, ses 1850



La décharge de Nonthaburi

camions-bennes et ses 50,000 poubelles publiques. Visiblement, Bangkok n'est pas encore mûre pour trouver une solution au traitement de ses déchets: il y a deux ans, une première tentative pour mettre sur pied un tel processus avait échoué devant des considérations politiques. "C'est encore un peu tôt pour parler de Bangkok", confie Pierre André Randin. "Mais ne vous inquiétez pas, le jour venu, nous serons présents. Cela pourrait venir vite, car la Thaïlande, à l'exception de Singapour et Hong Kong, est le pays asiatique le plus avancé et le plus ouvert en matière de traitement des déchets."
Ne rêvons pas, "Bangkok, ville verte", ce sera pour le prochain siècle. En attendant, sauf si vous êtes dans un touk-touk, vous pouvez vous déboucher le nez et respirer normalement.

François Tourane



Dans les tuyaux...

Caracolage Peugeot continue à caracoler en tête des ventes de voitures européennes en Thaïlande - hors utilitaires. Sur les trois premiers mois de 1999, la firme de Sochaux, par l'intermédiaire de son partenaire local European Automobiles Co.,Ltd., a vendu 420 véhicules, contre 383 BMW et 211 Volvo. Cela reste encore loin des chiffres atteints par les marques japonaises (2,568 véhicules pour Honda seulement), mais Peugeot affiche ainsi une progression de 252,9% par rapport à ses ventes du premier trimestre 1998. Va Va Voum...

Fin de siècle le royaume du CD Rom pirate n'a pas attendu l'explosion Y2K pour connaître la fin de son âge d'or. Après l'accroissement de la surveillance policière au Panthip Plaza, les ventes de copies pirates de logiciels informatiques ont cessé sur les étals. Il faut maintenant discrètement passer commande aux vendeurs, avancer l'argent, et recevoir l'assurance que le logiciel en question vous sera envoyé par la poste dans les semaines suivantes (par EMS tout de même!). Après la propriété intellectuelle, l'arnaque intellectuelle?

A crédit D'après nos grandes oreilles, le groupe français Cetelem monterait actuellement sa filiale en Thaïlande. Cetelem, filiale de Paribas, est spécialisée dans le crédit et les services financiers aux particuliers. La compagnie a récemment passé un important accord avec le groupe Carrefour pour son développement en Asie et en Amérique latine.

Eau dans le gaz Contrairement à des informations parues dans la presse locale, le gouvernement thaïlandais n'a pas encore mis à exécution la décision d'appliquer un impôt (excise tax) complémentaire de 20%, rétroactif sur 10 ans, aux bouteilles Perrier importées par Perrier Vittel (Thailand). L'administration thaïlandaise considère que Perrier n'est pas une eau minérale naturelle. La compagnie française conteste cette décision, précisant que Perrier est reconnue comme eau minérale naturelle par le ministère de la Santé français et l'Organisation mondiale du Commerce, dont la Thaïlande est membre. Selon un représentant de Perrier Vittel (Thailand), les négociations sur l'excise tax seraient toujours en cours.

Départ Emmanuel Cavil, responsable du développement des magasins Yves Rocher en Thaïlande, quitte ses fonctions ce mois-ci pour des raisons personnelles. Il pourrait être remplacé par un représentant régional de la marque française, dont on ne sait pas encore s'il sera basé à Bangkok. Yves Rocher a ouvert cinq boutiques en Thaïlande depuis un an et demi et compte doubler ce nombre dans les deux ans à venir. Selon Emmanuel Cavil, la firme de produits cosmétiques pourrait connaître une croissance de 20 à 30% sur la Thaïlande en 1999.

Ça déménage Le siège de Cencar Ltd. (Carrefour Thaïlande) a changé fin avril. Il se trouve désormais à l'adresse suivante: 15th Floor, Q-House Building, 11 South Sathorn Road, Tungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120. Tel: 677 33 99, Fax: 677 3366.

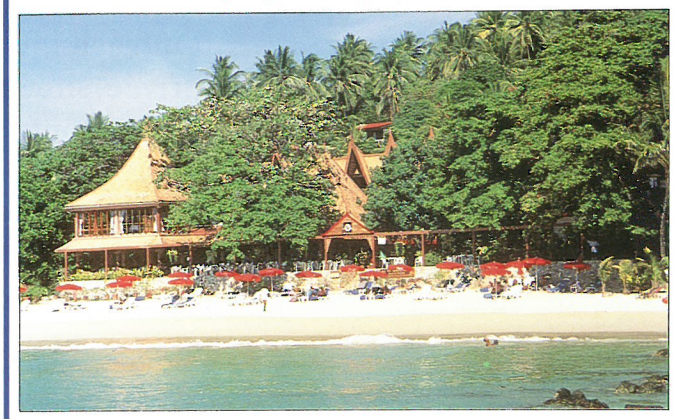
Jobs A moins d'un événement imprévisible qui n'aurait pas été prévu, la Journée pour l'emploi des Français à l'étranger aura finalement lieu le 25 mai, à l'hôtel Méridien. Que ceux qui ont décidé d'arrêter de buller en regardant la mousson dégringoler préparent leurs CV.



LE BOATHOUSE

Sur la plage de Kata à Phuket

«Un Hôtel pour ceux qui ne
veulent pas être à l'hôtel»
Une plage exceptionnelle !...



THE BOATHOUSE WINE & GRILL
tout simplement le meilleur !...



Une excellente table, un service raffiné, des prix raisonables.
Une cave unique: 350 vins
Prix d'excellence du *Wine Spectator Magazine* en 1995, 1996, 1997 et 1998

Au dîner, piano et guitare
Mercredi: Samba, Bossa Nova - Samedi: Jazz
Réservations recommmandées.

The Boathouse, Kata Beach,
Phuket 83 100 - Thaïlande
Tél: (076) 330 015
Fax: (076) 330 561
E-mail: theboathouse@phuket.ksc.co.th
internet: www.theboathousephuket.com

LE BOATHOUSE

vous y reviendrez !...

LA BOUCHERIE



LE SPECIALISTE DE LA VIANDE,
VOUS SOUHAITE UNE BONNE
ANNEE 1999

83/61 Soi Sansabai, Patong Beach
Tél: (076) 344 581

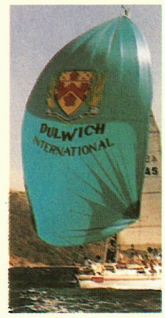
A l'occasion du lancement du baccalauréat international en Septembre 1999, Dulwich international College offre un nombre limité de bourses scolaires pour des élèves motivés, agés de 15 à 16 ans.



Dulwich
International College

Dulwich international College est une école internationale, privée, située sur l'île de Phuket au sud de la Thaïlande. Les élèves sont recrutés dès l'age de 3 ans à l'école maternelle, 5 ans à l'école primaire et 11 ans à l'école secondaire. L'admission des élèves de 5 à 16 ans s'effectue sur dossier scolaire, suivi d'un examen pédagogique. Cette année plus de 300 étudiants, dont 200 pensionnaires, poursuivent leur études au collège. 22 nationalités sont représentées.

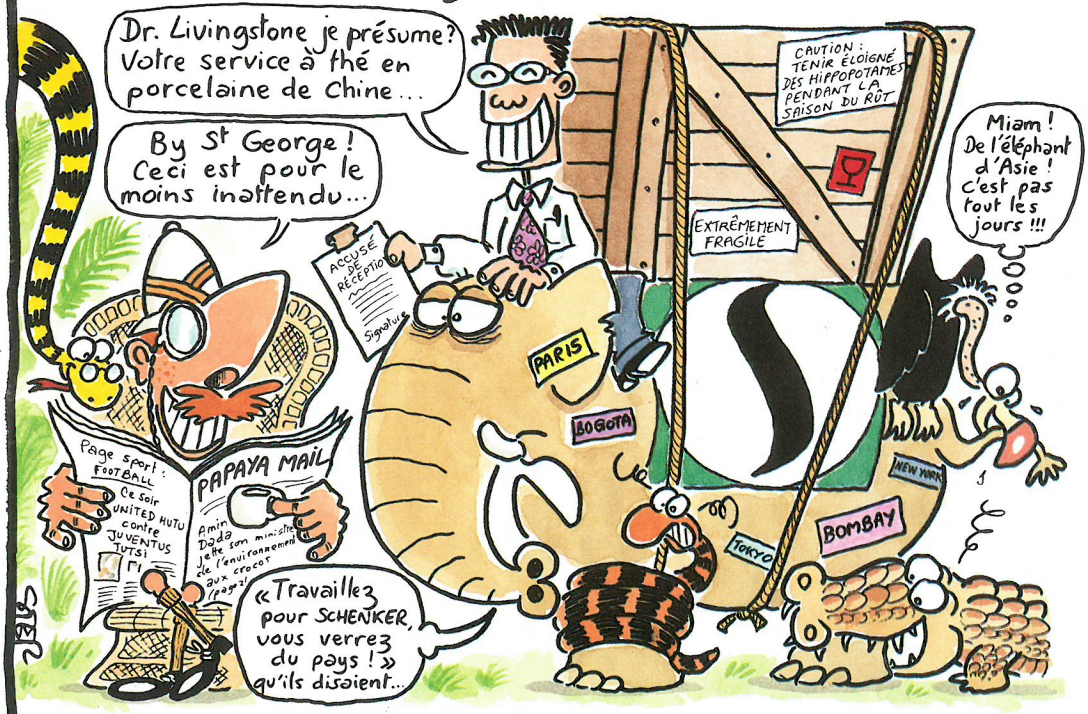
Pour tout renseignement
ou pour organiser une visite de l'école,
contactez Mme Hélène M. Indracusin du
lundi au samedi, de 9h00 à 17h00.
Tél: (02) 245 54 92, (076) 238 711/20
Fax: (02) 245 54 90, (076) 238 750
E-mail: admin.enquiries@dulwich.rsu.ac.th
Website: http://dulwich-phuket.com



Des camps sportifs et cours intensifs d'anglais sont organisés chaque été en Juillet et Août. Ces camps sont ouverts à tous les jeunes de 9 à 15 ans.



Pour votre déménagement, SCHENKER ne se ménage pas !



À BANGKOK
John Quarmby
(en français)
Tél.: 259 7654
Wolfgang Taubert
Tél.: 260 5544
Fax: 259 7652-3
Tél.: 259 7640-51

À CHIANG MAI
Mrs Dounghathai
Tél.: (053) 200 301-2
ou (053) 282 525
Fax: (053) 200 303

Nos experts sont à votre disposition pour répondre à toutes vos questions en matière de déménagement et transports internationaux. Consultez-nous, un devis vous sera proposé, sans engagement de votre part !

SCHENKER INTERNATIONAL
Sur les 5 continents 400 bureaux dont 4 en Thaïlande

Délifrance: vingt points de vente dans trois ans



Après 17 ans de succès en Asie, Délifrance passe enfin à l'offensive en Thaïlande. La compagnie française basée à Singapour ouvre début mai son premier café-boulangerie sur Silom Road à Bangkok, avec l'objectif d'une vingtaine de points de restauration similaires dans le royaume d'ici trois ans. De Pékin à Kuala-Lumpur, en passant par l'Australie et Hong Kong, plus de deux cents "Délifrance" offrent des produits de restauration rapide (boulangerie, viennoiserie, sandwiches et cafés), dont la "French touch" fait souvent la différence face aux poids lourds américains de la viande hachée et du poulet frit. A Singapour même, où la société fut la première société française à être côtée en bourse, on compte près de quatre-vingts "Délifrance".

Propriétaire de l'essentiel du réseau - seuls quelques points de vente sont des franchises, Délifrance Asia Ltd a réalisé en 1998 un chiffre d'affaires de 85 millions de dollars. "Nos bonnes réserves financières permettent ce développement international en croissance interne. Mais nous restons prudents, et c'est sans doute pour cela que notre arrivée en Thaïlande se fait aujourd'hui seulement", explique Claude Jaeck, directeur général de DLF (Thailand) Ltd.

Le concept du café-boulangerie tel que celui qui ouvre ce mois-ci à Bangkok est né à Singapour en 1985. "Il s'agit de recréer un petit coin de France, une ambiance de café, des journaux et de la musique française. Les clients seront accueillis par un Bonjour", ajoute Claude Jaeck. Héritière de la compagnie des "Grands Moulins de Paris" et de la tradition boulangère française, Délifrance tient à maîtriser la fabrication de ses produits et à veiller à leur qualité. Dans chaque pays où la compagnie s'installe, une usine fabrique tous les produits qui seront vendus dans les cafés-boulangeries. En Thaïlande, cette usine (coût: 1,5 million de dollars US), située à Bangkok, préparera les différents pains, les croissants, les quiches, les chaussons, les feuilletés, les ingrédients nécessaires à la fabrication des sandwiches et les sauces. La petite touche siamoise sera l'introduction de quelques innovations à la noix de coco.



Café-terrasse Délifrance à Singapour

Claude Jaeck, qui depuis deux ans supervise le déve-loppement international de Délifrance, nous a confié qu'il comptait sur une dépense moyenne de 80 à 120 bahts par transaction. "La moitié du chiffre d'affaires d'un café-boulangerie provient en général de la vente de cafés et de sandwiches, qui offrent une alternative au repas habituel", précise-t-il.

Les prochains sites d'ouverture de Délifrance à Bangkok ne sont pas encore connus, mais Claude Jaeck affirme qu'il a déjà "plusieurs sites très bien placés en attente de confirmation". Avec un peu de chance, le "petit noir-croissant" nécessaire au réveil de tant d'entre nous sera juste à portée de main d'ici trois ans.

Roger Capello

Crise: le goût du tunnel


Pas sérieux s'abstenir

Qui est in? Qui est out? Depuis des mois, ce refrain très seventies sert de rengaine assourdissante aux économistes distingués qui ne voient pas plus loin que le bout de la crise. Comme s'il s'agissait d'une course en sacs maladroite entre les pays asiatiques, à qui passera le premier la "thin red line" du zéro de croissance. Les plus fines lames pensaient que la règle du "first in first out" prévaudrait, que la Thaïlande et la Corée du Sud, ayant piqué du nez les premières, jailliraient des profondeurs du tourbillon éco en tête du peloton. Ils auraient dû relire La Fontaine: "Rien ne sert de courir, il faut partir dans la bonne direction".

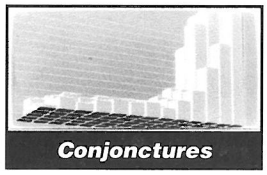
Selon les prévisions de la Banque asiatique de Développement (BAD!), les Philippines et la Malaisie goûteront avant les autres les fruits sucrés de la croissance retrouvée. L'Indonésie et la Thaïlande, traînant la patte sur le chemin des réformes, en ont encore pour un bout de temps à lécher les parois suantes du tunnel de la dépression. Avec un peu de chance et beaucoup de touristes, la terre de Siam passera la marche avant quand éclateront les feux d'artifices du 2000ème anniversaire du petit Jésus, juste avant l'explosion des centrales nucléaires russes pour cause de bug Y2K.

Et après? Au dire des experts en courbes chaotiques et en camemberts colorés, le retour à une croissance positive serait l'équivalent d'un certif' de bonne conduite, la garantie que les mauvais élèves du FMI, après leurs heures de colle, sont déterminés à se bien comporter. N'avalons pas ces lanternes, ne prenons pas ces vessies pour des couleuvres: les bons chiffres que l'on s'apprête à nous afficher au tableau noir cachent une forêt de mauvaises intentions - celles dont le paradis est pavé. Ils signifieront seulement que les banques japonaises et occidentales ont effacé quelques ardoises et prêtent à nouveau des biffetons à leurs collègues de la région. Ces derniers, qui ont pris du retard dans leur collec' de Mercedes, n'ont toujours pas la moindre intention de rembourser une seule roupie. Mais comme, en Asie plus qu'ailleurs, le silence est d'or, personne ne vous le dira.

Enfin, on peut parier des euros contre des nouilles Bolino que la croissance à deux chiffres fait désormais partie de l'histoire, avec un petit h comme horodateur, reléguée dans le thesaurus économique aux côtés de la NEP et du New Deal. Car qui veut aller loin - dans la bonne direction - ménage sa monture.

François Tourane

Y a-t-il un "bon" niveau pour le baht?



Au delà du débat technique, cette question révèle les dissensions internes à la société thaïlandaise. L'opposition entre le ministre du Commerce, Supachaï Panichpakdi et le ministre des Finances, Tarrin Nimmanahaeminda, est symptomatique de cette tension.

Derrière le Dr Supachaï, la sphère industrielle, et avant tout les exportateurs, souhaitent un baht plus faible pour augmenter leur compétitivité. Du côté de Tarrin, la sphère financière, les investisseurs internationaux et surtout les débiteurs, ont tout à perdre à un glissement du baht susceptible de renchérir leur charge d'intérêt sur leurs emprunts en devises.

Selon une estimation récente, une hausse du chage de 1 baht (une dépréciation du baht par rapport au dollar) d'un côté augmenterait les recettes d'exportations d'environ 15 milliards de bahts et de l'autre alourdirait la dette externe de 84 milliards de bahts. Il est vrai que l'augmentation de la dette est répartie sur plusieurs années (la dette privée de court terme ne représente que 27,1% de la dette externe totale). Il est également vrai que la demande internationale est en baisse et qu'un baht plus faible n'y changera rien.

La question est donc: quel est le groupe le plus influent? Pour le moment, les partisans du "baht fort" sont majoritaires. Mais, si la situation économique ne s'améliore pas, pour combien de temps le seront-ils?

Il y a peut-être une réponse sur le "bon" niveau du baht. Après tout, le cours d'une monnaie se détermine sur un marché et non pas dans les couloirs du Parlement. La politique économique optimale serait, non pas de soutenir ou de dévaluer, mais de laisser le baht trouver sa valeur d'équilibre. C'est la politique suivie jusqu'ici par la Banque Centrale de Thaïlande, avec un certain succès.

Pierre Mourlevat,
Conseiller Economique et Commercial de l'ambassade de France à Bangkok



Quel passeport pour les enfants?



Voici un mot pour compléter notre chronique d'avril, où, faute de place, nous n'avions pu aborder la situation des enfants dont au moins l'un des parents n'est pas thaïlandais.

Sont Thaïlandais de naissance les enfants nés de mère ou de père thaïlandais. Si le père est étranger, la loi ne fait pas obstacle à ce qu'ils prennent également la nationalité du père, tout en possédant la nationalité thaïlandaise de la mère. Ils devront néanmoins, à l'âge de vingt ans, renoncer à la nationalité thaïlandaise s'ils veulent garder la nationalité étrangère du père. En effet, la Thaïlande, tout comme la France, ne reconnaît pas la "double nationalité", mais accepte le fait de posséder une autre nationalité.

Dans la pratique, étant donné que la nationalité française ne se perd pas par le simple fait de posséder une autre nationalité de naissance, l'absence de renonciation à la nationalité thaïe ne devrait pas enlever leur passeport français aux petits franco-thaïs (devenus grands).

Pour les garçons, la renonciation à la nationalité thaïe pourrait cependant leur servir à éviter le service militaire thaïlandais.

Sont également Thaïlandais de naissance les enfants légitimes nés sur le territoire thaïlandais de parents étrangers si la maman se trouvait occasionnellement en Thaïlande lors de l'accouchement ou si les parents y résidaient en vertu d'un visa de séjour. Ne sont pas compris dans cette catégorie les enfants nés en Thaïlande de parents s'y trouvant clandestinement ou résidant en vertu d'une autorisation spéciale. Pour ces derniers, il s'agit essentiellement des réfugiés provenant des pays frontaliers, dont le royaume ne veut pas faire des nationaux.

Sur le plan pratique, en cas de sortie du territoire, l'enfant né de parents étrangers bénéficiant de la nationalité thaïlandaise de naissance pourra utiliser au choix l'un de ses deux passeports, mais il devra lors de son retour en Thaïlande présenter à la frontière le même passeport que celui utilisé pour sortir du territoire. Pour éviter de demander un visa d'entrée dans le pays du parent étranger, il aura intérêt à voyager avec le passeport conféré par la natio-nalité de ce dernier. Dans ce cas, l'enfant bénéficiera automatiquement de la durée des visas accordés par la Thaïlande à son père ou sa mère. Jusqu'à l'âge de sept ans accomplis, il ne sera astreint à aucune formalité d'immigration.

A part cela, réjouissons-nous. La grande réforme des règles du jeu des affaires entre farangs et thaïs est pratiquement sortie et les lois qu'elle comporte n'attendent plus que la publication dans la Gazette Royale pour être appliquées. Nous aurons l'occasion d'en parler en détail dans nos prochaines chroniques.

Rubrique réalisée avec le Cabinet Pollak & Co., avocats et conseillers juridiques à Bangkok

Siam Actu

Dernière minute

Salon du mariage

L'édition 99 de ce salon propose toutes sortes de produits et services: plus de 30 hôtels seront présents, services photos et vidéo, fleuristes, salons de beauté, robes de mariées, cadeaux, voyages de lune de miel, bijoux etc. Un grand défilé représentera les plus grandes boutiques de robes de mariées.

Du 13 au 16 mai au Queen Sirikit National Convention Center, de 10h à 21h.

Concert d'orgue

L'ambassade italienne, en collaboration avec D&M Music et Bangkok Music Society, présente un récital d'orgue interprété par Roberto Bertero. Au programme, Bach, Handel, Scarletti, Bizet et beaucoup d'autres compositeurs. Les fonds recueillis iront à la Fondation Thaïe de la Foi et de la Musique.

Entrée 300 bahts, 150 bahts pour les étudiants. Le 13 mai à l'Eglise du Christ, Convent Road, à 19h30. Tél: 391 74 29.

Comme en Alsace

La micro-brasserie The Bay organise le mois de la saucisse et de la bière: consommez deux chopes de bière, la troisième est gratuite. Pour tout repas de quatre personnes, The Bay offre une assiette garnie à la convenance du Chef.

The Bay, 2032 New Petchburi Road, Bangkapi Huay Kwang. Tél: 716 08 02/4 ext. 10-11-12. Fax: 716 08 01.

Cuisinier Français en tête

Du 20 au 27 mai les restaurants Ma Maison et Suan Saranrom accueillent un grand chef Français, Philippe Renard, du Restaurant Paris, un établissement parisien décoré d'une étoile Michelin: Le Restaurant Paris. Les deux restaurants proposent des menus spéciaux, et Philippe Renard assurera des cours de cuisine.

Ma Maison et Suan Saranrom, au Hilton International Bangkok, Nai Lert Park, Wittayu Road.

Avis aux amateurs de pizzas

Mangeurs de pizzas, nous avons enfin trouvé une alternative aux pizzas américaines à emporter. The Upper Crust, nouveau venu à Bangkok, propose de «vraies» pizzas de votre composition, des pâtes, et des salades, le tout fait avec des produits frais et naturels. The Upper Crust est le seul à faire ses pizzas avec de la pâte à pain. Service de livraison de qualité à des prix raisonnables.

The Upper Crust Gourmet Pizzas, 563 Sukhumvit Soi 22, Klongtoey, Bangkok. De 11h à 23h. Tél: 663 88 89.

Secteur de livraison: Sukhumvit 1-71, Langsuan, Ploenchit, Chidlom, Ruam Rudee.

Le Père Olivier, décoré par l'Ambassadeur

Le 22 avril, M. Gérard Coste, ambassadeur de France en Thaïlande, a remis au Père Olivier Morin la décoration de Chevalier dans l'Ordre National du Mérite. Cette distinction honore l'action du Père Olivier en faveur des jeunes défavorisés, des réfugiés, des détenus et des sans-papiers. En 1963, il entre dans la compagnie de Jésus où il oeuvre en faveur des jeunes délinquants et toxicomanes en France. Il part ensuite en Asie du Sud-est et en Afrique s'occuper des réfugiés. Il a joué un rôle particulièrement actif en faveur des "Boat People". Depuis fin 1991, le Père Olivier se consacre aux étrangers détenus dans les prisons de Bangkok en leur apportant aide morale et matérielle, et essaye de trouver des solutions pour permettre leur rapatriement.

Envie de Lybie?

Après sept ans de sanctions, l'espace aérien lybien est à nouveau ouvert. Swissair reprend ses vols à destination de Tripoli (trois fois par semaine) à partir de début mai. Dès le mois de juin la compagnie proposera deux vols par semaine pour Benghazi au départ de Zurich.

Swissair, 21st Floor, 990 Rama 4 Road. Tél: 636 21 50.





Bals des associations

Le bal de l'UFE aura lieu le 8 mai au Méridien Président à partir de 20h. Renseignements au 287 08 87.
L'ADFE organise son bal le 28 mai à partir de 19h au Polo Club. Tél: 439 3665 ou 439 29 26. Fax: 437 04 86.

Chaud! Au Coco's

Du 7 au 31 mai, le Coco's Café propose des soirées "Dirty Dancing". Pour danser sur des airs de lambada,latino, et samba...
Coco's Café, Novotel Lotus Sukhumvit Soi 33. Tél:261 01 11 ext. 4107. Tous les soirs sauf le dimanche.

Dîner-concert

Le 9 mai à partir de 18h, l'Ibicus propose une soirée cocktail, concert classique, dîner au Tycoon restaurant, *1er étage, Young Place, Sukhumvit Soi 23. Tél:662 24 97-8.*
Prix 900 bahts.

A vos clubs

Le tournoi annuel de golf de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe, organisé pour la première fois par Ima Golf, aura lieu le 18 mai 1999 à 12h au Bangkok Golf Club, Pathumthani.
Formule du jeu: système à 36 trous.
Renseignements et inscriptions: 261 82 78. Contacter Khun Vilai.

Salon de la famille 99

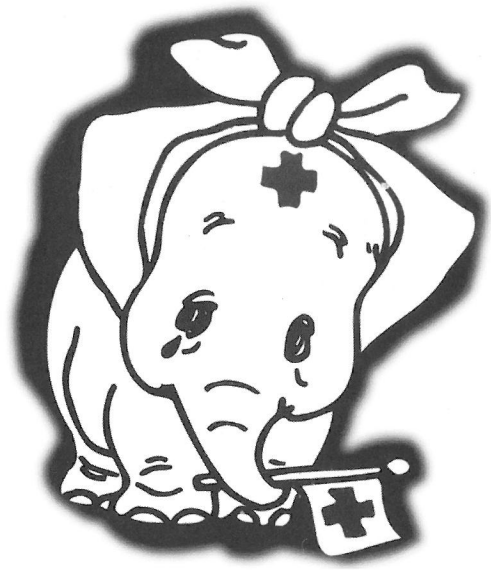
Un grand salon proposant toutes sortes de services et produits pour les enfants et la famille se tiendra au Queen Sirikit National Convention Center du 25 au 27 juin.

Au revoir Natacha

Une pensée pour Natacha Antolini repartie en France après deux années passées à Bangkok à l'Alliance Française. L'équipe du Gavroche te remercie pour tous les services rendus. Bonne chance pour la suite.

Naître à Bangkok

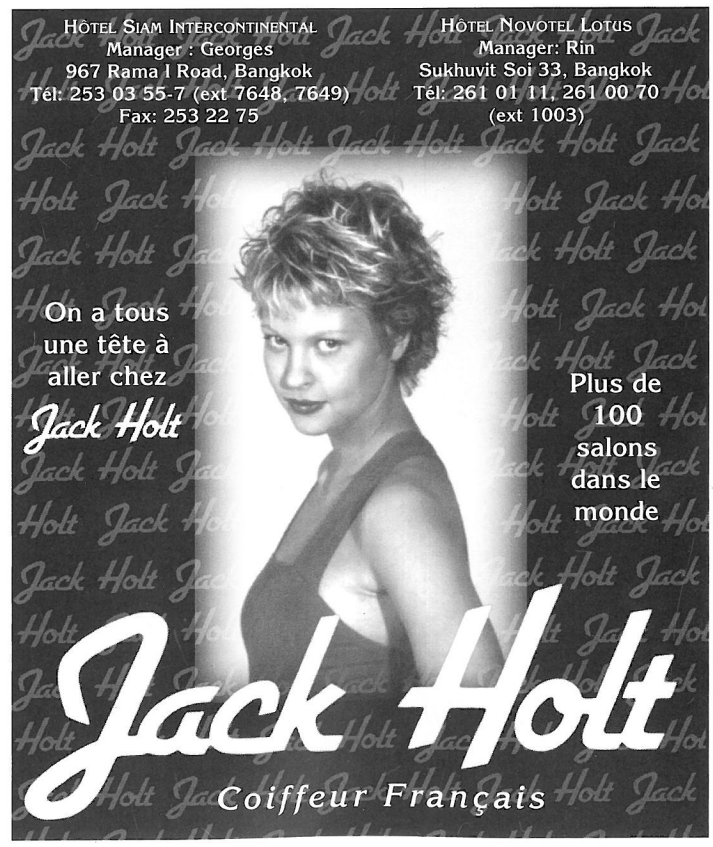
Le 19 mai, un débat opposera les partisants de l'accouchement naturel à ceux préférant les interventions chirurgicales.
A 19h. Foreign Correspondents Club of Thailand, Penthouse, Maneeya Center Building, 518/5 Ploenchit Road. Tél: 652 05 80.



Soirée de gala au profit de l'hôpital des éléphants

Merci Julien...

Sold out. Plus une seule place en effet pour le concert de Julien Clerc et le dîner de gala au profit de l'hôpital des éléphants de Lampang. Le chanteur y est sûrement pour beaucoup dans ce succès... La recette sera intégralement reversée à l'hôpital par l'ambassadeur de France lors d'une visite à Lampang, le 20 mai prochain, ceci grâce au concours de l'ambassade de France et de la BNP, qui parrainent l'événement.



INTER-LAO TOURISME

Invites you to travel with us and discover the picturesque landscape of Lao P.D.R

Be touched by Lao's unique culture which was born a thousand years ago.

For further information please contact or call us:

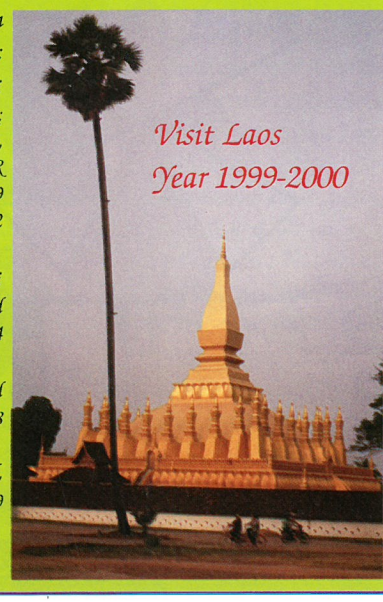
HEAD OFFICE
07/073 Luang Prabang Rd, P.O.Box: 29 12 Vientiane, Lao P.D.R
Tél: *(856-21) 21 48 32, 21 92 49*
Fax: *(856-21) 21 63 06, 21 42 32*

BRANCH OFFICE
LUANG PRABANG *Kingkisarath Rd*
Tél: *(856-71) 21 20 34*

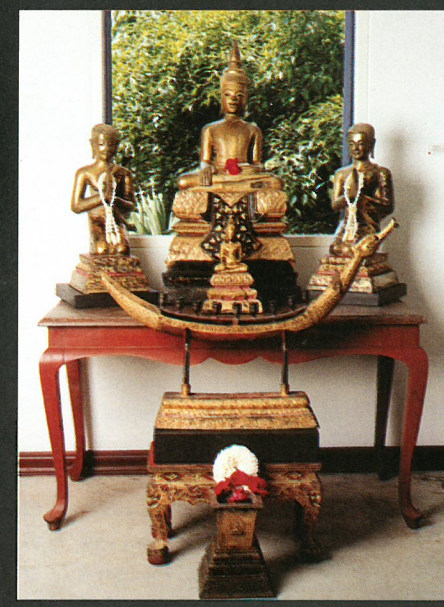
PAKSE *#13 South Rd*
TÉL: *(856-31) 21 22 26, 21 27 78*

XIENGKHUAN *1/5 Saysana Rd,*
TÉL: *(856-61) 331 21 69*

E-mail: inter-tour@pan-laos.net.la



GARUDA FINE ARTS



GARUDA
Modern
Sukhumvit, Ekkamai soi 10
10am to 6:30 pm
Tue-Sat
Tél: (02) 714 16 46
Fax: (02) 714 16 47

GARUDA
Rare Objects
Oriental Place, (next to the Oriental Hotel)
10am to 7:30 pm
Mon-Sat
Tél: (02) 266 01 86
Ext. 2321, 2322



BIARRITZ INVESTMENT (FAR EAST) LIMITED

NOUS SOMMES UN CABINET DE CONSEIL FINANCIER INDEPENDANT. APRES L'ANALYSE ET L'EVALUATION DE VOTRE SITUATION PERSONNELLE NOUS POUVONS INTERVENIR OBJECTIVEMENT DANS LES DOMAINES SUIVANTS:

* Epargne par capitalisation (Retraite, Education, Hypothèque...)
* Investissements (Sicav, FCP, Actions, Obligations...)
* Protection (Assurance Médicale, Assurance Décès, Invalidité.)
* Offshore Banking (Spectre complet de produits bancaires classiques)

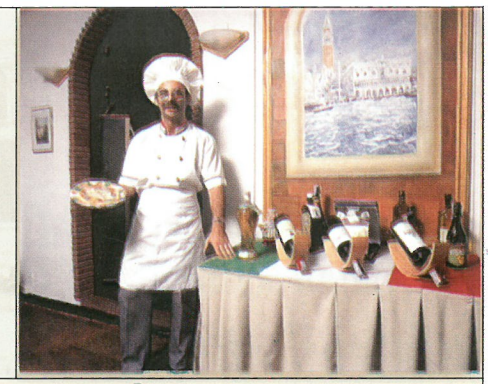
N'HESITEZ PAS À NOUS CONTACTER: Jean-Pierre ÇARÇABAL, Frédéric MULLER.

Biarritz Investment (Far East) Limited: 46 Soi Ruenrudi, Sukhumvit Soi 1, Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: 251 88 47, 655 61 28, Fax: 655 61 29 E-mail: carcabal@ksc9.th.com

Doge di Venezia

Un restaurant plein de charme, chaleureux, de style vénitien, où l'on mange comme en famille.
Cuisine authentique italienne.

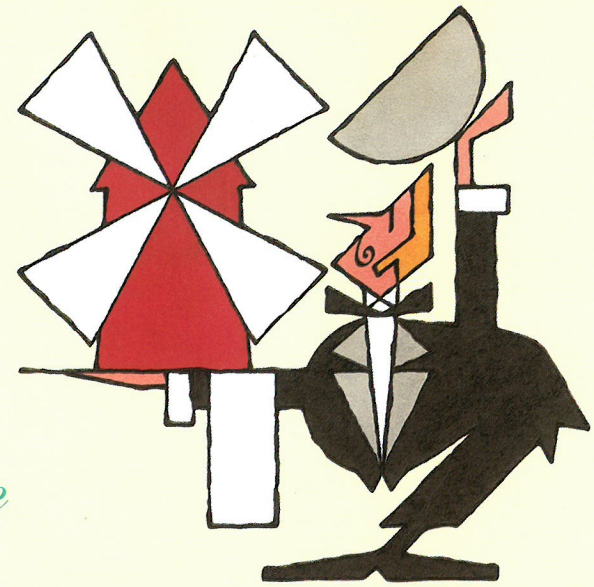
Ouvert de 11 à 14 heures et de 18 à 23 heures.



Doge di Venezia *House No. 17 Sukhumvit Rd. Soi 49* *2587930 - Bangkok*
Reservations pour groupes ou individuels *Parkings Gratuits*

Le Moulin de Sommaï

Elu en 1998 l'un des 3 meilleurs Restaurants Français de Bangkok

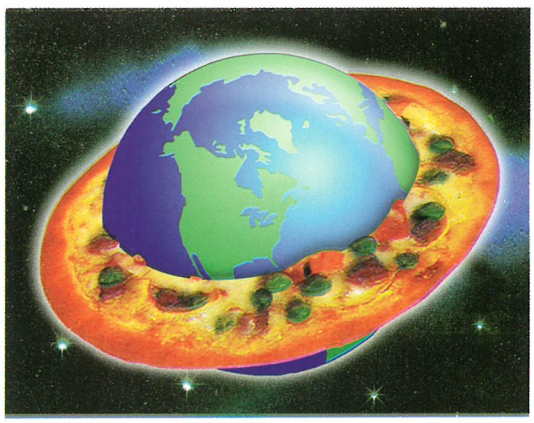


- *Chef français*
- *Toute la semaine, formule déjeuner (une entrée, un plat, un dessert) 400 bahts net*
- *Fermé uniquement le dimanche midi*

Nouvelle Carte

93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652 25 13 Fax: 251 30 58

THE UPPER CRUST®



GOURMET PIZZA

Livraison: 663 88 89
Tous les jours de 11 à 23 heures

Superior Pizzas: Saumon fumé à l'aneth, Poulet Santa Ana, Red Snapper Tom Yam, Epinards, ail & champignons.

Superior Ingredients: Mozzarella d'Italie, farine blanche ou complète.

Zones de livraison: Sukkhumvit soï 1 à 71, Ekamai, Langsuan, Ploenchit, Chidlom, Ruam Rudee.

The upper Crust® Gourmet Pizza Co.,Ltd,
563 Sukhumvit soi 22, Klongtoey, Bangkok 10110
E-mail: ucgp@loxinfo.co.th

La maison du chocolat



DUC DE PRASLIN
BELGIUM

Duc de Praslin Belgium

Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok
Tél: 381 6690 et 381 6691
Fax: 381 6690
Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

C'est si bon!



Mangues en fête

Les amateurs de ce fruit exotique et savoureux vont en avoir pour leurs papilles. Jusqu'à la fin du mois de mai, le Salathip's, un restaurant thaïlandais, propose une sélection de plats à base de mangue: mangue à la sarriette, salade épicée aux mangues, divers plats agrémentés de sauce à la mangue, et les inévitables desserts toujours à la mangue. Bref, vous pourrez déguster un repas complet préparé avec ce fruit delicieux, le tout accompagné de danses classiques et folkloriques thaïlandaises.

Ouvert tous les jours de 18h30 à 22h30.

Salathip's Restaurant, Shangri-La Hotel, 89 soi Wat Suan Plu, New Rd, Bangkok.

Reservations: 236 77 77

Du côté de chez Giuseppe...

Les restaurants italiens fleurissent à Bangkok, mais quelques-uns savent cultiver la différence. C'est le cas de Doge di Venezia. Le restaurant, composé de plusieurs petites salles, est sobre et intime. Rien n'indique qu'il s'agit d'un restaurant italien, et pourtant... Dès que la porte s'ouvre, Giuseppe arrive et accueille ses clients. Sommelier de formation, il a ouvert ce restaurant il y a un an, et a engagé comme chef cuisinier un Napolitain. Mis a part quelques ingrédients, tous les produits sont importés d'Italie: le vin, le fromage, la charcuterie, le jambon de Parme exclusivement, l'eau minérale et même l'huile d'olive. Il fait son pain et les pâtes fraiches. Les glaces sont fabriquées maison par un autre Italien de Hua Hin. Giuseppe propose une sélection de plats nationaux et régionaux venus du Piémont, de Gênes ou encore de Venise. Sa spécialité est le bar avec de la sauge, des raisins et des pignons de pin: une recette traditionnelle élaborée il y a 300 ans.

Chaque mois le restaurant propose une sélection de quelques plats spéciaux. A partir du 1er mai, le restaurant sera ouvert tous les midis avec plusieurs choix de menus à prix très raisonnables.

Doge di Venezia, House N.17, Sukhumvit Road, Soi 49.
Tél: 258 79 30.
Fax: 945 04 98.

Repas vitaminé



Soupe de nid d'oiseau, porc mariné aux herbes chinoises... voici quelques plats revitalisants et revigorants préparés par le Chef Lee, un expert de ce type de cuisine, qui nous vient de Hong Kong. Le restaurant s'est spécialisé dans la nourriture traditionnelle et énergétique chinoise. Vous pourrez déguster de nouvelles saveurs qui vous aideront à vous détendre en apportant énergie et santé, le tout sans calories. A l'occasion du dixième anniversaire du Novotel, le restaurant propose des promotions: un repas gratuit tous les 10 repas, et des tarifs de groupe: payer 10 repas pour 12 personnes.

Lok Wah Hin Chinese Restaurant, Novotel Bangkok, Siam Square soi 6.
Réservations: 255 68 88 ext. 2519.

Retour à la Nouvelle-Orléans

Le restaurant, ouvert depuis 12 ans déjà, affiche un style très "vieille France": la décoration, typique de la Nouvelle-Orléans, rappelle les anciennes brasseries françaises. La cuisine a aussi un petit goût de Provence, bien parfumée aux herbes. Le restaurant est spécialisé dans la cuisine cajun-créole: un mélange de cuisine française, espagnole et noire américaine, à la fois pimenté et doux. Le patron possède une ferme dans les alentours de Bangkok, où il pratique l'élevage de crevettes, poissons et écrevisses: autant de produits frais qu'on peut trouver dans son assiette. Au menu, le gambo, une soupe qui rappelle la bouillabaise, des haricots rouges au riz, le jambalaya (le khao phat façon cajun créole), crevettes à l'étouffée aux saveurs provençales. Durant le mois de mai, le Bourbon St propose une sélèction de plats à base de crabe. Tous les mardis soir buffet mexicain (210 bahts par personne), un buffet-brunch les dimanches midi. Les plats sont copieux et les prix raisonnables.

Bourbon Street, 29/4-8 Sukhumvit, Soi 22.
Tél: 259 03 28. Fax: 259 43 18. E-mail:doug@inet.co.th
Site web: http://www.bourbonstbkk.com



Plein les ouïes

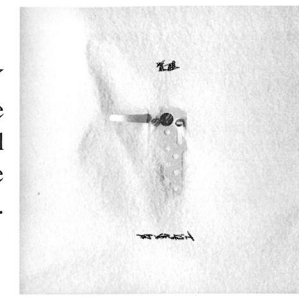
Rubrique préparée par Danaï, A.K.A «Gambino»
CD disponibles chez
Music One, 187 Silom Road,Bangkok. Tel: 233 5327.

MUSIC ONE
music one : the world of music

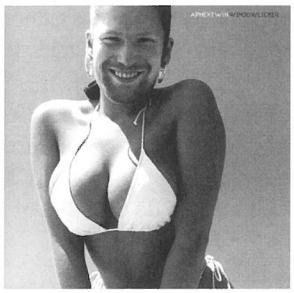
L'opinion de GAVROCHE

★ à oublier!
★★ pas mal, mais sans plus.
★★★ vaut le coup d'être testé.
★★★★ excellent!

DJ KRUSH Kakusei ★

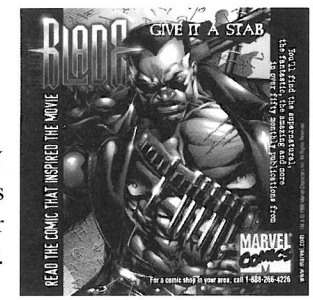


DJ Krush a sorti son nouvel album le mois dernier. Ce disque, qui a fait fureur au Japon, n'est pas le genre musical en vogue actuellement en Thaïlande. Pour les passionnés de trip tonic ou de break dance, ce CD se laisse écouter.



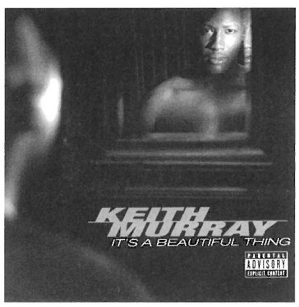
APHEX TWIN Window licker ★★

Fanas de trip tonic ou de jungle, ce single vous enchantera. Rythmes, cadences, son ambigu et étranges combinaisons musicales vous feront voyager dans le futur.



BLADE (Bande originale du film) ★★★

La compagnie de musique "TVT sountrax" a réuni presque tous les meilleurs rappeurs du moment. Toutes les chansons sont interprétées par des grands noms du rap dont "Gang Starr" et "Krs-one". A conseiller.



KEITH MURRAY "It's a beautiful thing" ★★★

Keith Murray du groupe "Def Squad" (Redman, Erick Sermon), jouit d'une fameuse réputation dans le monde du rap-business. "It's a beautiful thing", mélange de rap, tango et reggae, n'est pas son premier album. Ses deux disques précédents ont très bien marché aux Etats-Unis. Cette fois encore, Keith Murray a fait très fort. Des morceaux comme "Incredible" (avec LL cool J) et "Ride with us" (avec Too Short, Redman et Erick Sermon, le producteur de cet album) sont exceptionnellement bons. N'attendez plus, "It's a beautiful thing", on adore!

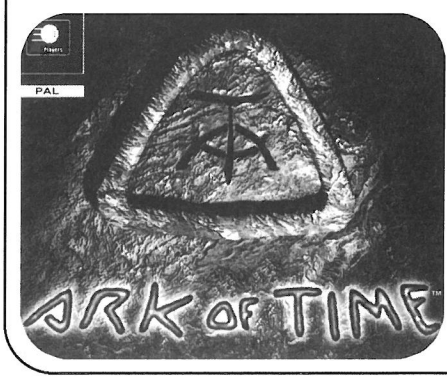
A vos consoles!

Mordus ou amateurs, nous avons pensé à vous! Voici quelques jeux testés, et approuvés, par notre spécialiste ès-Playstation, Danaï A.K.A. «Gambino». Vous pouvez nous faire confiance, le Gavrochien moyen est un fan de jeux vidéo!

Army Men 3D ★★★★



Pour les inconditionnels de superbes graphismes, voici un jeu indispensable. "Army Men 3D" reprend le concept de "Command & Conquer" et de "Metal Gear Solid". Army est un soldat de plomb qui doit furtivement partir en mission. Au début de chaque niveau, une nouvelle mission lui est confiée. Attention(!), à chaque instant vous êtes en danger, alors entrainez-vous avant de commencer la partie. Possibilité de jouer à deux. Excellent .



Ark of time ★★★

Après une longue période de jeux de sport et de combats, PS revient avec Ark of Time, un jeu intellectuel. Le but de Ark of Time est de retrouver un professeur disparu, enquêter sur les causes de sa disparition. Après avoir lu l'histoire, un journaliste de Londres, Richard Kendal, part aux îles de Rum Cap pour y retrouver ce fameux professeur. A partir de ce jour, une fantastique aventure commence pour le journaliste. Mais une fois sur place, les choses se compliquent. Une enquête à la Sherlock Holmes qui le mène dans différents endroits du globe.

T'étais où hier soir?



Premier concert

Khun Vongdasak présente un concert de guitare avec une partie de ses élèves, le 6 juin. Pas de grands virtuoses, simplement des musiciens qui souhaitent se faire entendre. Au programme, la guitare du monde entier à travers la découverte de compositeurs contemporains, français, russes, espagnols, mais aussi de grands classiques comme Bach. Les élèves vous emmèneront pour un tour de blues, folk, samba, musique classique... Avec ce concert, Khun Vongdasak, un passionné de guitare, souhaite faire découvrir des compositeurs inconnus. Ses élèves de tous âges (12 à 40 ans) joueront par groupes de trois ou quatre, 22 morceaux dont sept solos et deux morceaux de piano/guitare. Ce concert est une initiative personnelle de ce professeur qui désire transmettre sa passion et réunir un large public autour de la musique.

Entrée gratuite. Le 6 juin de 16h à 18h. Goethe Institute, Thai Deutsch Kulturstiftung, 18/1 soi Ngamduplee, Rama 4 Road.



Dîner spectacle au Shangri-La

Le London Full Circle Production présente une nouvelle pièce de théâtre: "the Last of the Red Hot Lovers". Le dramaturge Neil Simon signe ici une comédie. Un homme d'âge mûr décide d'avoir une relation extra-conjugale. Le problème est de trouver la femme qui conviendra pour cet après-midi illicite...

Du 19 au 22 mai de 19h30 à 22h30. Shangri-La Hotel, 89 soi Wat Suan Plu, New Road, Bangrak. réservation: 236 77 77 Ext 1204 ou 236 99 52. Prix: 1900 bahts par personne pour le dîner suivi du spectacle.

Une nuit sous les tropiques

Tous les mercredis soir, le Concept CM2 organise une "Soirée Tropicale".Ambiance plage et cocotiers. L'entrée est gratuite pour les dames, un cocktail Kahlua leur est offert. Pour les messieurs, entrée 200 bahts avec un cocktail gratuit.

Concept CM2, Novotel Bangkok, Siam Square, Soi 6. Tél: 255 68 88.

Latino

Le 21 mai, soirée "Havana Party" à la Witch's Tavern. Le groupe Tequila Latin et le DJ Castro vont vous faire danser sur des rythmes Cha Cha Cha, Salsa, Merengue et Mambo. Restauration gratuite de 19h30 à 21h.

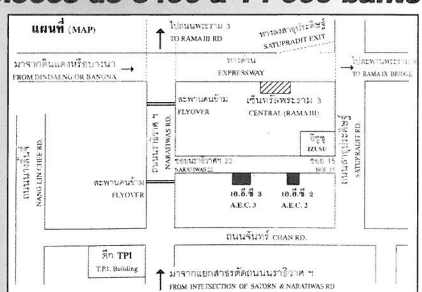
Witch's Tavern, 306/1 Sukhumvit Soi 55.
Tél: 391 97 91.

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m2 à 70m2.
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette,
blanchisserie, restaurant. 9 étages.
Ascenseur. Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts

Dans résidence
neuve,
à 10 minutes de
l'Alliance
Française,
Satupradit
Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10 120
Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37

Pianos en liberté

Au mois de mai, l'Alliance Française présente deux musiciens européens pour un concert de piano classique et un concert de jazz.

Gérald Moshammer, né en Autriche, diplômé du Conservatoire de musique Anton Bruckner à Linz est actuellement professeur à l'école de musique austro-thaïe de Koh Samui. Le 12 mai, à 20h, il offrira un concert classique avec des compositions de Mozart, Beethoven, Schuman, Debussy et Prokofief.

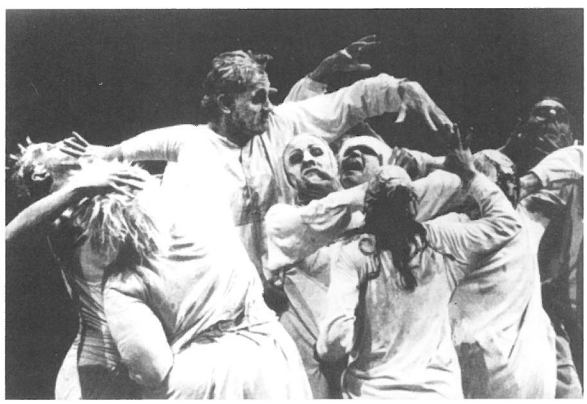
Frédéric Maurel a commencé le piano à l'âge de cinq ans et a gagné le premier prix du prestigieux Concours National de France. A 18 ans, il décide de se lancer dans le jazz et l'improvisation. Il est influencé par les plus grands musiciens de jazz tels Keith Jarreth, Bill Evans, Art Tatum, Pat Metheny, et les musiques folkloriques thaïes. Pour son concert solo, il reprendra des standards de jazz, mais jouera également des compositions de son dernier CD et une version jazzy de la chanson traditionnelle thaïe "Ta Mong Ta". Le 14 mai, à 20h.

Prix: 150 bahts (100 bahts pour les étudiants).
Alliance Française,
29 Sathorn Thai.
Tél: 213 21 22.

Beckett et Cervantes, versions françaises

Comme chaque année, un des temps forts de l'action artistique menée conjointement par le Service culturel de l'ambassade de France et l'Alliance Française, se situe pendant la période mai / juin. Durant ces deux mois, des artistes français de tous bords sont invités à Bangkok: acteurs, danseurs, musiciens, etc. Il s'agit évidemment de promouvoir la culture française en Thaïlande. Mais un des objectifs majeurs de cette action artistique est de créer une coopération et des échanges culturels entre la France et la Thaïlande. Ainsi, M. Varavon Pachimsawat, directeur d'une école de danse de Bangkok, a été invité au festival de Montpellier Danse 99.

Cette année, l'accent est mis sur la danse avec deux spectacles: "May B" par la troupe française Maguy Marin et "La mort d'Empédocle" qui réuni des artistes français, thaïlandais et japonais. Il y aura également un spectacle de théâtre de rue "Don Quichotte" par la troupe française Les Plasticiens Volants, une exposition sur les ponts de Paris (voir page 53), une exposition photo de Marie-Céline Delibiot, et un salon éducatif. Le programme est disponible au Service culturel de l'ambassade de France et à l'Alliance Française.

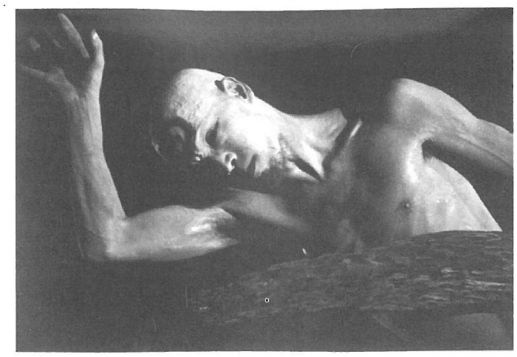


"May B"
Par la troupe Maguy Marin. 1981. 1h30.

Présenté conjointement par l'ambassade de France et l'Alliance Française.

La compagnie créée en 1978 a connu la consécration nationale et internationale grâce à ce spectacle qui a fait le tour du monde. A la fois danse, théâtre et pantomime, "May B" présente le monde de Samuel Beckett. Des personnages en camisole, aux visages blafards et aux corps déformés, au comportement animal et naïf.

Les 2 et 3 juin à 20h. Sala Chalermkrung Theatre.
Prix: 500B, 300B, 150B (étudiants).
Membres AF: 400B, 200B, 100B (étudiants)
Billeterie: Alliance Française, Sala Chalermkrung, Tower (Emporium), Nong Taparchan.

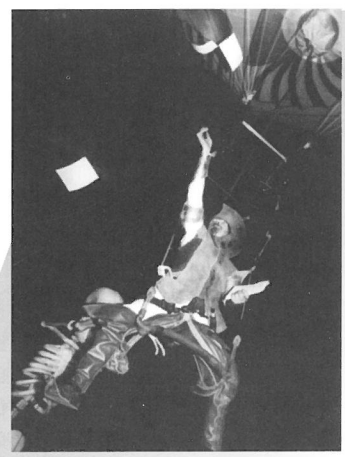


"La mort d'Empédocle"
de Holderlin. Mise en scène par Philippe Lanton. 1998.

Presenté par l'ambassade de France, la Filature de Mulhouse et l'Institut franco-japonais.

Ce spectacle de danse, musique et théâtre réunit trois acteurs français, des musiciens thaïlandais, une récitante thaïlandaise et un danseur butoh japonais, Katsura Kan. Tous sont des personnages à part entière de ce spectacle à la fois moderne et classique.

Les 5 et 6 juin à 20h. Spectacle en extérieur au Patravadi Theatre, Soi Wat Rakang.
Prix:100B. Billets en vente au service culturel de l'ambassade de France. Tél: 287 15 92.





"Don Quichotte"
Les Plasticiens Volants. 1997. D'après un texte de Cervantes.

Présenté par l'Alliance Française et la mairie de Bangkok (BMA).

L'originalité de cette compagnie est d'utiliser des éléments gonflables pour s'emparer du ciel, leur scène de prédilection. Le spectacle se déroule en plusieurs points, au milieu du public amené à se déplacer pour suivre les aventures de Don Quichotte. Acteurs gonflables, comédiens et artificiers jouent avec les spectateurs et le ciel, basculant de la fête populaire au drame, en passant par des moments de poésie.

Pour tout public. Les 26 et 27 juin à 20h. Lumpini Parc. Entrée gratuite.

TRANE
HI-COMMAND



5 YEAR COMPRESSOR WARRANTY 5

TRANE
Air Conditioning
เย็นเทรน เย็นใจให้สนิท

OFFRE SPÉCIALE
~~28 000 B~~
19 500 B

Offre valable jusqu'au 31 mai 1999

GRATUIT
un sac de voyage d'une valeur de 1200 B

CONFORT & FIABILITÉ

* LE PLUS CONFORTABLE VENTILATEUR À VITESSE VARIABLE
* MODE D' OPÉRATION: VENTILATION OU REFROIDISSEMENT
* TEMPÉRATURE RÉGLABLE DE 16 À 32°C
* INSTALLATION MURALE, SOL OU PLAFOND
* EN ACIER GALVANISÉ AVEC PEINTURE ANTI CORROSION
* HAUTE EFFICACITÉ AVEC RÉDUCTEUR DE BRUIT
* 5 ANS DE GARANTIE SUR COMPRESSEUR



Contactez:
Michel Agramme
THE WONDERFUL WORLD Co., Ltd
(Vente, placement, service)
Tél / Fax: 712 61 05
102 / 138 JC Tower, soi Thonglor 25 - Bangkok 10110

VITO'S RESTAURANT:
SAVEURS & TRADITION

Vito's
RISTORANTE
ITALIANO
CLASSICO

20/2-3 RUAMRUDEE VILLAGE, BANGKOK 10330,
TÉL: 252 56 91, 252 76 16 FAX: 255 36 48

CUISINE TRADITIONNELLE ITALIENNE ET SPÉCIALITÉS DE LA MAISON PRÉPARÉES PAR L'UN DES CHEFS ITALIENS LES PLUS RENOMMÉS DE BANGKOK, MARCO PIGATTO.
SITUÉ À L'ENTRÉE DU VILLAGE RUAMRUDEE, AU COEUR DE BANGKOK. ELU L'UN DES TROIS MEILLEURS RESTAURANTS ITALIENS EN 1998. CADRE RAFFINÉ, GRANDE SÉLECTION DE VINS ET DE «GRAPPA».



Vito's

Vito's
SPAGHETTERIA

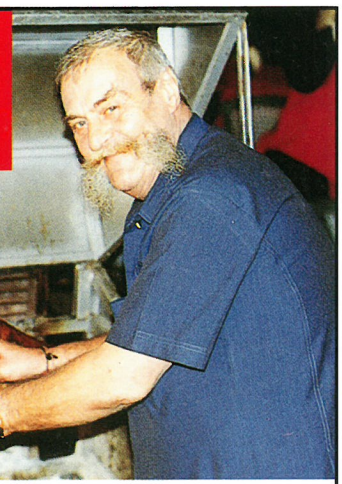
VITO'S SPAGHETTERIA:
LA QUALITÉ EN PLUS !

BASEMENT, 999 GAYSORN PLAZA, PLOENCHIT ROAD, BANGKOK 10330
TÉL: 656 10 04 FAX: 255 36 48



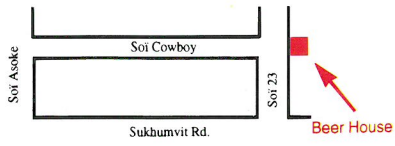
UNIQUE EN SON GENRE, LA SPAGHETTERIA VOUS PROPOSE UN MENU ORIGINAL. PRÉPAREZ VOUS MÊME VOTRE RECETTE, EN CHOISISSANT LES INGRÉDIENTS ET LES DIFFÉRENTES PÂTES (PLUS D'UN MILLION DE COMBINAISONS!). SERVICE RAPIDE ET PRIX TRÈS RAISONNABLES. SITUÉ AU REZ-DE-CHAUSSÉE DU GAYSON PLAZA, PRÈS DU PLANET HOLLYWOOD.

INTERNATIONAL
BEER-HOUSE
Wine Bar



Le Rendez-vous des Francophones!!!

Grand choix de menus
Tous les vendredis : cochon à la broche
Tous les samedis : jambon fumé en croûte
Trés beau jardin tropical, parking gratuit
Salle air conditionné, ambiance familiale



BH

Sukhumvit Soi 23. Bangkok 10110. Tél: 259 10 36



MA MAISON
MY HOUSE · MEIN HAUS

Guy et Philippe seront heureux de vous accueillir à l'Hôtel - Restaurant " Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soï 13.
Tél: (038) 710 433/434, 429 318
Fax: (038) 426 066.
Chambres-bungalows avec climatisation, mini bar, TV, satellite, autour d'une piscine. En plus d'une carte variée et abondante, notre cuisinier local vous préparera, selon la plus pure tradition, des plats thaïlandais raffinés. Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et tous les vendredis une soirée à thème.
Et en plus des prix agréables, très agréables...



Bienvenue à tous.



Sea Pearl Beach Hotel (Phuket, Patong Beach))

4 jours / 3 nuits

6 980 bahts

par personne (sur base chambre double)

8 370 bahts

par personne (sur base chambre simple)

Le prix comprend:
Vol aller-retour avec Thai Airways
Logement avec petit déjeuner
Cocktail de bienvenue
Transfert aéroport / hôtel / aéroport
Prix valable du 1er mai au 31 octobre 99

Novotel Rimpae Resort (Rayong)

3 jours / 2 nuits

1 890 bahts

par personne (sur base chambre double)

3 250 bahts

par personne (sur base chambre simple)

Le prix comprend:
Logement avec petit déjeuner
Cocktail de bienvenue
Un barbecue buffet / dîner
Prix valable du 1er juin au 31 octobre 99

EXCELSIOR / EDITOURS Co.,Ltd
15G 15ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN,
PLOENCHIT Rd, LUMPINI, PRATHUMWAN BANGKOK 10 330
Tél: 254 68 67, 253 37 27, 252 32 03, 01 481 73 04 Fax: 254 35 07

Ne laissez pas **LA GRIPPE** vous abattre

PENSEZ À VOUS FAIRE VACCINER AVANT LA SAISON DES PLUIES

VOUS RISQUEZ DES COMPLICATIONS SÉVÈRES:

- Personnes âgées
- Adultes ou enfants souffrant d'affections chroniques (pulmonaires, cardiaques, rénales ou diabétiques)
- Sujets immunodéprimés

VOUS NE POUVEZ PAS VOUS PERMETTRE UNE GRIPPE

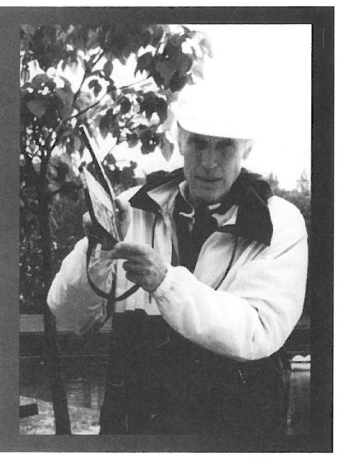
- Professions libérales
- Hommes d'affaires
- Sportifs
- Voyageurs
- Elèves ou étudiants avec examens

PASTEUR MÉRIEUX CONNAUGHT
GROUPE RHÔNE-POULENC

Programme de l'Alliance Française

Sathorn Road. Tél: 213 21 22/ 3
Entrée 30 bahts (ticket en vente sur place le jour de la séance).

Cycle Eric Rohmer



Eric Rohmer, avant d'être réalisateur, est professeur de lettres et critique dans une revue de cinéma. Il réalise son premier film en 1950 "Journal d'un Scélérat", et son premier long métrage en 1959 "Le signe du Lion". De 1963 à 1973, il tourne six films regroupés sous le titre "Contes Moraux", dont "Perceval le Gallois". A partir de 1980, il entreprend de réaliser la série des "Comédies et Proverbes" dont "Pauline à la plage" est le troisième volet et "Les nuits de la pleine lune" le quatrième.



L'arbre, le maire, et la médiathèque

samedi 22 mai à 18h.
105 mn, couleur, 1993.
Avec Pascal Greggory, Arielle Dombasle, Fabrice Luchini
En 1982, le maire socialiste d'une petite ville française obtient suffisamment d'argent pour construire une nouvelle médiathèque.

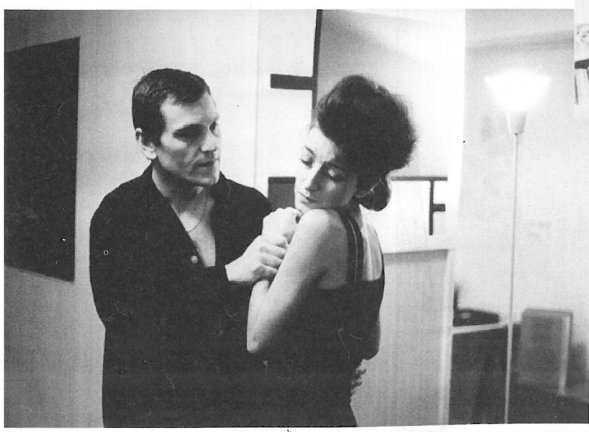
Perceval le Gallois

jeudi 6 mai à 19h30, samedi 8 mai à 18h.
138 mn, couleur, 1978.
Avec Fabrice Luchini, André Dussolier. D'après un texte de Chrétien de Troyes.
Perceval, s'opposant au désir de sa mère, décide de devenir chevalier. Arrivé à la cour du Roi Arthur, il défend une jeune fille offensée alors qu'il n'est pas encore armé.
Ce film, qui reste fidèle à l'oeuvre de Chrétien de Troyes, retrace l'itinéraire du jeune Perceval, son accession à la chevalerie, sa quête du Graal, ses errances.

Pauline à la plage

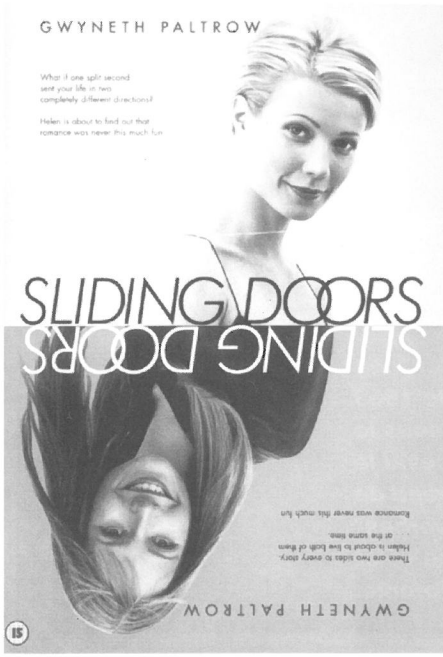
jeudi 13 mai à 19h30.
94 mn, couleur, 1983.
Avec Amanda Langlet, Arielle Dombasle
Marion, qui vient de divorcer, passe l'été dans une maison familiale avec sa jeune cousine Pauline. Sur la plage, les rencontres se succèdent: Pierre, l'ancien ami de Marion, Henri,Louisette, Sylvain. Les personnages se croisent, se courtisent, s'invitent. Au fil des conversations tout s'embrouille, les êtres se fâchent.

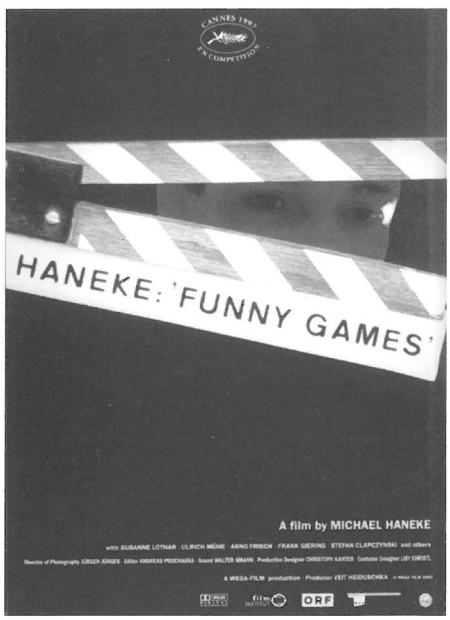




Les nuits de la pleine lune

samedi 15 mai à 18h, jeudi 20 mai à 19h30
105 mn, couleur, 1984
Avec Pascale Ogier, Fabrice Luchini, Tcheky Kario.
La grisaille des amours d'un couple dans une banlieue sinistre, et un Paris morose. Louise vacille entre une vie auprès de son amant Octave dans une ville triste, et son indépendance dans son joli studio parisien. Elle ne peut supporter ni l'amour, ni la solitude.





Festival du film européen

La Délégation de la Commission européenne en Thaïlande présente la huitième édition du Festival du film européen. Cette année, douze pays membres participeront à cette fête du cinéma dont le succès ne cesse de grandir tous les ans, particulièrement auprès du public thaïlandais.

Les seize films qui seront projetés à Bangkok et à Chiangmai sont choisis respectivement par chaque pays selon des critères artistiques: tous ont été primés ou nominés dans différents festivals de renommée internationale.

Cette année, le Festival du film européen sera présidé par l'ambassadeur Allemand M. Hermann Erath et l'ambassadeur de la délégation de la Commission européenne M . Caïllouet. En ouverture, le jeudi 20 mai à Bangkok, sera projeté le film allemand Lola Rennt (Run Lola Run), tourné en 1998 par le réalisateur Tom Tykwer.

Créé dans le but de proposer au public thaïlandais une ouverture sur le cinéma européen - et par là même une alternative au "junk-cinéma" hollywoodien: le Festival du cinéma européen a, depuis huit ans, conquis un public fidèle. Plus de 10,500 spectateurs à Bangkok et 5,000 à Chiangmai ont, l'an passé, rempli les salles de projection, pour un taux de fréquentation de 100%. Vu le succès de cet événement, les films seront projetés cette année au Central Rama III (près de Sathorn road), qui dispose d'une salle de 600 places.

Ce festival du cinéma, l'un des premiers en Thaïlande, a créé une véritable dynamique: depuis quelques années, d'autres festivals ont vu le jour avec autant de succès: Festival français, International, festivals du film asiatique, anglais, espagnol... Enfin, un distributeur local s'est spécialisé dans la projection de films européens. Ce festival s'inscrit dans un contexte plus général qui tend à promouvoir la culture européenne en Thaïlande. Chaque année, la Commission européenne organise avec les pays membres des manifestations et événements culturels tels que le festival de théâtre de rue, des concerts de musique classique ou une exposition d'art contemporain.

Bangkok: prix des places: 50 bahts. Siam United Artiste Theatre, Central Plaza Rama 3, Auditorium 6 et 8 ème étage.

Chiangmai: entrée gratuite. 12, Huay Kaew Complex.

Les films sont en version originale, sous-titrés en anglais. Le programme est disponible au Service culturel de l'ambassade de France, à l'Alliance Française, et dans les ambassades des pays participants.













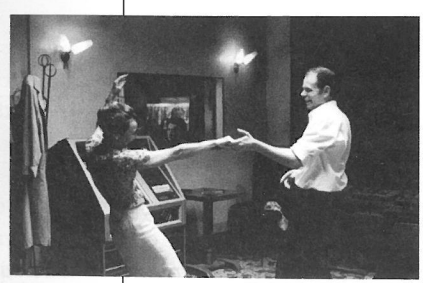
Programme Bangkok

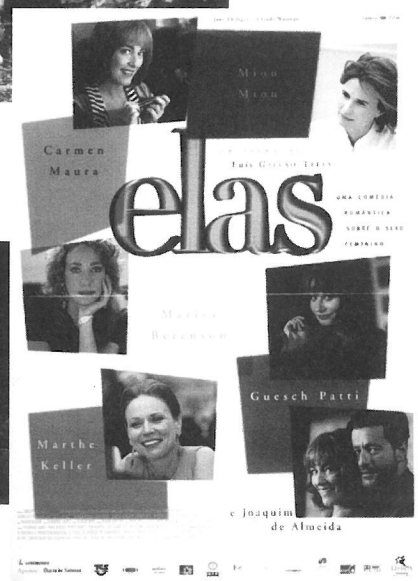
Jeudi 20 mai ***18h30 cérémonie d'ouverture***
19h **Lola Rennt** (Run Lola Run) Allemagne
Vendredi 21 mai
19h **Cherry Pick** Hollande
Samedi 22 mai
14h **El Maestro de Esgrima** (The Master Swordsman) Espagne
16h **Elas** (Elle) Portugal
18h **Les Palmes de Monsieur Schultz** France
20h **Funny Games** Autriche
Dimanche 23 mai
14h30 **Alles Moet Weg** (Everything must go) Belgique
17h **Poika ja lives** (Tommy and the wild cat) Finlande
19h **Min Store TjockeFar** (My great big daddy) Italie
Vendrdi 28 mai
19h **Il Ladro di Bambini** (Stolen Children) Italie
Samedi 29 mai
14h30 **Myn Vader Woont in Rio** (My father lives in Rio) Pays Bas
16h30 **Sliding doors** Angleterre
18h30 **Fintar o Destino** (Dribbling Fate) Portugal
20h 30 **Un Air de Famille** France
Dimanche 30 mai
14h30 **Between the Devil and the Deep Blue Sea** Belgique
17h **Zugvogel...Einmal Nach Inari** (Train Birds) Allemagne

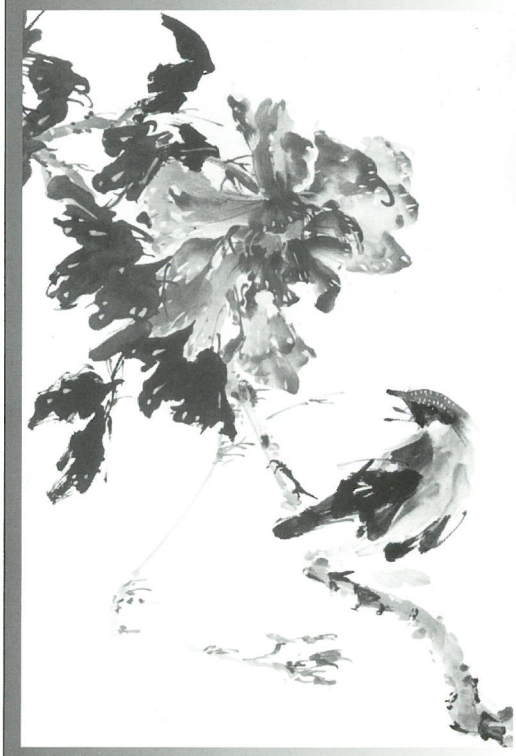
Programme Chiangmai

Mardi 1er juin
17h **Lola Rennt** (Run Lola Run) Allemagne
Mercredi 2 juin
17h **Sliding Doors** Angleterre
Jeudi 3 juin
17h **Zugvovel...Einmal Inari** (Train Birds) Allemagne
Vendredi 4 juin
17h **Elas** (Elle) Portugal
Samedi 5 juin
17h **Min Store Tjocke Far** (My great big daddy) Italie
Dimanche 6 juin
17h **El Maestro de Esgrima** (The Master Swordsman) Espagne
Lundi 7 juin
17h **Les Palmes de Monsieur Schultz** France
Mardi 8 juin
17h **Between the Devil and the Deep Blue Sea** Belgique
Mercredi 9 juin
17h **Poika ja Ilves** (Tommy and the wild cat) Finlande
Jeudi 10 juin
17hIl **Ladro di Bambini** (Stolen Children) Italie
Vendredi 11 juin
17h **Myn Vader Woont in Rio** (My father lives in Rio) Pays Bas
Samedi 12 juin
17h **Fintar o Destino** (Dribbling Fate) Portugal
Dimanche 13 juin
17h **Cherry Pick** Hollande
Lundi 14 juin
17h **Un air de Famille** France
Mardi 15 juin
17h **Alles Moet Weg** (Everything must go) Belgique
Mercredi 16 juin
17h **Funny Games** Autriche









Peintures orientales

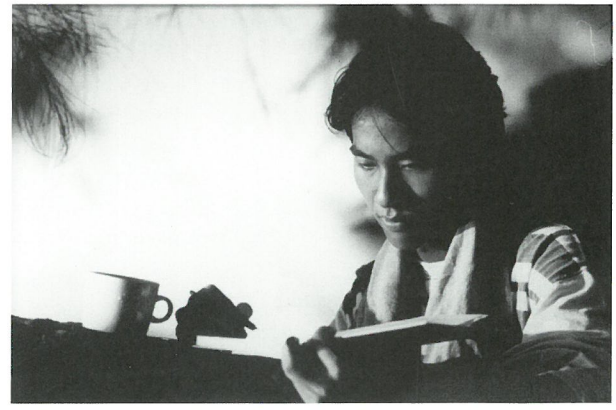
Tout au long de ses voyages successifs en Asie du Sud-est, Pauline Van Wees a essayé toutes sortes de techniques avant de découvrir l'art de la peinture à la brosse. Cette pratique orientale est issue de la calligraphie et utilise les mêmes bases: peinture à l'eau et feuilles de riz. Après plusieurs années de formation auprès d'enseignants chinois, Pow Ling (son nom d'artiste) a exposé ses oeuvres avec succès dans plusieurs pays d'Europe, d'Asie et d'Afrique. Passée maître de cet art, elle a publié plusieurs articles sur cette technique en Europe. Toutes ses expositions sont pour Pow Ling l'occasion de faire découvrir cet art et de donner envie de le pratiquer. Elle enseigne volontiers et fera une démonstration à la Rotunda Gallery.

Du 4 au 27 mai, à la Rotunda Gallery of the Neilson Hays Library, 195, Suriwongse Road.
Tél: 233 17 31.
Du mardi au samedi de 9h30 à 16h, le dimanche de 9h30 à 14h.

Visage du Siam



Mitree Parahom, artiste-peintre thaïlandaise, est invitée à participer au Heysen Festival, à Hahndorf Adélaïde, dans le sud de l'Australie. Ce festival célèbre des artistes qui peignent des scènes rurales de cette région au début du siècle. Le Heysen Festival fait lui-même partie d'une série d'expositions intitulée le "Chemin des Artistes". C'est à ce titre que Mitree exposera 43 tableaux qui reflètent tous sa province natale de Ubon Ratchatani, tout comme les oeuvres de Heyson traduisent son attachement à sa région du sud de l'Australie.
En avant première, 2 Ocean 23 Gallery Studio présentera les peintures de Mitree. De nouvelles toiles seront mises en vente.
Du 6 mai au 10 juin,
2 Ocean 23 Gallery, 18/ 3 Soi Prasarnmitr, Sukhumvit Soi 23.
Tél: 259 94 25. Du lundi au vendredi de 11h à 20h. Le samedi de 10h à 17h.



Jeunes artistes au Sheraton

A partir du mois de mai et jusqu'à la fin de l'année, l'hôtel Sheraton Grande Sukhumvit présentera chaque mois un jeune artiste et exposera ses oeuvres dans les salons de l'hôtel. Pour la première édition de cette série d'expositions, c'est le jeune peintre Anupan Pluckpankhajee, dit Moss, qui présentera son travail. Etudiant à l'université Chulalongkorn, il a représenté en 1990 la Thaïlande lors de la Journée Internationale des Enfants en Turquie. Moss aime parcourir son pays, et ses peintures sont inspirées de ses nombreux voyages à travers la Thaïlande. Cette exposition intitulée"Doux rêve en peinture, prose et poésie" ouvre ses portes le 1er mai. Moss reversera les sommes provenant de la vente de ses tableaux à la Fondation pour le Développement Artistique des Enfants Défavorisés, co-fondée par Moss et son professeur Pe Si Nam.Tout au long du mois, Moss animera des cours de peinture pour débutants et niveau confirmé. Ces cours s'adressent aux enfants et aux adultes.
Du 1er au 31 mai, de 10h à 21h.
Sheraton Grande Sukhumvit, 250 Sukhumvit Rd Soi 12-14. Tél: 653 03 33.

L'aéroport de Samui Célèbre son dixième anniversaire



Si les mariages se font au paradis, l'union entre l'aéroport de Samui et cette île paradisiaque qui a fêté ses 10 ans en avril, est certainement une des plus heureuses. Avec ses plages de sable blanc et ses fonds marins à l'ombre des cocotiers, Samui possède cette beauté tropicale seulement égalée par quelques rares autres lieux dans le monde.



Pour Bangkok Airways, cette union permet de placer pour longtemps l'île sur la carte du tourisme international, sans pour autant endommager l'environnement et la culture de Samui.
Les vols commerciaux débutent le 25 avril 1989, à raison de deux allers et retours quotidiens. Dix ans plus tard, jusqu'à 17 vols en provenance de Bangkok et Singapour arrivent chaque jour à Samui, contribuant ainsi à développer l'industrie touristique de l'île.
Bangkok Airways a investi plus de 743 millions de bahts dans la réalisation de ce qui est aujourd'hui le premier aéroport privé du pays. Capacité d'accueil des passagers, équipement aéronautique aux normes internationales, architecture, compétence de son personnel contribuent à sa renommée. Sur chaque taxe d'aéroport encaissée, Bangkok Airways reverse 5 bahts à la Fondation pour la Préservation de Samui, qui aide à la protection de l'environnement de l'île. La compagnie agit aussi dans le domaine culturel, en invitant des professeurs de musique de renommée mondiale pour dispenser des cours aux jeunes talents locaux.





Un simple coup d'oeil suffit pour se rendre compte des efforts de Bangkok Airways pour le bien-être de chacun et le respect de l'environnement.
L'aéroport de Samui a remporté le Prix de la Protection et de la Préservation de l'Environnement dans le domaine aéronotique, décerné par le bureau National de l'Environnement. Plus récemment, l'aéroport a remporté la première place du concours d'architecture organisé par l'Association des Architectes de Siam, sous le parrainage de Sa Majesté le Roi.
Il est plus que probable que l'aéroport de Samui continuera son ascension et qu'il se distinguera encore d'ici les dix prochaines années.



Bangkok Airways

BANGKOK AIRWAYS CO., LTD.
60 Queen Sirikit National Convention Center, New Rajjadapisek Rd., Klong Toey, Bangkok 10110 Thailand
Tel: (662) 229-3434 Fax: (662) 229-3450 E-mail : pg@bangkokair.co.th Internet : www.bkkair.co.th

Pathumwan Princess
Tel: (662) 216 - 3700

PATHUMWAN PRINCESS News Flash

May 1999

B-B-Q BY THE POOLSIDE

Every Saturdays



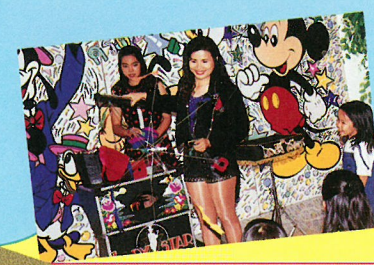
Avec le retour des nuits illuminées par les étoiles, l'Olympic Café propose un merveilleux dîner barbecue.
Délicieux tacos, tortillas, fruits de mer, porc et poulet au barbecue.
Sans oublier la margarita et la tequila.
A partir de 19h,
550 B par personne.
Réservations: Ext. 20818

Splashing Sundays Family



- Chaque dimanche de 10h à 17h
- Buffet barbecue de 11h30 à 14h30
- Clowns, ballons, magiciens, etc.
- La piscine et le fitness-center sont ouverts gracieusement aux adultes
- 450 B par adulte 300 B par enfant (gratuit pour les moins de 6 ans)

Réservations:
Ext. 20100 - 20818



Bienvenue sur notre programme **"Princess Gold Advantage".**
Béneficiez d'une nuit gratuite et des services de l'Olympic Club, ainsi que des privilèges sur tout notre réseau, et beaucoup plus.
Pour plus d'informations, contactez Khun Wanpen. Ext.. 2-1133

CARTE PGA

Princess Gold Advantage Programme





JAZZ IVOIRE AU BISTRO BAR

Le Bistro Bar présente les maîtres du jazzy Bangkok. Rythmes swing, classique, blues, be-bop... au cours de trois fabuleuses sessions, le dimanche 30 mai, de 17 heures à 20 heures.
Réservations souhaitées. Ext. 20609

Love Joy



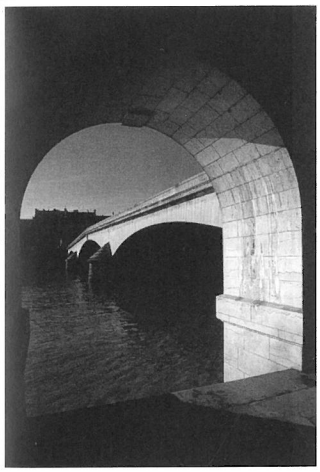
Du 1er mai jusqu'au 31 juillet, le nouveau groupe philippin du Bistro Bar, les "Love Joy", vont égayer vos soirées avec leurs fabuleux morceaux de Rythm & Blues, Soul et Jazz. De 20h30 à 00h30, tous les jours sauf le lundi.
Durant cette période, Happy Hour tous les soirs de 20h30 à 21h30 et de 11h30 à 00h30. Réservations: Ext. 20100 et 20133.

Mémoire d'une ville

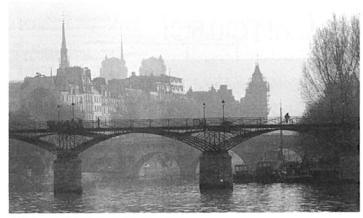
En 1997, la ville de Paris a présenté une exposition retraçant l'histoire de la cité à travers ses trente-sept ponts qui enjamberont la Seine d'ici à l'an 2000. A la fois monuments historiques et lieux de passage quotidien, les ponts rythment la vie de la capitale française.

L'exposition sera présentée à Bangkok dans le cadre du 13ème salon annuel de l'Association des Architectes Siamois, sous patronage royal, et en coopération avec le Service culturel de l'ambassade de France. Ce salon sera aussi l'occasion de présenter dix projets architecturaux élaborés par des étudiants thaïlandais, lauréats du concours "Sathorn 2000" portant sur le site de l'ambassade de France. Le but de ce concours est de développer la coopération entre les étudiants thaïlandais et les services culturel, scientifique et de coopération de l'ambassade de France. Le gagnant du concours ne verra pas son projet réalisé, en revanche des prix et diplômes seront remis à tous les lauréats (sic!).

Du 6 au 9 mai au Queen Sirikit National Convention Center.
Du 12 au 22 mai au Centre Commercial Emporium, 2ème étage.









Voyage au pays du Mékong

«Un jeune saïgonnais qui vend dans son panier des petits pains français. Deux réfugiés khmers qui, pour tuer le temps languissant du camp, jouent d'un tuyau qui fuit gaiement du ciel. Les pieds embourbés dans la rizière, une fillette Mong fixe l'objectif sans interrompre sa tâche gracieuse autant que millénaire. Un sampan dérive sur le fleuve Rouge, une famille entière à son bord. Les champs immergés de la plaine de Diên Biên Phu miroitent dans le soleil couchant.»

Venez croiser ces regards, recevoir ces sourires, découvrir ces paysages magnifiques immortalisés par le reporter-photographe Thomas Goisque.

Exposition-vente au profit de l'association Enfants du Mékong.
Du 13 au 23 mai au Château de Bangkok, 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road. Tél:651 44 00

Costume's collection

Mme Spun, 68 ans, a ouvert depuis le mois de janvier un musée de costumes et de miniatures. Chacune des pièces fait partie de son histoire. Après des études de couture en Angleterre, elle s'installe à New-York pour parfaire son apprentissage. De retour à Bangkok, elle crée la première école de couture de Thaïlande maintenant réputée dans toute l'Asie du Sud-est.

Dans ce musée, on retrouve une partie des robes qu'elle a créées pour elle-même ou pour des personnalités, dont une salle réservée aux robes de mariage.

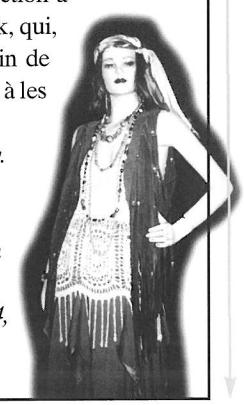
Elle expose également une collection de costumes traditionnels retraçant l'évolution vestimentaire en Thaïlande depuis des siècles reculés jusqu'à nos jours. Le dernier étage du musée est consacré à un historique mondial de la mode de l'ancienne Egypte aux années soixante-dix.

Depuis quatre ans, Mme Spun s'est lancée dans la fabrication de miniatures, qui sont aussi exposées dans son musée. Elle trouve son inspiration dans des livres. Elle reproduit des scènes de la vie quotidienne thaïlandaise, des cérémonies religieuses et illustre des légendes. Comme à son habitude, elle a tout fait seule: les personnages, les décors, les temples... Mme Spun a ouvert ce musée dans un but pédagogique, sans aide financière.



Par manque de moyens, elle envisage de céder d'ici peu, sa collection à l'université de Bangkok, qui, elle espère, prendra soin de ses objets et continuera à les exposer.

Spun's Cultural Gallery. Samedi et dimanche de 10h à 16h. Fermé le lundi. Pour les visites en semaine, prendre rendez-vous au 532 27 33/4, 531 20 13, ou 993 58 88.





L'île aux trésors



par Franck Couture

Que d'eau, que d'eau!

Le ciel nous est tombé sur la tête cette année. La dernière saison des pluies, qui a joué les prolongations jusqu'à février, laisse place à la nouvelle saison des pluies qui a demarré fin mars.



Et la belle saison me direz-vous? Eh ben oui, de mi février à mi mars, cela nous a laissé un mois de ciel bleu et dégagé. Il fallait être rapide pour bronzer cette année.

Buziness:

les dernières stats officielles sont sorties, et vous ne devinerez pas quelles ont été les créations d'entreprises les plus nombreuses sur Phuket en 1998...

1 Restaurants,
2 Agences de voyages,
3 Centres de plongée,
4 Tailleurs.

Etonnant non? Pas vraiment. Il n y a, en effet, qu'à se promener dans les rues de Patong, Kata ou Karon pour se rendre compte du choix délirant qu'a le consomateur dans les quatre catégories qui dominent le hit parade commercial.

Immobilier: Le bon moment

Si votre rêve est d'acheter un petit bout de paradis à Phuket, n'attendez plus très longtemps: d'après tous les experts imobilliers de l'île, les indicateurs sont au grand vert, et les plus-values risquent d'être fort intéressantes sur les cinq prochaines années. Les prix du terrain à Phuket sont très variables d'un endroit à l'autre, allant de plusieurs dizaines de millions de bahts par raï sur Patong un à deux millions dans les endroits moins fréquentés par les touristes.

Les gros investisseurs s'intéresseront donc à la côte Ouest, où les prix ne flamberont plus mais resteront constants, garantissant un placement sécurisant à long terme.

Les portefeuilles plus modestes pourront eux espérer faire de très bons placements sur des coins comme Chalong (1,5 million le raï en moyenne) , ou Nai Harn, qui,bien que plus cher, (3 millions) reste très bon marché par rapport aux autres plages. Et si vous avez moins d'un million à placer, n'hésitez pas à passer le pont Sarazin en direction de Phang Na: vous n'êtes plus à Phuket et les prix s'en ressentent immédiatement.

Où trouver GAVROCHE à Phuket?

A Patong
Boontarika
Fuji Express
Alliance Française
The Book Patong
C'est si bon
Black Cat
Siam Cafe

Racha Yai, Paradis en sursis

L'île de Racha Yai, à 40 minutes de hors-bord de Phuket, a tout de la petite enclave idyllique que chacun d'entre nous souhaite fouler pieds nus, torse bombé, cheveux au vent, regardant l'azur infini derrière ses RayBan.

Sa baie principale, majestueuse, ses fonds marins mélangeant le sable blanc et le corail, en ont fait une destination très prisée pour tous les opérateurs de "day trip", ou excursion journalière.

A tel point que ce ne sont pas moins de 200 à 300 personnes qui sont littéralement deversées quotidiennement entre 10h et 15h sur une plage d'à peine 300 mètres de long. Faites le calcul au mètre carré, on se rapproche des densités du cap d'Agde en juillet/août. Autant donc pour la plage idyllique!

Le problème, c'est qu'évidemment 300 personnes, ça fait pas loin d'une cinquantaine de bateaux qui jettent l'ancre tous les jours dans la petite baie. Hormis le fait que la plage soit devenue un parking à speed-boats où il est devenu très difficile de se baigner sans se prendre une hélice sur le coin de la tête, les dégâts les plus importants sont occasionés par les voiliers qui doivent jeter l'ancre en milieu de baie, et ce faisant, cassent le corail qui s'y trouve.

Saluons donc l'effort des autoritées locales qui viennent d'installer une trentaine de bouées d'amarrage, auxquelles les bateaux pourront dorénavant venir s'accrocher.



Surf City

Les plages de Biarritz et la côte atlantique vous manquent? Marre d'augmenter votre embonpoint dans la capitale siamoise? Envie de Sea Surf and Sun? Venez donc rejoindre la petite mais sympathique bande de surfeurs locaux... Dans le mille, la saison du surf a commencé à Phuket.

Si l'agilité vous fait défaut, et qu'il vous semble impossible de tenir sur cette petite planche trop instable, essayez donc le Body Surf: il suffit de s'allonger sur une planche en mousse et de se laisser porter par les vagues. Munis de petites palmes aux pieds, vous éviterez de vous faire "ramasser" par les vagues, mais les "descendrez" plutôt.

Ce n'est évidement pas Hawaï et ses murs d'eau de 6 mètres, mais les vagues de Kata et de Kamala ont de quoi faire le bonheur des débutants et surfeurs confirmés. La prudence est toutefois de rigueur, car par endroits les courants peuvent être assez violents.

Brèves de plage

Compilées par Dany C. Moa

Où trouver GAVROCHE à Koh Samui?

A Chaweng:
Saver Mart
Lek Super
Fair Price Super
Pupe Super
Martin Bar
Samui Evasion
Atlas Super
A Lamai:
Weekender Super
La Crêperie
A Bophut:
La Librairie Française
A Maenam:
SR Minimart.
A Nathon:
Nathon Bookshop
A Big Bouddha:
Marisas Boutique
A Choeng Mon
Marisas Boutique

L'âme verte

La journée verte de nettoyage, organisée par Projet Eco Samui, le 22 décembre de l'an passé, a connu un franc succès. La lutte continue pour cette équipe bien décidée à maintenir la beauté de l'île. La dernière réunion avec le Sukhopiban de Samui a été pleine de promesses, dont celle d'une mise à disposition de bulldozers et de personnels pour nettoyer les décharges. L'incinérateur reste néanmoins une énigme. Si les 35 tonnes de déchets journaliers sont bien réels, personne ne semble posséder le mode d'emploi pour le faire fonctionner.

L'équipe de volontaires du Projet Eco Samui a néanmoins réussi à éradiquer les décharges sauvages sur Koh Samui, ou presque. Pour tous ceux qui ont du vague à l'âme... verte, il est possible de contacter Loriz (077-231-190) ou Tom (077-245-147). Ils vous informeront sur les possibilités de contributions à cette noble cause. La nature, c'est nous.

Objectif Lune

Embarquement au port de Bophut, le petit village gaulois. Tous les mois des centaines de personnes, des milliers plutôt, embarquent pour une soirée pas comme les autres: la Full Moon Party de Koh Phan Ngan sur la plage de Hadrin. Il est d'ailleurs assez drôle pour les villageois d'observer le faciès des partants, car ce ne sont pas du tout les mêmes au retour. Les revenants de l'aube ont passé une nuit pas comme les autres...

Ils auront dansé sur la plage, la tête dans les étoiles, au clair de l'une ou de l'autre, peut-être même qu'ils auront franchi le pas, celui qui coûte, le premier. Musiques délirantes, de celles qui plaisent aux branchés, ceux qui font et défont les modes, les croqueurs de vie. Mais ne vous y trompez pas, cette nuit sera celle du 30.

Bien-être

Le souci du pauvre c'est manger, le souci du riche c'est manger moins ou mieux.

Un créneau de plus en plus exploité pour développer les affaires. Le corps, l'endroit où l'on passe l'essentiel de sa vie, prend dans l'existence des gens toute sa part. Les soins prodigués pour son entretien sont variés: régime, sauna, massage, méditation, relaxation... autant de masturbations de l'esprit et du corps pour se refaire une beauté ou une santé. Samui n'est plus en reste dans ce domaine. De nombreux lieux propices aux noms évocateurs ont fleuri ici et là. Citons les deux précurseurs: The Spa et Axolot.

Sans queue ni tête

Le cocotier est à Samui ce que la tour de béton est à Bangkok. La différence, c'est que les "buildings sans tête" inachevés de Bangkok sont les victimes de la crise, tandis que les cocotiers sans tête de Samui sont les victimes d'une maladie qui les rongent par le haut. Les fonds manquent pour lutter contre l'insecte qui les ronge: le rhinocéros des cocotiers. Sale bête qui se propage, l'île de Koh Tan est tombée et l'épidémie gagne Samui. C'est moche un cocotier sans tête. Sale bête.

La raie du c..

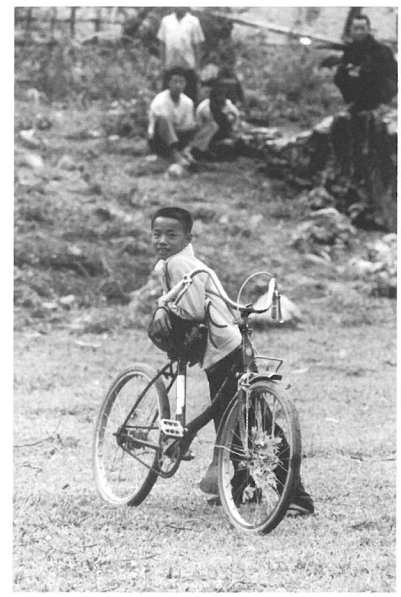
Le quatrième concours de pêche au gros de Koh Samui s'est déroulé les 17 et 18 avril derniers. Vingt-huit bateaux composés d'équipages de trois personnes et d'un capitaine ont, pendant deux jours, scruté la mer à la recherche de marlins bleus, barracudas et autres pampanos. C'est la Farang team de Samui Marine qui l'a emporté avec la prise d'une raie de 14 kilos. Le vainqueur, dans sa modestie, attribue cette victoire au cul!



Carnets de route

Les plongeurs-bûcherons du lac Nam Ngum

Pays encore peu touché par les vagues de touristes qui déferlent en Thaïlande, le Laos est un pays à découvrir. Reporter free-lance pour la télé française, Laurence Lemaire a parcouru ce petit pays de long en large pendant plusieurs mois. Elle en a ramené des carnets de voyage dont nous publierons, chaque mois, des extraits.



A 90 kilomètres au nord de Vientiane, le barrage du lac Nam Ngum fournit en électricité toute la plaine de la capitale et exporte l'essentiel de sa production vers la Thaïlande.

Pour laisser place au barrage, une vingtaine de villages ont été inondés en 1972. Les autorités ont juste laissé aux habitants le temps de fuir. Ils ont reconstruit depuis leur village, Thalat, près du barrage.

Anciens paysans cultivant la terre, les habitants du lac sont devenus - par la force des choses - pêcheurs et... plongeurs-bûcherons! La forêt n'ayant pas été coupée avant l'inondation de la vallée, les villageois descendent dans les profondeurs du réservoir pour couper ces essences précieuses encore plus prisées maintenant pour être restées longtemps dans l'eau.

A Thalat, je loue un bateau pour jouir du coucher de soleil qui rosit le sable des centaines d'îlots qui parsèment le lac (photo du bas). L'homme qui me conduit accompagné de son jeune fils n'est pas tout à son aise dans sa pirogue. Une brise légère forme quelques vaguelettes et comme tous les Laotiens, il croit aux *phi* (esprits). Si les ogres hantent les montagnes, un lac peut engloutir un pêcheur... et les génies des eaux, les *nuork*, sont les pires.

De l'autre côté, à l'est du lac, c'est un casino qui se construit! Les Asiatiques et autres fortunés peuvent déjà se délester de leurs dollars sur les tapis verts. Accompagné du directeur financier, un Malais, je survole et filme le site en hélicoptère. Puis nous volons vers le village de Noungcha, au nord-est du lac, dans la province de Saisombun. Nous sommes à cinq heures de



route de Vientiane, à une heure de vol en hélicoptère. Aucun "falang" ne vient jamais ici. Le Malais rencontre les autorités locales pour un projet hôtelier. Quant à moi, je dois inventer des grimaces terribles pour faire rire les femmes et enfin les enfants (photo de droite). La curiosité pousse les fillettes à me suivre. Puis elles se faufilent derrière un tas de bois où du linge est en train de sécher. A cette partie de cache-cache, je suis perdante par discrétion. Puis enfin elles réapparaissent, collées entre elles (photo du bas) comme pour se protéger, se figent et me fixent.



Les pâles de l'hélico tournent déjà. J'ai juste le temps de voler cette photo romantique: dans ce paysage montagneux où les fleurs de pavot poussent parmi les marguerites, ce jeune garçon a mis des fleurs jaunes dans les rayons de son vélo (photo du haut, page de gauche).

Laurence Lemaire
Vientiane,
novembre 1998

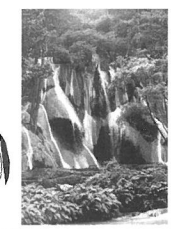


LAO TOURISM CO.

LAO TOURISM CO,.

08/2 Lane Xang Avenue. P.O.Box:2511, Vientiane Lao R.P.D
Tél:(856 21) 21 66 71 Fax:(856 21) 21 20 13

- Individual and best package tour throughout Laos, Vietnam, Cambodia, China, Thailand, Singapore, Malaysia, Japan and other countries.
- Service for former Lao citizens.
- Hotels & restaurants reservation.
- Vietnam Visa (two days).
- All airline tickets booking.
- Special interest tours.
- Caravan tours.
- Car rental.



VISIT LAOS YEAR 1000 2000

Evasion...*Découvrez le Laos*
à partir de US$ 145+

BIENVENUE VOUS ETES CHEZ VOUS

- *Visa touriste d'une valeur de US$ 50 inclus*
- *Transfert depuis l'aéroport Wattay ou du pont Mitthapab*
- *2 nuits avec petit déjeuner en chambre supérieure*
- *Supplément 2ème personne US$ 70*

NOVOTEL VIENTIANE | ACCOR ASIA PACIFIC

Novotel Vientiane, Samsenthai Road, Vientiane, Laos
Tel. (+852) 21 21 3570 Fax (+852) 21 213572 e-mail: novotlao@loxinfo.co.th
or Accor Reservation Service Thailand 00662 2376064

**offre valable jusqu'au 31 décembre 1999*

Plus de 300 hotels dans le monde. 50 hôtels & resorts dans la région Asia Pacifique.

LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

- Cours de Français tous niveaux
- Français spécialisé tourisme
- Cinéma
- Expositions
- Spectacles
- Bibliothèque & documentation

CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE AVENUE LAN XANG, B.P. 6572
VIENTIANE, R.D.P., LAOS TÉL: (856-21) 21 57 64 TÉLÉCOPIE: (856 21) 21 57 66

oui!
ça marche
Ne manquez pas les rendez-vous du Centre... informations:
Mlle Heth (856 21) 21 57 64



Entretien

Rithy Panh : le renouveau du cinéma cambodgien



Rithy Panh est le plus français des cinéastes de la région et le plus doué parmi ses confrères cambodgiens. Adolescent, il perd presque toute sa famille dans les purges des Khmers Rouges et subit l'incarcération dans les "camps de rééducation" du régime de Pol Pot. Après s'en être échappé à travers les champs de mines, il se réfugie en France où il fera des études de cinéma. Devenu réalisateur, il obtient en 1994 le Prix Oecuménique du Festival de Cannes pour son premier long métrage de fiction: "Les gens de la rizière". Il était de passage à Bangkok pour présenter son dernier film "Un soir après la guerre" au Festival du Film Asiatique. Gavroche l'a rencontré.

GAVROCHE: Quel accueil a reçu votre dernier film, "Un soir après la guerre" jusqu'à présent?
Rithy Panh: Un très bon accueil dans l'ensemble, malgré la morosité ambiante. Le Titanic a coulé pas mal de films. Il faut que le cinéma d'autres sensibilités résiste.

G: Les festivals en particulier ont bien répondu...
R.P: Oui, le film est sélectionné dans presque tous les grands festivals du monde, mais les projections sont limitées. Ce qu'on essaie de faire maintenant c'est de montrer le film en salle, en Europe, en Argentine, en Israël et en Amérique du nord.

G: Est-ce que le film va sortir en Thaïlande?
R.P: Si nous trouvons un distributeur prêt à défendre le film, oui. Lors de sa projection au festival du Film Asiatique, le public thaïlandais a été très touché, les jeunes surtout.

G: C'était la première fois depuis très longtemps qu'un film cambodgien était projeté en Thaïlande...
R.P: Oui. La critique, le public ont aimé le film. Je crois que les gens ont compris qu'au Cambodge, les artistes pouvaient s'exprimer librement, qu'il n'existe pas de censure comme au Vietnam, au Laos ou même en Thaïlande.

G: Presque tous vos films ont pour sujet ou toile de fond la situation passée ou présente au Cambodge. Envisagez-vous de vous détacher un jour de ce sujet?
R.P: Oui, en tant que cinéaste j'aimerais m'intéresser à autre chose... Mais comment puis-je faire autrement? je suis né dedans, j'ai laissé beaucoup de gens dans cette guerre. On ne peut pas faire un film en rigolant et en même temps porter cette douleur là au fond de soi. Il faut que le travail et l'homme soient en accord. Mais le jour où le pays ira mieux, j'espère pouvoir filmer autre chose.

G: Le film se termine sur une note grave, mais la naissance de l'enfant nous fait entrevoir l'espoir...
R.P: Oui, l'espoir... il y a un message fort à la fin du film. Le garçon avant de mourir dit: "n'aie plus peur de personne ni de rien". Je crois que le grand monstre que la guerre engendre, ce n'est pas seulement les victimes, les veuves, les handicapés...mais la peur. Il nous faut rejeter cette

"On parle beaucoup de l'Asean économique, mais où est l'Asean culturelle? Jamais un seul mot sur la politique culturelle commune."

peur et la jeunesse de mon pays a besoin qu'on l'aide à rejeter cette peur.

G: Les réfugiés cambodgiens de Thaïlande rentrent maintenant chez eux. Pensez-vous que c'est pour de bon cette fois-ci?

R.P: Je ne sais pas mais je l'espère en tout cas. Cette histoire de réfugiés a assez duré. C'est pourquoi je souhaite qu'on arrête de repousser l'échéance d'une paix durable. Et pour avoir une paix durable, il faut que tout soit clair. Moi, je n'y comprends plus rien. Il y a peu de temps, certains politiciens disaient qu'il ne fallait pas juger les Khmers Rouges. Aujourd'hui, ces mêmes personnes disent le contraire, qu'il ne faut pas leur laisser l'impunité. Vraiment, le peuple s'y perd. Je crois que c'est Rimbaud qui disait: "le peuple n'est pas une putain". Il faut cesser de prendre le peuple pour une putain. A partir du moment où l'on respectera le peuple, peut-être que ce genre d'opportunisme en politique cessera. Je ne parle pas pour ou contre quelqu'un, je constate, c'est tout.

G: Vous avez récemment déclaré avoir été choqué par l'accueil reçu à Phnom Penh par deux anciens leaders des Khmers Rouges. Etes-vous en faveur d'un jugement? Et par quel tribunal? Ou pensez-vous que cela irait à l'encontre de la réconciliation nationale?

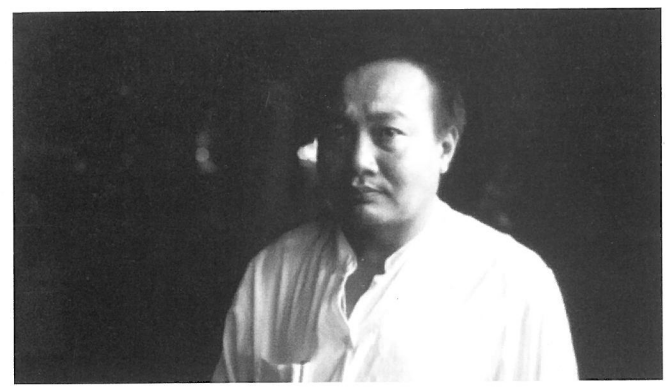
R.P: Je ne suis qu'un citoyen, ce n'est pas mon rôle de faire de la politique. Mon but est de réveiller la conscience, de faire des films qui ouvrent un espace où l'on peut réfléchir ensemble. Moi qui ai subi le régime khmer rouge, je pense que c'est une condition première de comprendre son histoire avant de pouvoir se réconcilier. Juger pour emprisonner ne servirait plus à rien maintenant. Ce qu'il faut c'est juger pour comprendre. Ceci dit, je ne suis pas non plus d'accord pour que les Américains fassent encore une fois le gendarme du monde. Ce sont eux qui ont bombardé le Cambodge, ce sont eux qui ont foutu le Cambodge en guerre. J'aimerais, si procès des Khmers Rouges il y a, que Monsieur Kissinger vienne s'expliquer. Kissinger c'est un monstre, n'empêche qu'il a reçu le prix Nobel de la paix et qu'il crâne encore ici et là... Mais je voudrais bien qu'il m'explique pourquoi, pourquoi nous a-t-il foutu ce bordel là? Ils ont soutenu les Khmers Rouges en 79 et maintenant ils veulent juger ces mêmes Khmers Rouges!?!? Ceci dit, si un procès a lieu, je préfère que cela se fasse au Cambodge. Encore faut-il un procès équitable, juste.

G: Quel est votre point de vue sur la situation actuelle de l'industrie cinématographique cambodgienne?

R.P: Oh! c'est compliqué... Avant la guerre on avait une toute petite industrie cinématographique qui faisait surtout des films à l'eau de rose. Puis pendant la guerre, presque plus rien. Et soudain, avec l'apparition de la vidéo, l'industrie explose. Certes, le niveau technique ou artistique est encore faible. Mais l'avantage, c'est que ces films sont produits localement, ce qui permet de faire vivre l'industrie, les comédiens, techniciens. Mais depuis quelques années, les films thaïlandais ou de Hong Kong envahissent le marché en cassant les prix (au distributeur, ndlr) et du coup notre industrie s'en trouve pratiquement détruite. Pourtant, nous sommes maintenant capables de tourner un film documentaire sans aide extérieure. Nous faisons des films en son direct, sans doubler. Il s'agit en fait d'une démocratisation importante.

Nous sommes dans une période où tout passe par l'image et le son. Si nous ne créons pas notre propre image, si nous ne faisons pas vivre notre imagination et notre mémoire, tout sera perdu. Pour cela, il faut apprendre aux Cambodgiens à faire des images, à tourner des documentaires, à travailler sur notre mémoire, sur notre identité. Je crois que ceci est valable pour le Cambodge, mais aussi pour le Laos, la Thaïlande et le Vietnam. C'est pourquoi j'essaie d'attirer un peu l'attention de partenaires thaïlandais ou vietnamiens. On parle beaucoup de l'Asean économique, mais où est l'Asean culturelle? Jamais un seul mot sur la politique culturelle commune.

Je suis aussi partisan de la création d'une télé culturelle et éducative. On doit y réfléchir. Réfléchir à ce qu'on va mettre dedans. Je crois que contre l'abrutissement des films de Kung Fu et des soap-opéras, même un documentaire de Cousteau est préférable, plus enrichissant. Je pense qu'il faut aussi faire découvrir ou redécouvrir aux Cambodgiens ce qu'est leur culture, montrer aux jeunes générations ce qu'est un mariage cambodgien traditionnel, leur montrer la vie des gens sur le Mékong, leur montrer la nature cambodgienne ou la vie d'un sculpteur... Il y a mille idées mais il faut qu'elles soient suivies d'une véritable volonté politique. Le gouvernement du Cambodge, aussi bien que ceux des pays voisins, doit réfléchir à la création d'une télé culturelle, pourquoi pas régionale.



"Je n'ai pas envie de mendier à quiconque, y compris la France."

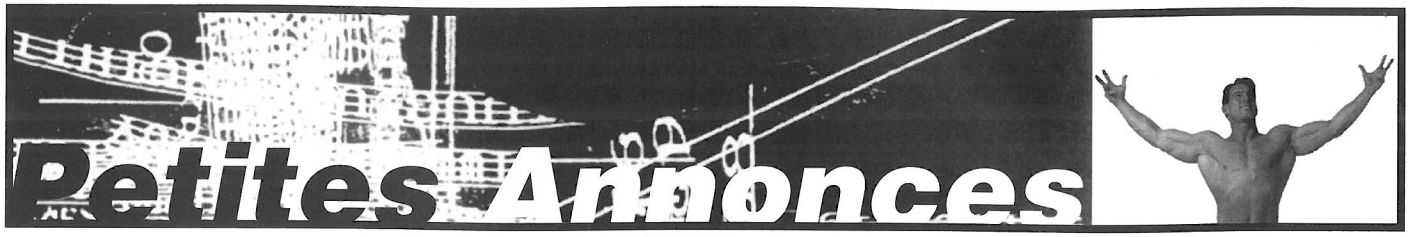
G: Avez-vous des partenaires dans ce projet-là?

R.P: Au début oui. Maintenant tout le monde me lâche. Mais ce n'est pas plus mal. Etre subventionné une année sur deux, ça finit par énerver. Je n'ai pas envie de mendier à quiconque, y compris la France. La France (l'ambassade de France au Cambodge, ndlr) m'a laissé tomber il y a deux, trois ans. Apparemment, la nouvelle équipe en place commence à s'intéresser à notre démarche. Bien... on va voir.

G: Que pensez-vous de la politique culturelle de la France dans la région?

R.P: Je crois qu'il faut éviter de faire dans le spectaculaire. Dans ce domaine, ce qui est spectaculaire est inutile. Il faut aussi traiter les gens de la région en partenaires, faire que tout le monde y gagne. La francophonie à coup de millions, moi je n'y crois pas. Moi je crois à la francophonie d'échange, de réflexion, de respect...

Propos recueillis par
Olivier Perrais



Divers

Vend
Au plus offrant année complète du «Gavroche» de: 1995,1996,1997, 1998 en très bon état.
Ensemble radio double K7 portable 1000 bahts et un récepteur à ondes courtes 2000 bahts.
Fax: 215 48 02 Ext: 804

Cherche
Un logement correct,deux pièces cuisine si possible, tél direct, T,V câble (TV5),meublé. Faire offres détaillées.
-tout livres en bon état.
- un ordinateur ou un portable à utiliser uniquement en français, même très vieux,très petit prix.
Fax:215 48 02 Ext:804.

Consultations méditatives
Combattez le stress avec une méthode de méditation dynamique et facile. Adoptez une formule simple pour équilibrer votre alimentation.
Contactez Patrick au:
01 981 13 56. Tel/. Fax: 038 410 049
E-mail:yozendo@hotmail.com

Recherche
Paire d' enceintes hi-fi puissance minimum 40 watts, petit prix souhaité.
Contactez Vincent: 253 39 29, 655 59 33.

Vend
Poste radio Casio double K7 1200 Bahts Mini chaine Sony Fh414 double K7 3000 bahts. CD tower neuve pour 200 CD 200 Bahts. Mini chaine Philips FW21 double K7+CD+Télécommande 6000 Bahts.
Siège auto bébé 2000 bahts. Lit bébé/ enfant en rotin avec moustiquaire 3000 bahts. Table à langer rotin 3000 bahts. Poussette bébé 2000 bahts. Vélo enfant 6 ans 1000 bahts. K7 vidéo en anglais 70 bahts l'unité. Livre SAS 100 bahts l'unité.Tél: 287 04 12 ou 236 24 56.

Autos-Motos

Vend Moto Suzuki Bandit 400 TBE noire, 20,000 km,
prix 50,000 bahts négociable, contacter Olivier Pou au:
385 2543, ext. 110 (de 8h30 à 17h30) ou au 01 832 41 68.
vend Moto Suzuki 2000 DFF Road, 19500 Bahts, Tel;01 817 33 09.

Immobilier

A louer
Appartement 3 pièces 50m2 sur Sukhumvit 55 Soï Thonglor.
Téléphone ligne directe, grande piscine et gym 12000 bahts/mois.
Tél:391 8264.

A vendre ou louer,
Townhouse 200 m2,3 étages, 4 chambres, 3 salles de bains, cuisine européenne et cuisine thaïe, buanderie, téléphone, TV + UTV.
Proche de l'université Kset Sat, quartier calme et vert,à 500 m de l'expressway Vipawadee-Rangsit.A 15 minutes de Sukhumvit et de l'aéroport.Contacter Marc Le Moing.
Tél:01 824 5543.
Fax:02 941 2785.

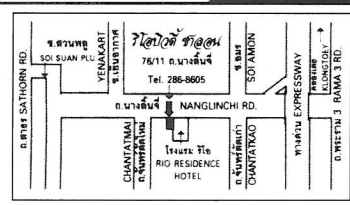
A vendre cause départ,
Town house, 2 étages, 2 chambres, 2 toilettes avec douche, téléphone, 2 air conditionné,antenne satellite. Située seulement à 150m de Lard Prao, tout près de l'école Badim Deja. Prix souhaité:2,300,000 bahts. Contactez Mme Marchetti au 539 45 78.

A vendre
Affaire exceptionnelle, très beau terrain à Phuket, Soi Yodsanae, à 3 minutes de la baie de Chalong, 10 mn de Kata Beach et 15 mn de Phuket Town.Ecole kindergarden et primaire à moins de 5 mn. 1600 mètres carrés légèrement en pente, au milieu d'une cocoteraie et d'une plantation d'hévéas. Très belle vue, calme mais non isolé. Titres de propriétés excellents. 300 000 FFR à débattre. Tél: 076 383 400. Fax: 076 383 401 Franck ou Jui.

A louer / A vendre
Belle villa (repeinte à neuf) avec petit jardinet,arborisé,dans rue calme, à 1,5 km de Pattaya.
Entrée grand salon - séjour - cuisine aménagée (frigoNo.Frost 350 l.,M.L. Philips, cuisinière, four électrique, micro-ondes) - 2 chambres - Salle de bains, baignoire/WC- 3 climatiseurs - TV sattelite, cable - Télephone.
Le tout très correctement meublé et en parfait état + Extérieur sur sol carrelé,emplacement couvert 2 voitures. A louer 22,000 bahts mensuel
A vendre éventuellement
Renseignements:
DEFIVES-WONGSAKORN,
tél./fax:(038) 733.269 après 19h.

A louer
3 pièces, Petchburi Rd, Soï 9 proche Pratunam, World Trade Center, Gaysorn Plaza,Mabunkrong, Siam Center.
Grand balcon vue sur piscine,
air conditionné, deux toilettes,
une salle de bains, une douche,
entièrement meublé,
8ème étage, un parking.
Prix 25 000 bahts/mois.
Contacter M. Jongruk,tél: 01 920 1448, office: 642 6842 ext 112-117.

A SAISIR IMMEDIATEMENT
Pour bureau ou habitation
2 pièces de caractère, boiserie, partiellement meublé, mezzanine, grande terrasse, grande salle de bains, situé en face du Hilton (près de l'ambassade de Suisse), Soi Nailert. Très calme. dans Town house.
15,000 bahts/mois,
charges comprises.
Contactez Philippe Plénacoste au Gavroche (tél: 655 59 33 pour rendez-vous).

L'OREAL TECHNIQUE PROFESSIONNELLE
RIO BEAUTY SALON
76/11 THANON NANGLINCHEE
YANNAWA - BANGKOK 10120
Tél: 286 86 05
8h00 - 20h00
Fermé le mercredi
Parking Gratuit
Rio Residence Hotel


Berlitz
Anglais - Thaï
Leçons privées
Groupes de 2-3 élèves
United Center Bldg, 2ème étage, Plaza Level, Silom
Tél: 231 12 22 Fax: 231 12 19
Times Square Bldg, 14ème étage Sukhumvit
Tél: 255 60 70-72 Fax: 255 60 75
www.berlitz.com

Le forum emploi du GAVROCHE

Demandes d'emploi

Jeune maître nageur sauveteur,
26 ans, recherche travail en Thaïlande. Expériences avec jeunes (enseignement) et dans le sport.
Parle anglais, français, néerlandais.
Contacter Frédéric Delbeke,
3 rue des artistes,
7700 Mouscron,
Belgique.
Fax: 00 32 56 34 99 08,
e-mail:johan.dont@skynet.be

Jeune homme, 31 ans cherche
un emploi en Asie dans les domaines suivants: intervenant en communication/ enseignement du français/ structuration de projet formation professionnelle/ manager dans un hôtel.
E-mail:hugoush@yahoo.com

Directeur artistique, connaissant la PAO, cherche travail dans la pub en Asie du Sud-est.E-mail:jfk@wanadoo.fr

Une maid en or
Couple français cherche à placer une bonne très qualifiée sachant cuisiner français et s'occuper des enfants. 7 ans de loyaux services. Si possible accepter son mari très bon chauffeur et discret. Pour tout renseignement contacter Mme Le Borgne. Tél: 271 49 28/ 01 846 68 24.

Recherche
Petit travail de bureau à définir. Documentaliste. Suivie de chantiers. Mise en conformité de réseaux électriques. Fax: 215 48 02 Ext: 804

Garde d'enfants
Jeune fille française résident à Bangkok cherche enfants de familles expatriées à garder. Contacter Noëlle au 02 661 31 50 Ext:2118

Offres d'emploi

Recherche
Expert comptable, anglais obligatoire. Clôture des comptes en fin d'année, expérience dans la récupération de TVA. Serait en charge du département comptable. Salaire entre 30.000 et 60.000 bahts selon les compétences..Tél: 01 847 6617 02 662 15 07/ 02 662 15 08, M.Philippe.

Recherche
Kinesithérapeute et ostéopathe cherche masseuses afin d' ouvrir un institut de massage thaï traditionnel à Paris.
E-mail:thierry.ratte@wanadoo.fr

OFFRES DU COMITÉ CONSULAIRE POUR L'EMPLOI CONTACT: MANUELA ROYET, TÉL / FAX: 661 46 98.

- **Société française** qui fabrique des emballages en carton recherche un ingénieur mécanique ou personne ayant de l'expérience dans l'imprimerie. Bon niveau en anglais, en thaï serait un plus. Contrat à durée indéterminée. Poste basé à Rayong.
- **Un fabriquant de jouets recherche:** -un responsable de production, de formation ingénieur. Bon niveau en anglais, le thaï serait un plus. Contrat à durée indéterminé. Poste basé à Bangok.
- **Société Thaïlandaise** dirigée par un Français recherche un responsable d'atelier ayant des notions d'ébénisterie (teinture, laques...)
- **Tour Opérateur français** recherche un responsable de production: conception et quotation de programmes touristiques en Asie. Etudes ou expériences dans le tourisme ou le commercial.
- **Société allemande** recherche un ingénieur ayant de l'expérience dans les lubrifiants. Bon niveau en anglais et niveau moyen en thaï. Contrat à durée indéterminée. Poste basé à Bangkok.
- **Restaurant français** recherche un chef de cuisine, minimum 1 an d'expériences similaires. Niveau moyen en anglais. Contrat à durée indéterminée. Poste basé à Bangkok.
- **Soc. Fr. recherche un technico-commercial** pour gérer l'équipe de vente et assister directeur. Bon niveau en anglais et en thaï. CDI. Poste basé à Bangkok.
- **Soc. allemande recherche** une personne pour un poste en **Marketing/Vente**. Bon anglais. CDI. Poste basé à Bangkok.
- **Société française qui exporte des sacs** plastique et des gants jetables Latex et Vinyl recherche un acheteur. Bon niveau en anglais.
- **Société française dans la bijouterie** recherche un acheteur de pierres précieuses, un responsable de bureau de Bangkok et un comptable (de nationalité Française ou Thaïlandaise.

ima GOLF Thailand

Organisation d'événements
Compétitions
Séminaires
Organisateur ou consultant

Cours de golf par Christophe Hochart, professionnel français

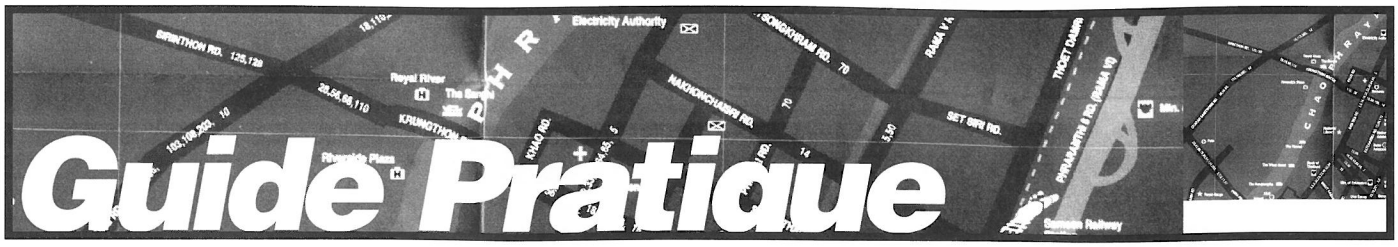
01 827 69 20
Fax: 678 58 78

www.imagolfthailand@yahoo.com

ManagementAsia
Real Estate and Property Consultants
A ProjectsAsia Company
e-mail: mgeasia@samart.co.th

- *Début Sukhumvit: Un des plus spacieux appartements de Bangkok! 450 m², 4 chambres, grands balcons, grande cuisine. Idéalement placé, proche supermarché, entrée autoroute.* **Prix: 60.000 bahts/mois.**
- *Sathorn, proche petite école: Maison avec petit jardin, 3 chambres, Living/Dining, cuisine séparée.* **Prix: 35.000 bahts/mois.**
- *Sathorn: Grand appartement neuf, 4 chambres, grande cuisine, proche du lycée.* **Prix: 70.000 bahts/mois.**
- *Sathorn, à saisir! Deux maisons disponibles dans Soï gardé 24h/24, environnement calme et vert, proche petite école, trois chambres, beau jardin.* **Prix: 85.000 bahts/mois.**
- *Sukhumvit Soï 24: accès Rama IV, charmante petite maison, jardin, 3 chambres, étude, en très bon état.* **Prix: 35.000 bahts/mois.**
- *Début Sukhumvit: Vue splendide sur lac, 3 chambres, 300 m².* **Prix: 55.000 bahts/mois.**

ET PLEIN D'AUTRES «AFFAIRES» A SAISIR, SERVICE GRATUIT. *Contactez Jean-Pierre:*
Portable: 01 846 99 74
Bureau: 260 47 88 Fax: 260 52 20



Guide Pratique

BANGKOK

Aéroport

International Don Muang
Tél: 535 11 11, 535 20 81/2
Départs: 535 12 54
Arrivées: 535 13 01
Charters: 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 535 12 53, 535 20 81

Agences de voyages

Asia Voyages
Building One, 11 ème étage,
99 Wireless Road,
Bkk 10330.
Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72.
E-mail:
jean-michel@east-west-siam.com
Site internet:
http://www.east-west.com

Excelsior-Editours
5ème étage, Unico Building,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit,
Lumpini Bangkok 10330.
Tél: 253 37 27, 254 68 67,
252 32 03, 01 481 73 04,
Fax: 254 35 07

Exotissimo
On y parle français.
21/17 Sukhumvit Soi 4,
Bangkok 10 110.
Tél: 253 52 40/1.
Réservations par Fax et E-mail.
Fax: 254 76 83
E-mail:exotvlth@linethai.co.th

J.P. Travel
6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 252 96 44, 254 9989, 254 8777
Fax: 255 22 33

Marwin Tours Thailand
17th floor 66 Q. House Asoke
Building, Sukhumvit 21 Rd
(Asoke) Klongtoey,
Bangkok 10110.
Tél:264 24 56-9, Fax:264 2463.
E-mail:marwin@samart.co.th
On y parle français. Agence spécialisée dans l'éco-tourisme et le soft adventure.

Thaijet
140/41 Unit D, 19ème étage, ITF
Tower II, 140 Silom Road,
Bangkok 10 500.
Tél: (662) 231 62 10/12,
Fax: 231 62 13
E-mail:calvet@mozart.inet.co.th

Pacific Travel Management
11th Floor, Two Pacific Place, 142
Sukhumvit Rd, Bangkok 10110.
Tél: 653 2291-9 Fax: 653 2289
E-mail:ptm@mozart.inet.co.th.

Tin-Tin Trekking & Adventure
Voyage à la carte: Népal-Tibet-Bhoutan
Tél: 977-1-248 404
Fax: 977-1-248 403
E-mail:tintintk@ccsl.com.np
Site:http://www.vomari.com/tintin

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd,Bkk 10120.
Tél:213 21 22/3 Fax:213 20 64
e-mail:
alliance-francaise@bkk.a-net.net.th

Ambassades

Ambassade de Belgique
44 soi Phya Pipat,
off Silom Rd, Bkk.10500.
Tél: 236 01 50

Ambassade de Birmanie
132 Sathorn Nua Rd, Bkk 10120.
Tél: 233 22 37

Ambassade du Cambodge
185 Rajadamri Rd, Bkk 10330.
Tél: 254 66 30

Ambassade de France
35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
Charoen Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 82 50/56
Consulat de France
35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
Charoen Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 05 50/53
Service Visas
29 Sathorn tai, Bkk 10120
Tél: 285 61 04/7. Ouvert de 8h30 à 12h. L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h.
Numéro d'urgence (24h/24):
266 82 50/56
Poste d'Expansion Economique
25ème étage, Charn Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Rd,
GPO Box 1394, Bkk 10500.
Tél: 233 95 22/4, Fax: 236 35 11
Service Culturel, Scientifique et de Coopération
29 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 287 15 92/8.

Ambassade du Laos
Ramkhamhaeng, soi 39, Bkk 10300.
Tél: 539 66 67/8

Ambassade du Canada
Boonmitr Building, niveau 11
138 Silom Road
Tél: 237 41 25/6

Ambassade de Malaisie
35 South Sathorn Rd, Bkk 10120.
Tél: 286 13 90/2, 287 77 69

Ambassade de Singapour
129 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 286 21 11.

Ambassade de Suisse
35 Wireless Rd. GP Box 821,
Bkk 10330.
Tél: 253 01 56 ou 253 01 60
Fax: 255 44 81

Antiquités, art déco

Golden Tortoise Déco
49/2 Sukhumvit soi 49,
Bkk 10110.
Tél: 259 66 41,
Fax: 261 81 53.
E-mail:tortue@loxinfo.co.th
Meubles coréens.

Golden Tortoise Oriental Antiques
4 Sukhumvit soi 49-4
Bangkok 10110.
Tél: 391 2842
Antiquités & Salon de thé,
dans demeure traditionnelle thaï-landaise, de très bon thés Chinois & Coréens.

Thai Tarco
boutique Old Wood:
Sukhumvit Soi 49,
en face du Villa market.
Tél: 662 47 81
Ouvert 7j/7 de 10h à 16h.
Fermeture dernier week-end de chaque mois.
Usine:
Fax: (662) 326 79 49
Tél: (662) 738 03 52
Producteur de meubles en Teck: Tarco Collection, reproductions ou selon votre design.

Macassar
Meubles, objets de décoration,
linge de table.
717/1-2 Silom Rd, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél: 635 07 75 Fax: 635 07 76
Ouvert du lundi au samedi de 10h30 à 20h30 et le dimanche de 12h à 18h.

Garuda Fine Arts
Galerie d'art
29/7 Ekamai soi 10, Sukhumvit 63,
Klong Toey, Bangkok 10110.
Tél: 714 16 46 Fax: 714 16 47

Associations Francophones

Bangkok Accueil
Présidente: Nicole Berly.
Fax: 259 39 83
Café-rencontres, activités régulières,
visites, conférences et excursions.
Edite le guide "Vivre à Bangkok" très utile quand on arrive... et après.

Le Club des Francophones
Association internationale francophone. Programme mensuel: activités culturelles, conversation avec des étudiants d'universités de Bangkok, département de français ect...Présidente:Marie-Thérèse Charlemagne Tél: 237 40 25

A.D.F.E
(Association Démocratique des Français à l'Etranger).
Président: Michel Testard
Tél: 439 3665, 439 2926,
Fax: 437 0486

U.F.E
(Union des Français de l'Etranger).
Présidente: Martine Hamelin
Une mission dans le monde, servir les intérêts des Français de l'Etranger - entraide sociale, information,animation.
Tél: 287 08 87
GPO Box 1325 Bangkok 10112.

Avocats

Pollak & Co.
Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Conseils juridiques internationaux.
Diamond Tower 9ème étage,
427/117 Silom Rd, Bangkrak,Bkk 10500.
Tél: 231 50 05, 231 56 14
Fax: 231 55 35
Bureaux au Myanmar:
C1, 2éme étage Shwegon Plaza,
Yangon,Myanmar.
Tél: (951) 542 949, 542 992
Fax: (951) 542 992
Bureaux à Paris:217, rue du Faubourg St. Honoré,
75008 Paris.
Tél: (33 1) 44 95 30 00
Fax: (33 1) 40 74 0934.

POUR PARAITRE DANS LE GUIDE PRATIQUE, RENVOYEZ CE FORMULAIRE AU GAVROCHE:
Tél: *253 39 29* Fax: *254 61 05* E-mail: *gavroche@loxinfo.co.th*
27/20 Soi Nailert, Wireless Road, 10330 Bangkok
Tarifs: ■ ***Une parution: 500 bahts*** ■ ***Trois parutions : 1000 bahts*** ■ ***12 parutions: 3000 bahts***

Nom: ----------

Adresse: ----------

Tel: ---------- Fax: ---------- E-mail: ----------

Texte (30 mots maximum): ----------

Paiement: je joins mon règlement à l'odre de **Ph&Ph Co Ltd** ■ chèque bancaire ■ En espèces
■ Virement sur le compte Ph&Ph Co Ltd, Thai Farmers Bank, Langsuan Branch Bangkok, Compte No **082-2-42960-2**

Maître Perasit Pensit & Laws
21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/264 New Petchburi Road, Bkk.
Tel: (662) 308 2724-6, ligne directe Me Perasit (662) 308 2983
Portable: 01 629 8150
Fax: (662) 308 2727
Succursales: Pattaya,Phuket, Hua-Hin.
Nous parlons français.

Vovan & Associés
(Frédéric Favre), Bank of America Building, 2nd Fl., 2/2 Wireless Road, Bangkok 10330.
Tél: 655 7362, Fax: 655 7363
Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok. Siège social à Paris: 7, rue de Madrid, 75008 Paris
Tél: (331) 44 90 17 10.
Fax: (331) 44 70 01 64.
Autres bureaux: Marseille, Rome, Milan,Pékin,Hanoi, Ho Chi Minh-ville. Membre de la Legale Link

Boulangerie-Café

La Boulange
22/1 Convent Road Silom, Bangrak, Bangkok 10500. Tél:631 03 54-5. Fax: 631 03 56.

Chambres de Commerce

Belge-Luxembourg-Thaïe
3rd Floor, Shinawatra Building, 94 Sukhumvit soi 23, Bkk.
Tél: 258 40 77, Fax: 258 35 70

Canado-Thaïe
CP Tower, 19ème étage, Silom Rd, Bkk 10500. Tél: 231 08 91/2

Franco-Thaïe
Richmond Tower, 10ème étage, 75/20 Sukhumvit soi 26, Bkk 10110.
Tél: 261 82 76/7, Fax: 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la formation professionelle
Contactez Manuela Royet au: 661 46 98, Tél-Fax-Répondeur.

Suisse-Thaïe Business Association
G.P.O. Box 821, Bkk 10501
Tél: 267 97 08/10
Fax: 267 97 05

Cave à cigares

Siam Havana Cigars
Dusit Thani Hotel,
Upper Lobby, Rama 4 Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél & Fax: 233 52 59
Hilton International Hotel, Room ABC, Promenade Building, Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél: 267 89 15/6

Chocolatiers

Duc de Praslin Belgium
16 Sukhumvit Road, soi 49/14, Bkk 10110. Tél: 381 66 90/1, Fax: 381 23 96

All Plants International
Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.
Tél: 203 08 16/7
Fax: 203 08 15

Climatisation

The wonderful World
Michel Agramme, 102/138 Soi Prompuk (Thonglor 25) JC Tower Sukhumvit 55, Wattana,Bangkok 10110. Tél/ Fax: 712 61 05.

Coiffeurs

Rio Beauty Salon
"Soin des cheveux et du visage" (L'Oréal). "Salon à la française, le sourire en plus".
71/11 Thanon Nanglinchi, Yannawa,Bkk.Tél: 286 86 05

Stephane
French Hair Design, Sukkhumvit Soi 31.Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 20h.
Tél: 662 30 00/1+ Répondeur

Jack Holt
Coiffeur français,
-Hôtel Novotel Lotus, Sukhumvit Soi 33. Tél: 261 01 11
-Hôtel Siam Intercontinental, 967 Rama 1.
Tél: 253 03 55/7
Ext: 7648/ 7649.
Fax: 253 22 75

Compagnies aériennes

Thai Airways International
485 Silom Rd. Tél: 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux: 6 Lan Luang Road.
Tél: 280 00 70/80
Aéroport International:
513 01 21/9
Nouveau service "Hotline": 1566 ou 02 1566 en dehors de Bkk pour les infos, horaires, etc...
Service réservations 24h/24:
Tél: 628 20 00
ou 280 00 60

Bangkok Airways
Queen Sirikit national Convention Center, New Rajadapisek Road, Bkk 10110.
Tél: 535 24 97/8, 229 34 56/83

Compagnie d'Assurance

AXA Insurance Public Company Limited
23ème étage, Unit C Lumpini Tower, 1168/7 Rama IV road, Sathorn, Bkk 10120.
Tél:679 82 77, 285 63 85
Fax: 285 63 83
E-mail:vendome@loxinfo.co.th

Conseillers financiers

S.C.I.I.
(Société de Conseil en Investissements Internationaux)
11/15 Soi Ruam Rudee, Lumpini Pathumwan, Bangkok 10330
Contactez M. Didier Böhm ou M. Philippe Verny.
Bangkok:
Tél: (662) 650 97 36/7
Fax: (662) 251 59 07
Mobile: 01 845 82 63
E-mail:scii@loxinfo.co.th
Genève:
Tél: (001 41) 22 309 30 29
Fax: (001 41) 22 309 30 28.

Biarritz Investment Far East Limited
Conseillers Financiers.
46 soiRuenrudi, Sukhumvit soi 1,Bkk 10110.
M.Jean-Pierre Carcabal.
Tél: 251 88 47 ou 655 61 28
Fax: 655 61 29
Email:carcabal@ksc9.th.com

Edmond Marro
Bangkok Garden Apartment
516 Tower E. 289/51-53 Thanon Sathupradit Soi 19, Yannawa
Bangkok 10120. Thailand
Phone/Fax: (662) 672 00 41.
E-mail:marro@ksc.th.com

Dentiste

Siam Dentist
Siam Center, 4ème étage.
Tél: 252 21 36.
Très bon cabinet dentaire.
Demandez le Docteur Wanee.
Prix raisonnables.

Ecoles

Berlitz
Anglais-Thaï. Silom Complex, 22ème étage.
Tél: 231 36 52/5.Times Square Building, 14ème étage, Sukhumvit Rd.Tél: 255 60 70-1

Lycée Français de Bangkok
29 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120.
Tél: 287 15 99.
e-mail:lfbangkok@a-net.net.th
Maternelle, primaire, collège et lycée.

Fleuriste

France Design
Anne-France Pellegrin, Q House Building, 38 Convent Road- Silom
Tél: 237 98 58. Fax: 237 98 59.
E-mail:flower@loxinfo.co.th

Garage

S. Preecha
Spécialiste des voitures de marques françaises et européennes.
Réparation toutes marques.
Prise en charge et livraison gratuite de votre véhicule à domicile.
Contrôle qualité.Prix compétitifs, cartes de crédit acceptées.
Réparation de tous véhicules quelque soit l'assurance.
Pour plus d'informations, contacter en anglais M.Somchai,Tél 971 93 36-7. Fax:971 93 38.
Portable:01 356 62 10.

Golf

Moniteur français diplômé PGA donne cours particuliers et collectifs. Contactez Christophe Hochart.
Tél: 01 827 69 20.

Hôtels

Hôtel Hilton International
2 Withayu road, Nai Lert Park.
Tél: 253 0123, fax: 253 6509.

Siam City Hotels & Resorts
477 Si Ayuthaya Road, Rajthewee, Bangkok 10400. Tél: 247 01 23. Fax: 247 01 65.
E-mail:kaye@siamhotels.com
Site web: http//www.siamhotels.com

Novotel Siam Square
Christera Café & Restaurant
Au buffet ou à la carte, le restaurant Christera vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde. Situé au 2ème étage du Novotel Siam Square, le Christera vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur Siam Square et son débordement incessant d'activités.
Concept CM2:
Chacun y trouvera son compte: une discothèque bien connue par les plus actifs, un karaoké endiablé

Avocat & Conseiller d'entreprise

MaîtrePERASIT
PENSIT & LAWS

Nous vous proposons les services suivants:
- *Visa d'un an*
- *Permis de travail*
- *Procédure d'enregistrement d'une entreprise*
- *Litiges*
- *Services de comptabilité*

Pour plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:
21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 629 81 50 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

à la pointe de la technologie pour les amoureux de la chanson.
Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24

Novotel Lotus
1 soi Daeng Udom,
Sukhumvit 33, Bkk 10110.
Tél: 261 01 11, Fax: 262 17 00
Vous y trouverez aussi le restaurant Coco's Café (9ème étage), où les serveurs sont aussi danseurs. Au 8ème étage, se trouve le restaurant Xing Fu,seul restaurant chinois de Bangkok à avoir reçu deux prix:meilleure nourriture et meilleur service.

Pansea Hotels & Resorts
10ème étage, Park Place,
Sarasin Road, Lumpini, Bkk 10330.
Tél: 253 41 45-7, Fax: 254 45 35
www.pansea.com
Une chaîne d'hôtels de luxe, dans des cadres alliant magnificience et tradition.

The Pan Pacific Hotel
952 Rama IV Rd,
Suriyawongse, Bangrak, Bkk 10500.
Tél: 632 90 00, Fax: 632 90 11
E-mail:pphbsale@loxinfo.co.th
Ne manquez sous aucun prétexte le brunch du dimanche

Pathumwan Princess
Mbk Centre. 444, Phayathai Road,
Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 216 37 00-29, Fax: 216 37 30-3.
Site internet:
www.sino.net/pathumwanprincess.
E-mail:ppb@dusit.com

Immobilier

Youli, Agent Immobilier
Parle français.
Tél: 651 31 81 Mobile: 01 487 6969

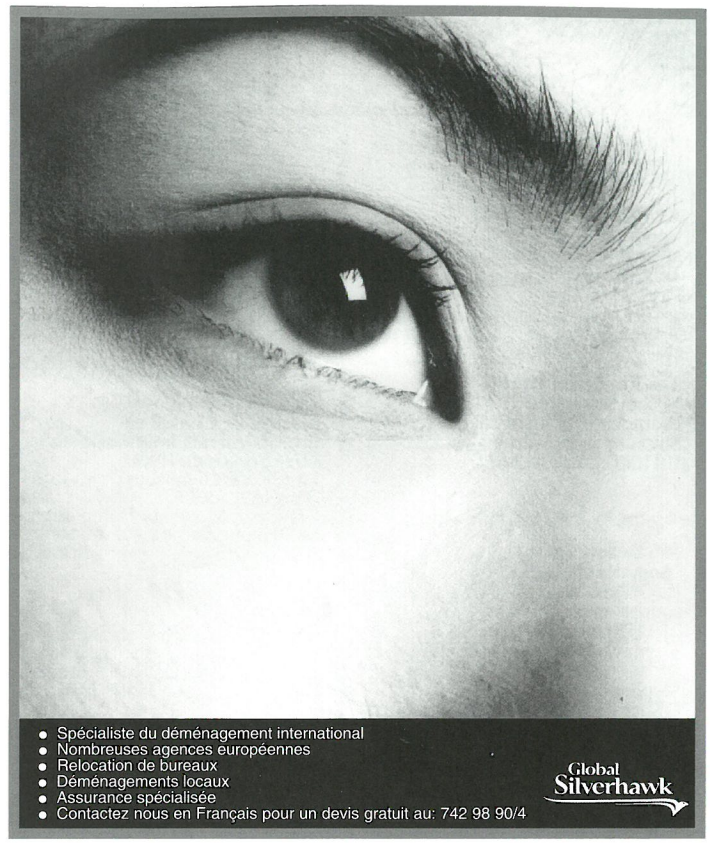
Management Asia
19ème étage, Ocean Tower II,
75/31 Sukhumvit 19 (Wattana),
Bkk 10110.
Tél: 260 47 88 Fax: 260 52 20
Contacter Jean-Pierre.

Service Apartments

Château de Bangkok
Services-appartements,
29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd,
Lumpini, Bkk 10330.
Tél: 651 44 44, Fax: 651 45 00

City Residence
291 Naradhiwas Rajanagarin 24,
New Sathorn Rd, Bangkok 10120.
Tél: 672 02 00, Fax: 672 01 99.
Résidence hôtelière (du studio au 4 pièces), grand jardin tropical et piscine aux formes harmonieuses, complexes sportifs, restaurant et bar (terrasse et menu à la carte).
A 5 min. de Sathorn et Silom, proche de l'école internationale d'Harrow et du centre commercial Central Rama 3.
Pour plus d'informations, contacter le 672 0200.

Riverfront Residence
Service Apartement
Dirigé par Accor Asia Pacific.
184 appartements avec vue sur la Chao Praya. Petit dejeuner Continental gratuit, accès centre sportif gratuit, navette et parking également. Offre 2nd anniversaire du 1er mars au 30 juin 99, 2 personnes, 7 jours, en studio supérieur, 7000 bahts net.
Tarifs longs séjours et courts séjours sur demande.
SV City, 912 Rama 3 Road,
Bangbongpan, Yannawa,
Bkk 10 120.
Tél: 682 78 88
Hot line: 682 7777. Fax: 682 78 89
ou 682 79 50
Demander: Jean-Christophe Gras.



Joailliers

Yves Joaillier Ltd.
942/83 Charn Issara Tower,
Rama IV Rd,Bangkok 10500
Tél : 233 32 92, 234 81 22, 233 16 79.

Asialuxe Pearl Ltd.
23ème étage, SSP Tower 3,
88 Silom road,Bangkok.
Tél: 634 1899,
Fax:634 1898.
Spécialistes des perles de Tahiti (perles nues et bijoux).

Piscines

Piscines Jean Desjoyaux
Head office Thaïlande
J.d Pool Thaïland Co.
6/2M.2 Thepkrasatri Rd
T. Kohkaew,
Amuang Phuket 83 000.
Tél: (66 076) 239 771/6
Fax: (66 076) 239 776
Bkk Office: (662) 731 74 55
Fax: (662) 731 74 59

Psychologue

Olivier Bertho
111 Thanon Pan, Silom Road,
Surawongse, Bangrak,Bangkok.
Tél: (02) 235 75 02
Consultations sur rendez-vous.

Restaurants

Français

Auberge DAB
De 11h à minuit,
1/F One Place Bldg,
540 Ploenchit Rd,
Pathumwan,Bgk 10330.
Menus "Business" du lundi au vendredi,de 11h à 15h.
Réservations au 658-6222-3.

Le Métropolitain (depuis 1968) (Pierre Ségui) Le plus ancien restaurant français de Bangkok en activité. Gaysorn Plaza, rez-de-chaussé,
999 Ploenchit Road, Bkk 10330.
Tél: 656 11 02, Fax: 656 11 03

Le Bouchon
Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Bonne cuisine. 37/17 Patpong 2, Bkk 10500
Tél: 234 91 09

Folies café
Nouveau restaurant, pub, pâtisserie, boulangerie. 29 Sathorn Tai Road,
Bkk 10120. Tél: 679 20 56.

Le Moulin de Sommaï
Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir.
Menu Set Lunch à 400 bahts.
93/3A Lang Suan Road,
Lumpini, Bkk 10330.
Chef français.
Tél: 652 25 13, Fax: 251 30 58.

Crêpes & Co
Un très grand choix de crêpes, des salades et quelques plats copieux pour les grands mangeurs.
18 Sukhumvit soi 12, Bkk 10110
Tél: 251 28 95 Fax: 252 84 62

Le Banyan
C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang.
59, Sukhumvit soi 8, Bkk 10110.
Tél: 253 55 56, Fax: 253 45 60.

Internationaux

Coco's Café
Novotel Lotus Bangkok
1 Soi Daeng Udom Sukhumvit 33.
Tél: 261 0111 ext. 4900

International Beer House
Cuisine copieuse.
Le patron est suisse, parle au moins dix langues et a du caractère, à l'image de ce restaurant de plein air (plus salle climatisée).
A deux pas du soi Cow Boy.
Sukhumvit soi 23, Bkk 10330.
Tél: 259 10 36

Siam City Hotels & Resorts
477 Si Ayuthaya Road, Rajthewee,
Bangkok 10400. Tél: 247 01 23.
Fax: 247 01 65.
E-mail:kaye@siamhotels.com
Site web:
http//www.siamhotels.com

The Barbican
9/4-5 Thaniya Road,
Si.lom, Bangkok 10500.
Tél: 234 3590, Fax: 266 7747
«Happy hours», de 17h à 19h (du lundi au vendredi).
Chaque samedi, Latino Party, chaude ambiance.

Royston Bar & Restaurant
852-854 Rama 4 Rd,
Bangkok 10500
Tél: 235 3057, Fax: 234 7581

Bourbon Street
Le charme de la Nouvelle Orléans et de la cuisine cajun-créole. 29/4-8 Sukhumvit Soi 22 (derrière le Washington Theatre).Tél: 259 03 28
Fax: 259 43 18.

Italiens

Vito's Restorante
Une cuisine raffinée, des mets concoctés par un chef italien.
C'est un lieu incontournable pour la comunauté italienne de Bangkok
20/2 - 3 Ruamdee Village, Bkk 10330.Tél: 252 76 16, Fax: 252 18 20

Vito's Spaghetteria
Les mille et une façon de cuisiner les pâtes. Une nouvelle formule où chacun compose son plat.
gaysorn Plaza, Ploenchit Rd.
Tél: 656 10 04. Fax: 656 11 97-8

Doge di Venezia
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.tél: 258 79 30. fax: 945 04 98.

Paparazzi
Le très sympathique chef Fabio prépare de très, très bonnes pizzas.
Château de Bangkok,
29 Soi Ruamrudee,
Ploenchit Road,
Lumpini, PatBangkok 10330.
Tél: 651 4400,
Fax: 651 4500.

Pizzéria

The Upper Crust
Pizzas à emporter. 563 sukhumvit Soi 22, Klongtoey. Tél: 663 88 89.
De 11h à 23h. Secteur de livraison: Sukhumvit 1-71, Ekamai, Langsuan,Ploenchit,Chidlom, Ruam Rudee.

Suisses

Café Swiss
Spécialités:
fondues, raclettes.
Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est.
Swiss Lodge 3 Convent Road,
Silom,Bangkok,10500.
Tél: 233 53 45,
Fax: 236 94 25

William Tell
Restaurant suisse avec terrasse.
19/1 Soï 20, Sukhumvit road,
Bgk 10110.
Tél: 258 1516,
Fax: 663 4482.
www.william-tell.com



Thés coréens & chinois

Mimi's Tea House

4 Sukhumvit soi 49-4 Tél: 391 28 42
Ouvert tous les jours de 10 heures à 18 heures

FREE
EVERY LAST 4 DAYS OF EACH MONTH

BUY ONE PIZZA AND ONE BEER

GET ONE FREE PIZZA WITH ONE FREE BEER

PAPARAZZI
ITALIAN RESTAURANT

Château de Bangkok, 29 soï Ruamrudee 1, Ploenchit Road,
Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330. Tél: 651 44 00

Dégustez la fascinante

Cuisine Marocaine

en collaboration avec
l'ambassade du royaume du Maroc



Des plats délicieux comme la Pastilla,
le Couscous et beaucoup d'autres!

Menu avec 5 plats pour 1200 B net
Grand choix de plats à la carte
au restaurant Primavera, Siam City Hotel
247 01 23 ext. 1812

(chaque vendredi & samedi soir)
Siam City Hotel, 477 Si Ayuthaya Rd
(Phyathai intersection)

GV
Présentez ce coupon et bénéficiez de 10% de réduction jusqu'au 31 août 1999

Vacances en Auvergne



Le Lac des Moines

Condat (Cantal)



Dans un paradis d'eau claire et de verdure

Demi pension 240 FF
en chambre double

Réservations: Thaïlande Exotissimo
Tél: (66 2) 253 52 40-41
Fax: (66 2) 254 76 83
e-mail: exotvlth@linethai.co.th
France: Tél & Fax: (001) (33) (0)4 71 78 65 96

Au ♥ de la nature

HÔTEL RESTAURANT LOISIRS PÊCHE

EURIWARE

SIVECO

Micro BE

Logical Access



CMMS PRODUCTS

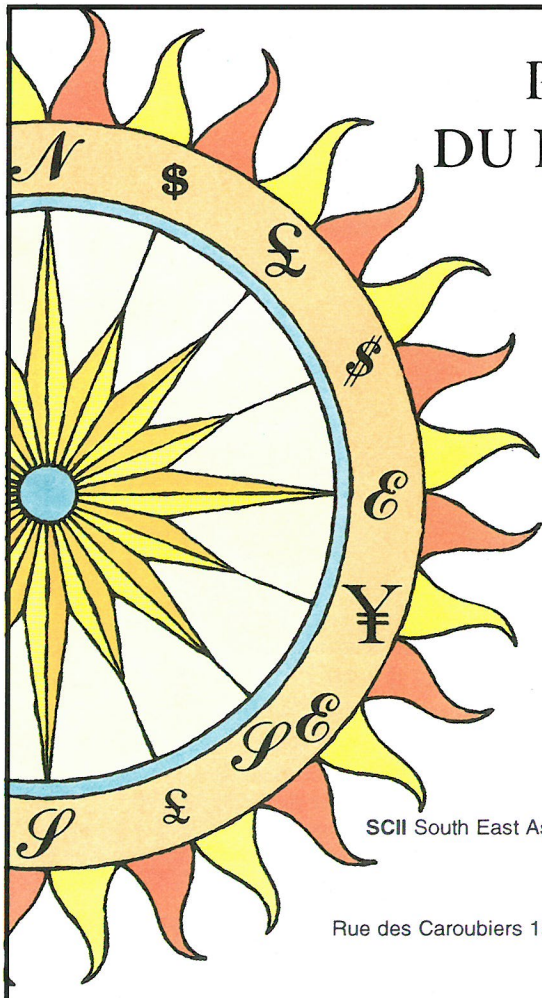
SMART CARDS APPLICATIONS

SOFTWARE DEVELOPMENT

ORACLE DATABASE

BANKING SOFTWARES

Copernic Co., Ltd.
75/15 Ocean Tower II,
Sukhumvit Soi 19 (Asoke)
Tel: (662) 661 6890-91,
Fax: (662) 661 6892,
E.mail: copernic@bkk2.loxo-



PLACEMENTS FINANCIERS:
DU NOUVEAU SOUS LE SOLEIL

Des comptes d'épargne les plus simples
aux produits structurés personnalisés,
définissons ensemble vos orientations.

Assurance vie ○
Assurance maladie ○
Comptes étrangers ○
Private banking ○
Fonds d'investissement ○
Conseils boursiers ○
Placements offshore ○
Portefeuilles gérés en Suisse et au Luxembourg ○

Etudes multi - gestionnaires / multi - devises

SCII South East Asia Co., Ltd. 11/15 Soï Ruam Rudee Lumpini Pathumwan Bangkok 10 330
Tél: 650 97 36/37
Fax: 251 59 07
Email: scii@loxinfo.co.th
Rue des Caroubiers 15, case postale 1835, Carouge/Genève Suisse Tél: (001 41) 22 309 30 29
Fax: (001 41) 22 309 30 28
URL: www.scii.ch

SCII
South East Asia Co., Ltd.

Thaïlandais

Suan Thip Restaurant
17/9 Sukhaplachasan 2Rd.
Pakkred,Nonthaburi
Tél:583 37 48,583 45 40-2
Au bord du fleuve Chao Praya, dans un cadre de verdure. Cüisine traditionnelle.

The Bay
2032 New Petchburi Road,
Bangkapi Huay Kwang, Bangkok 10320.Tél: 716 08 02/4 ext.10,11,12.
Fax: 716 08 01.

Harmonique
N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500.Tél: 630 62 70/ 237 81 75.

Traiteurs

Folies
Service commercial:
382 soi Amorn, Nanglichee road,
Bkk 10120.
Tél: 286 35 53, 678 41 00, 678 42 36,
Fax: 213 25 84.
Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road.
Tél: 286 9786

Folies café
29 Sathorn Tai Road,
BKK 10120. Tél: 679 2056

Novotel Lotus
1 soi Daeng Udom, Sukhumvit 33 Road, Bangkok 10110.
Tél: 261 01 11, Fax: 262 17 02.
Contact: Franck Loison (ext 4107)

Transports Déménagements

Schenker international
Transports maritimes et aériens
Nos spécialistes en déménagement sauront vous conseiller et vous assister par un service personnalisé.
Shenker International, agréé Iso 9002, met à votre disposition son réseau mondial de 500 agences dont 29 en France.
Contactez:
John Quarmby
Tél: 259 76 54
ou 259 76 40 Ext.200
Fax: 259 76 52
Shenker, 3683 Rama IV Road,
Klongtoey, Bangkok 10110.

Transpo
134/16 Soï Athakravi 3,
Rama IV road,
Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: (66-2) 259 0116, 258 1110
Fax: (66-2) 258 6555
E-mail:transpo@ksc15.th.com.

Global Silverhawk
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong,
Khet Klongtoey, Bangkok 10 250.
Tél: (662) 742 98 90/4 Ext.7130
Fax: (662) 741 40 89
E-mail:globalbk@loxinfo.co.th

Vidéo Club

Vidéo France
21/17 Sukhumvit soi 4,
Bangkok 10110.
Tél: 255 57 03,
Fax: 254 76 83
Du choix, des nouveautés tous les mois.

HUA-HIN

Sofitel Central Hua-Hin
Tél: 032 512 021-38 Fax: 032 511 014
E-mail: sofitel@sofitel.co.th
Réservation:resaoffi@sofitel.co.th

PHUKET

Alliance Française
Thanon Pattana, soi 1/3,
Phuket 83000.
Tél/Fax: (076) 222 988

La Boucherie
83/61 Soi Sansabai, Patong Beach.
Tél: (076) 344 581

Swiss Palm Beach
Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant.
Appartements tout équipés.
P.O. Box 37, Patong Kathu,
Phuket 83150.
Tél: (076) 34 20 99,
(076) 34 23 81
Fax: (076) 34 20 98

Seaworld Dive Team
Croisières, plongée aux îles Similan, Surin et Richelieu Rock.
Tél/ Fax: (076) 341 595.
E-mail:seaworld@phuket.ksc.co.th
Site:www.seaworld-phuket.com

Thalassa Dive Center
Koh Samui, Koh Tao, Phuket.
Plongées à la journée ou en croisière.
166/16 Center Point,Chaweng Beach Road, Koh Samui
Tel/Fax: 077 23 12 27,
01 924 98 56

The Boathouse
Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel.
Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne, Kata Beach,
Phuket 83100.
Tél: (076) 33 00 15,
Fax: (076) 33 05 61

SAMUI

Agences de voyages

D.J Paradise Tour
"Une autre façon de voyager"
Agence de voyages - Tour opérateur- Voyages à la carte.
166/16 Centre Point,
Chaweng Beach Road,
Koh Samui.
Tél: 077 23 12 27,
01 924 98 56.
Fax: 077 23 12 27.
E-mail:djparadi@samart.co.th

Samui Evasion
International Travel Service.
Tél/Fax: (077) 230 159, 230 438

Centre de plongée

Thalassa Dive Center
Koh Samui,
Koh Tao,
Phuket.
Plongées à la journée ou en croisière.
166/16 Center Point,
Chaweng Beach Road,
Koh Samui
Tél/Fax: 077 23 12 27, 01 924 98 56

Hôtels

Muang Kulay Pan Hotel & Budsaba restaurant
North Chaweng Beach,
Koh Samui.
Tél: 077 23 08 50,
077 42 23 05,
Fax: 077 23 00 31.
E-mail: Kulaypan@sawadee.com.
Situé sur la plus belle plage de Samui.

IMMOBILIER BANGKOK

Appartements. Duplex neuf / ancien
De 1 à 4 chambres, dans beaux immeubles, tout rénové, joli ameublement, très clair. Baies vitrées avec grand balcon ou terrace et jardin. Piscine, squash. Près de l'Ecole Française / Sukhumvit.
Loyer:
de 30,000 à 120,000 Bahts

Maisons
Sukhumvit, Sathorn
Avec ou sans piscine.Très bon standing, tout en gardant l'ancienneté des maisons thaïes, 2-4 chambres. Jardin bien entretenu, avec de grands arbres Sol en bois. Avec ou sans meubles.
Loyer:
de 40,000 à 120,000 bahts

Appartements.
Sukhumvit, Sathorn-Phaholyothin
1-4 chambres. Cuisine équipée. Entièrement meublées. Sol en marbre ou parquet. Chambre de bonne, jardin, très calme. Bonne sélection.
Loyer:
de 20,000 à 90,000 bahts

Vente d'appartements
à partir de
28 000 bahts le m²
Retour d'investissement: 8% par année en location.

Location de Bureaux
à partir de
200 bahts le m².
En plein centre de Bangkok.

BONNE SÉLECTION / SERVICE RAPIDE / EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE
APPELEZ: YOULI (PARLE FRANÇAIS)
TÉL: 650 90 10, 651 31 81, 01 487 69 69

Jungle Park Resort
29 bungalows tout confort, en bord de plage, restaurant,piscine.
Lamai Beach,
Koh Samui, 84310.
Tél: (077) 41 80 34-37,
Fax; (077) 42 41 10.
E-mail:junglepark@sawadee.com
Site internet: http: //www.kohsamui.net/junglepark

Bar & Pub

Martin Bar & Pub
Chaweng Beach
TV-Satellite: retransmission de tous les événements sportifs majeurs et du journal français tous les jours (France 2).Grand choix de cocktails...Tél: (66-77) 23 04 75

PATTAYA

Le Restaurant de Paris
Cuisine traditionnelle.
Central Shopping Arcade, 2nd Road,Pattaya.
Tél: (038) 720 295

P.C. Restaurant & Hôtel
Cuisine thaïe et européenne.
217/15-16 Pattaya 2nd, entre soï 7 et 8,Pattaya 20 260.
Tél: (038) 42 84 27, Fax: (038) 42 85 71

Havana Resort
Soi Bamrong Sap,
Sukhumvit Road,
Pattaya 20 260
(à côté du Green Way).
Tél: 01 862 69 15, (038) 72 34 02.
Fax: (02) 259 55 90

Mercure Hotel Pattaya Resort
19 Moo 1, Tambol Nagulea,
Amphur Banglamung, Cholburi 20 150
Réservations:
(02) 237 60 64 (Bangkok),
(038) 70 27 77 (Pattaya).

Sunset Village
89/5 soi 4, Sukhumvit km 162,Nachontien,Satthip, Cholburi.
Tél: (038) 23 79 40,
23 79 79
Fax: (038) 23 79 41

Ma Maison,
Hotel-Restaurant
Beach Rd, Soi 13,
Tél: (038) 71 04 33/34
Fax: (038) 42 60 66
Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.

L'Hippo, Restaurant
Welkom Inn, Beach Rd, Soi 2et 3.
Tél: (038) 42 25 89
Fax: (038) 36 11 93

Au Bon Coin, Restaurant
216/59 Moo 10, Second Rd,
Pattaya.Tél: (038) 421 978.

Le Colonial
Appartements et chambres à louer.
391/49 Moo 10, Thapraya Rd,
Nongprue,
Banglaung,
Chonburi 20260
Tél: (038) 36 43 55,
Fax: (038) 36 43 67
Mobile: 01 814 22 76

LAOS

Information:
Vous pouvez obtenir un visa touriste, valable pour un séjour de 15 jours, pour la somme de 30 US dollars, directement à la frontière.
Le Pont de l'amitié est ouvert de 8h à 18h.

Ambassades

Ambassade du Laos à Bangkok
Visa touriste pour 1 050 bahts,
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,Bangkapi, Bangkok 10310.
Tél: 538 36 96 ou 539 66 67/8

Fax: 539 66 78
Ambassade de France à Vientiane
Avenue Setthathirath, RDP Laos
Tél: (856-21) 21 52 57/9
Fax: 21 52 50

Agences de voyages

Lao Air Service LTD
Prix spécial pour le vol Bangkok/Vdon Thani avec la compagnie Thaï Airway (A/R). Ticket toute destination. Réservation train Nong Khai/ Bangkok (A/R)
77 Fa Ngum Rd, Vat Chan, P.O. Box:5265, Vientiane, RDP Laos
Tél: (856-21) 21 33 72; 21 44 68
Fax: (856-21) 21 56 94
Mobile: 020 51 58 70; 51 27 59

Lao American Enterprise
Worldwide and domestic air ticketing, and accomodation
62/2 Luangprabang Rd,
Khanta, Vientiane, RDP Laos
Tél: (856-21) 22 31 35/ 21 56 32.
Fax: (856-21) 21 98 50.

Lao Travel Service
Voyage individuel et en groupe, éco-tourisme et trekking au sein des ethnies, offres spéciales pour «Visit Laos 1999-2000»
Louang Prabang. 08/3 Lane Xang Ave., PO Box 2553, Vientiane, RDP Laos. Tél: (856 21) 21 66 03/ 21 66 04. Fax: (856 21) 21 61 50.

Inter-Lao Tourisme
07/073 Luang Prabang Rd,
P.O. Box 2912, Vientiane. RDP Laos
Tél: (856-21) 21 48 32, 21 92 49.
Fax:(856-21) 21 63 06,21 42 32
E-mail:inter-tour@pan-laos.net.la
Branch Office Luang Prabang
Kingkisarath Rd. RDP Laos.
Tél: (856-71) 21 20 34
Pakse
#13 South Rd, RDP Laos
Tél: (856-31) 21 22 26, 21 27 78
Xiengkhuan
1/5 Saysana Rd, RDP Laos.
Tél: (856-61) 331 21 69

Sodetour Laos
114 Quai FaNgum, Vientiane,
RDP Lao, BP 70.
Tél: (856 21) 21 63 14
Fax: (856 21) 21 63 13.
La meilleure façon de découvrir le Laos.

Lao Tourism Co,.
08/2 Lane Xang Avenue. P.O.Box: 2511, Vientiane Laos R.P.D
Tél:(856 21) 21 66 71
Fax:(856 21) 21 20 13

Centre de langue

Centre de langue française de Vientiane
Avenue Lan XanG, B.P. 6572
Vientiane.RDP Laos.
Tél (856-21) 21 57 64. Télécopie: (856-21) 21 57 66. Nouveau:Cours de perfectionnement de français spécialement étudiés pour les professionels du tourisme.

Compagnie d'assurance

AGL
(Assurances Générales du Laos)
Avenue Lane Xang
2ème étage du Vientiane commercial bank Building.RDP Laos
Tél: (856-21) 21 59 03
(856-21) 21 51 62
Fax:(856-21) 21 59 04

Informatique

Micro-Info Co.,Ltd
Ventes, services et réparations de matériel informatique. Sidamdouan Rd, Ban Sibounheuang, RDP Laos
P.O. Box : 5194
Tél: (856)(21)215515
Fax: (856)(21) 212117.

Hôtels

Novotel
Unit 9, Samsenthai Road,
P.O Box 585, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 35 70 Fax: 21 35 72
E-mail:novotlao@loxinfo.co.th

Villa Sisavad Guest House
93/12 Ban Sisavad NeuaB.P. 6928
RDP Laos
Tél & fax: (856-21) 21 27 19

Pansea Phou Vao
Domaine de Phou Vao,
P.O. Box 50, Luang Prabang.
RPD Laos. Tél: (856-71) 21 21 94
Fax: (856-71) 21 25 34
Réservations Bkk: 253 41 45/7

Phousi Hotel
Setthathirat Road,
Luang Prabang. RPD Laos
Tél:(856-71) 21 21 92; 21 27 17-18
Fax:(856-71) 21 27 19

Auberge du Temple
Guest house très agréable
Vat Khounta, Luang Prabang Road,Vientiane. P.O. Box 2712
RPD Laos.
Tél & Fax: (856-21) 21 48 44

Duang Champa
Guest house-restaurant
Ban Vat Sene, Thanon Kingkitsarath (au bord de la Nam Khan)Luang Prabang.RPD Laos
Tél & Fax: (856-71) 21 24 20

Location de véhicules

Asia Vehicle Rental Co. Ltd
Tous types de véhicules avec ou sans chauffeur.
08/3 Lane Xang Ave, Vientiane
PO BOX 4311,RDP Laos
Tél: (856 21) 21 74 93, 22 38 67,
Fax: (856 21) 21 74 93
Portable: (856 20) 51 12 93,
51 10 70.
E-mail:avr@loxinfo.co.th

Vieng Champa Tour & Air Booking
Location de voitures et mini bus.
Voyages organisés à Viantiane.
Billet d'avion.
5 rue Khouvieng PO Box 87 57,
Vientiane, Laos RDP. Tél/ Fax:
(856-21)22 23 70/ 216 225.

Pharmacie

Usine Pharmaceutique numéro 2
Route de Sokpaluang,
BP 2580, Vientiane, Laos RDP.
Tél: (856 21) 31 22 71
Fax: (856 21) 31 47 22.

Vin

La Cave des Châteaux
Nam Phou Fontaine, Vientiane,
RDP Laos. Tél/Fax:: 21 21 92.
Mobile: 020 51 21 08.
E-mail:fontevil@laonet.net

Shopping

Vivian Inthavong Création
Yani Prêt-à-porter
Couleurs d'Asie Décoration d'intérieur; Khounboulom Road (opposé à Vat Inpeng), Vientiane.
Tél: (856-21) 22 30 08

Mandalay
Les meubles ont une âme.
Décoration d'intérieur et meubles sur mesure. Face à l'hôtel Tai Pan, Vientiane. Tél: (856-21) 21 87 36

T'Shop Lai
Mobilier
Vat Inpeng Street, PO BOX 7776
Vientiane. RDP Laos
Tél: (856-21) 22 31 78

Hai Ngeun Mai Kham
Soies, couture, prêt-à-porter
Lane-Xang Hotel (boutique)
Fangum Road, P.O. Box 280,
Vientiane.
Tél: (856-21) 21 41 02, 21 41 06
Fax: (856-21) 21 41 08

Nikone Handcraft
Transformation du textile traditionnel en prêt-à-porter pour votre maison. Tissé main, 100% coton et soie, couluers naturelles
N1, Ban Dongmieng, Muoung Chanthboury, Vientiane,
P.O. Box 4437.
Tél: (856-21) 21 21 91
Fax: (856-21) 21 56 28
E-mail : nikone@pan.laos.net.la

Restaurants

Le Namphou
Restaurant - BarPlace Namphou, Vientiane. Tél: (856-21) 21 62 48

Le Safran Restaurant
Nokeokoumane Road, Vientiane.
Tél: (856-21) 22 29 97 ou 21 56 26
Fax: (856-20) 21 29 96

Le Provençal Restaurant
Place Namphu, Vientiane.
Portable: (256-20) 51 34 12

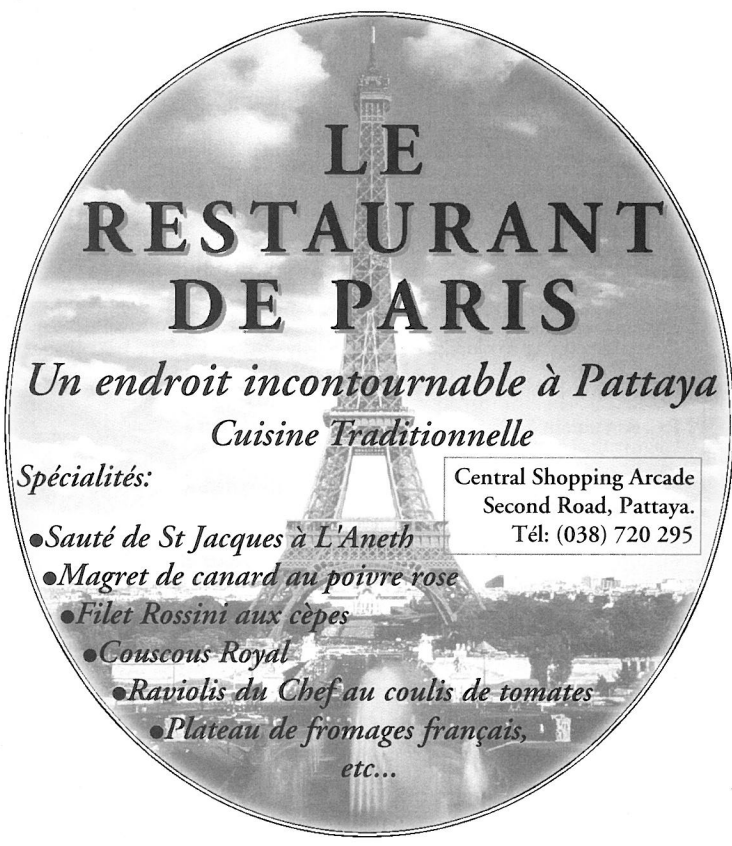
Le Bayou
Setthathirath Road, Vientiane.
Tél: (856-21) 22 22 27
Portable: (856-20) 51 41 20

Le Vendôme
Soi Inpeng, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 64 02

Le Saladier
P.O. Box: Ban Xieng Mouane,
Luang Prabang.
Portable: (856-20) 51 58 24

Le Potiron / La Cave
P.O. Box: Ban Xieng Mouane,
Luang Prabang.
Tél:(856-71) 21 27 02

La Terrasse
55/4 Nakeokoumman, BP 568,
Ban Mixay, Vientiane
Tél: (856-21) 21 85 50



Exotissimo Travel Co.Ltd.

SUKHUMVIT (en face de Rajah Hotel)
21/17 SUKHUMVIT SOI 4 BANGKOK 10110
Tél: 253 52 40/1 Fax: (662) 254 76 83

Transfert provisoire des activités de l'agence de Silom à l'agence de Sukhumvit.

NOUS PARLONS FRANCAIS

SÉJOURS COMBINÉS

Hôtel et avion inclus - Départ de Bangkok

Vietnam	390 US$	
3 jours 2 nuits	Visa inclus	
Laos	230 US$	
3 jours 2 nuits		
Cambodge	255 US$	
3 jours 2 nuits		
Birmanie	330 US$	
4 jours 3 nuits	Visa inclus	
Tokyo	565 US$	
4 jours 3 nuits		
Bali	445 US$	
4 jours 3 nuits		
Kuala Lumpur	310 US$	
4 jours 3 nuits		
Singapour	255 US$	
4 jours 3 nuits		
Hongkong	288 US$	
4 jours 3 nuits		
Nepal	540 US$	
4 jours 3 nuits		
Penang	270 US$	
4 jours 3 nuits		

ANGKOR WAT
3 jours / 2 nuits:
490 US$
inclus Avion - Hôtel -
Petit déjeuner - Transferts

THAILANDE

Transport, hôtel et petit déjeuner inclus

Chiangmai 3 jours 2 nuits 75 US$
Pattaya 3 jours 2 nuits 55 US$
Hua-Hin 4 jours 3 nuits 90 US$
Koh Samet 3 jours 2 nuits 60 US$
Phuket 4 jours 3 nuits 98 US$
Koh Samui 4 jours 3 nuits 96 US$

Note: Les tarifs des séjours combinés sont valables sur la base d'un hébergement pour 2 personnes.

BILLETS D'AVION

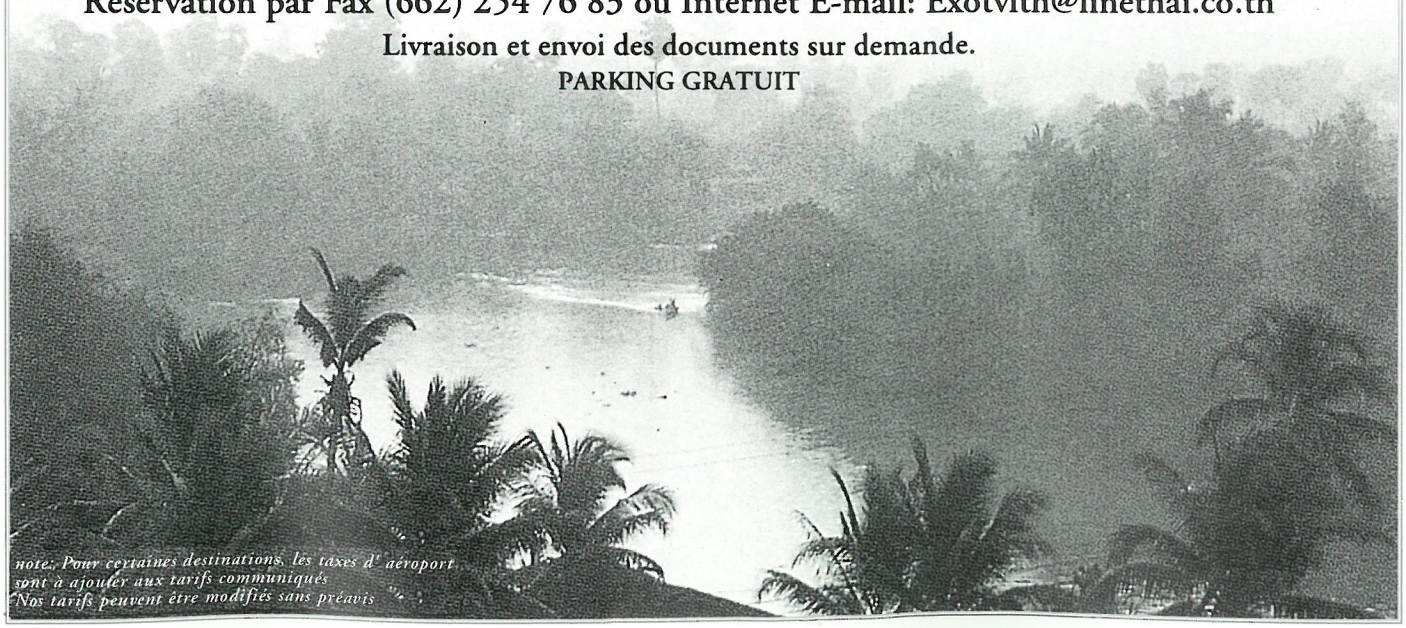
A / R départ de Bangkok

Paris 563 US$
Europe 557 US$ (17 villes en Europe)
Penang 183 US$
Singapour 135 US$
Hongkong 176 US$
Kuala Lumpur 289 US$
Manille 235 US$
Tokyo 314 US$
Jakarta 300 US$
Séoul 286 US$
Colombo 347 US$
Dempasar 315 US$
Katmandou 321 US$
Sydney 443 US$
Taipei 223 US$
Melbourne 443 US$
Kul-Sin 269 US$
Los Angeles 557 US$
San Francisco 557 US$
Honolulu 543 US$
Delhi 300 US$
Sin-Dps 315 US$
Hkg-Mnl-Hkg 285 US$

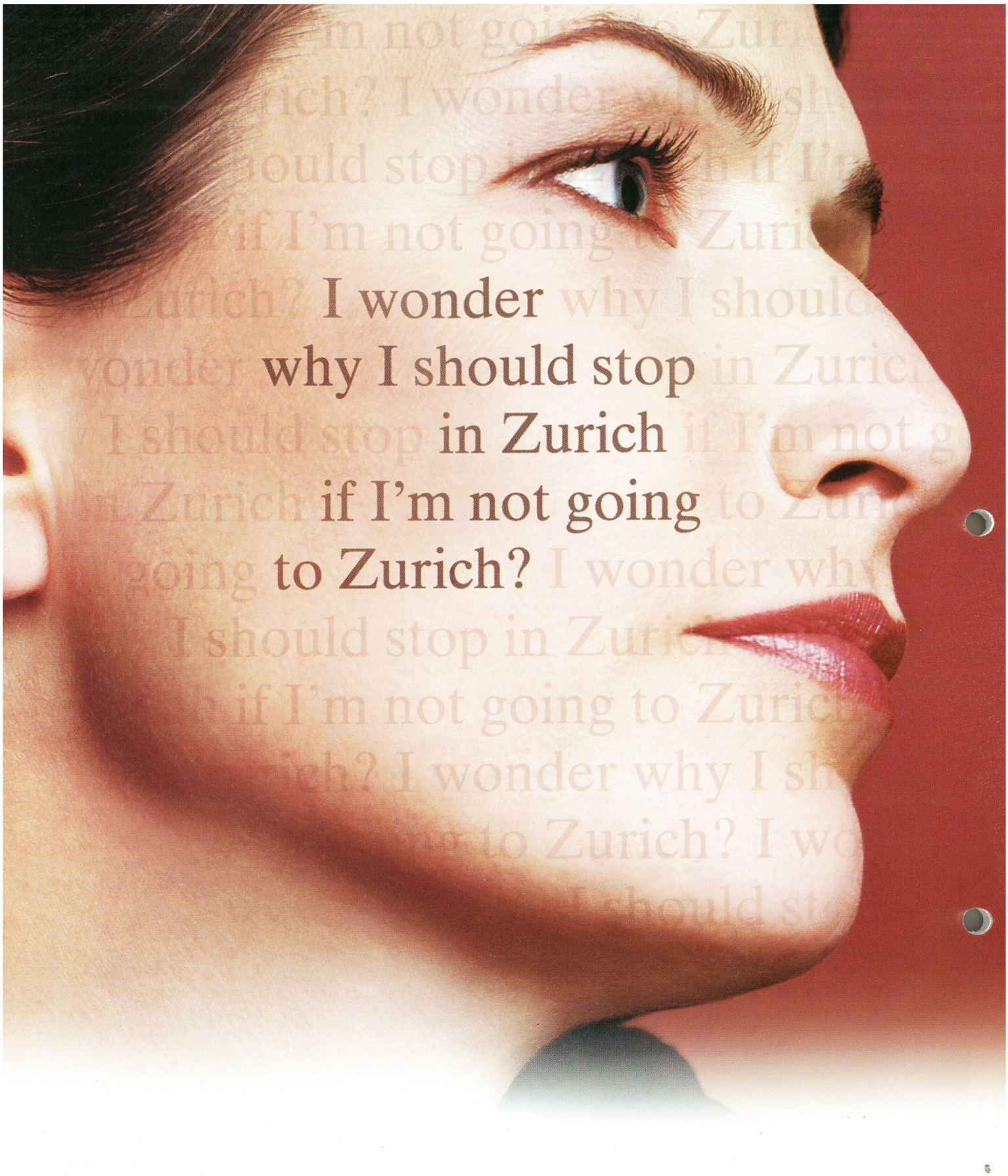
Réservation par Fax (662) 254 76 83 ou Internet E-mail: Exotvlth@linethai.co.th

Livraison et envoi des documents sur demande.

PARKING GRATUIT



note: Pour certaines destinations, les taxes d' aéroport sont à ajouter aux tarifs communiqués
Nos tarifs peuvent être modifiés sans préavis



C'est si facile! Juste quelques pas à faire pour des transferts rapides (souvent moins de 45 minutes) vers plus de 300 destinations en Europe. En plus, vous pourrez profiter du confort des salles d'attente et des nombreuses boutiques de l'aéroport. Alors, pour votre prochain voyage, passez par Zurich. C'est l'un des aéroports les plus agréables d'Europe. **Swissair. We care.**

Pour informations et réservations,
contactez votre agence de voyages ou Swissair: Tél: 636 21 60,
site internet: www.swissair.com

Hub Zurich

swissair

Partner in Asia Miles.

PEUGEOT SODEXA

Vos vacances en FRANCE ou en EUROPE approchent...
Avez-vous pensé à votre location de voiture PEUGEOT?



Peugeot 306
17 jours - **3 825 FRF**

En Cadeau
500 FRF de bons de carburant

Pour toute commande passée avant le 31 juillet 1999 et livraison avant le 31 décembre 1999

Réduction sur certains modèles diesel



Peugeot 806
17 jours - **7 500 FRF**



Peugeot 206
17 jours - **4 120 FRF**

PEUGEOT - Modèles 99

- Vehicules disponibles: 106-206-306-406-605-806
- Prix hors taxes
- Voitures neuves garanties par le constructeur
- Kilométrage illimité
- Livraison et restitution dans 50 points d'Europe (villes et aéroports)
- Assurance multirisque sans franchise
- Assistance PEUGEOT 24h / 24h

Contactez nous dès maintenant pour obtenir votre devis personnalisé

Thaïlande

Votre contact à Bangkok - Anne
Thaijet Limited - Tél: (662) 634 10 37 & 231 62 10/12 Fax: (662) 231 62 13

Cambodge

Votre contact à Phnom Penh - Nelly
Bons Voyages - Tél: (855) 23 42 73 52 Fax: (855) 23 42 73 78

Laos

Votre contact à Vientiane - Pascal
Tél portable: (020) 51 74 79

Birmanie

Votre contact à Yangon - Hervé
Gulliver Travel & Tours
Tél & Fax: (951) 51 31 60

PEUGEOT SODEXA

Les piscines pools

JEAN DESJOYAUX

1er RESEAU EXCLUSIF MONDIAL



Nos 2 techniques de base

LA "STRUCTURE BETON" DESJOYAUX® : COFFRAGE PERDU



- Imputrescible, autoportante, écologique
- Tous les avantages du béton sans ses inconvénients
- Une technique simple, rapide, garantie 10 ans
- Des piscines toutes formes, toutes dimensions

CONVENTION DE VERITAS CONTROLE GARANTIE DECENNALE

BOURSE DE PARIS

F.F.N Fédération Française de Natation

1er RESEAU EXCLUSIF MONDIAL

LA FILTRATION DESJOYAUX® : FILTRATION SANS CANALISATION



- Plus de risque de fuite,
- Hydrothérapie, massages
- Turb'eau jet, bain à remous
- Sport, tonus, santé

la différence®

HEAD OFFICE: THAILAND
J.D POOL THAILAND CO.
6/2 M.2 THEPKRASATRI RD
T.KOHKAEW, AMUANG
PHUKET - 83 000
Tél: (66 076) 239 771/6 Fax: (66 076) 239 776
BKK OFFICE. Tél: (662) 731 74 55 Fax: (662) 731 74 59

POUR PLUS D'INFORMATIONS MERCI DE NOUS RETOURNER CE COUPON

HEAD OFFICE: CAMBODIA
DESJOYAUX CAMBODIA Ltd
INSURANCE PARK
55, rue 178, PHNOM PENH, CAMBODGE.
Tél: (855 23) 365 202
Fax: (855 23) 365 202/217 036
Mobile: (855) 15 813 360 M. KHAOU

PISCINES JEAN DESJOYAUX
BP 16 - 42480 LA FOUILLOUSE - FRANCE - TEL. : +33 4 77 36 12 12 - FAX : +33 4 77 36 12 10